Bibliothèque Législature
Hôtel du Gouvernement
Québec A-3035 r-300
31 Déc- 64



Le mystère plane toujours sur la mort de Ginette

CHICOUTIMI — Près d'une semaine s'est passée depuis la découverte du cadavre de la jeune Ginette Morin, âgée de 21 ans, dans un chalet de Saguenayville, mais on se perd toujours en conjonctures sur les circonstances qui ont entouré sa mort. La cause précise du décès demeure aussi mystérieuse qu'aux premiers jours.

L'enquête du coroner tenue hier après-midi, au Palais de Justice de Chicoutimi sous la présidence du Dr François Brisson, a été ajournée "sine die" parce que les experts du Laboratoire de médecine légale de la Sûreté Provinciale à Montréal n'en sont venus encore à aucune conclusion formelle.

Entre temps, toutes sortes de bruits continuent de circuler dans la ville de Chicoutimi. Même si un individu a jusqu'ici été détenu et interrogé par la Sûreté, personne n'a été appréhendé et selon des informateurs dignes de foi, il faudra attendre les conclusions des experts médicaux-légaux avant de prendre si nécessaire une nouvelle action. A Chicoutimi, on prétendait hier que des objets soi-disant volés dans un chalet avoisinant auraient été découverts dans le chalet où la victime a été trouvée.

Par ailleurs, il semble que la jeune Morin s'adonnait à l'abus des calmants et des somnifères depuis quelques jours. Elle en aurait réclamés avec insistance de plusieurs pharmacies.

Progrès-dimanche

76e année - No 36 — Chicoutimi, dimanche 1er novembre 1964 — 10 sous

Au service des comtés de:
Chicoutimi Jonquière-Kénogami Lac St-Jean Roberval

La Marmite enlève le trophée



LE FESTIVAL D'ART DRAMATIQUE s'est terminé par le triomphe de la troupe de théâtre de Ghislain Bouchard, "La Marmite" pour le brio avec lequel cette troupe a joué "L'Ecole des Morts" de Charvest. "La Marmite" a remporté le trophée de la meilleure production, de la meilleure présentation visuelle et du meilleur metteur en scène. Et dans sa distribution, Marie Bouchard a mérité le trophée de meilleure interprète, alors que Jacques Brassard de la troupe du Théâtre de l'Airelle d'Alma a obtenu la même distinction. Dans la section étudiante, ce sont "Les Pédagos" d'Arvida, encore sous la direction de Ghislain Bouchard qui se sont mérités le trophée de la meilleure production, de la meilleure présentation visuelle et de meilleur interprète masculin avec Raoul Desmeules. Par ailleurs, "Les Arlequins" de Jonquière obtiennent le trophée pour le meilleure metteur en scène, Paul Troestler, tandis que les Vagabonds d'Alma se méritent le trophée de meilleures interprète féminin avec Corine Côté. Le jury se composait de Guy Beaulne, directeur du théâtre au ministère des Affaires culturelles et d'Albert Millaire, artiste bien connu de la télévision, radio et de la scène. Jean Paradis d'Alma et J.-Bte Dallaire de St-Bruno se sont mérités chacun un trophée au concours du spectateur pour avoir effectué le choix le plus près de celui des membres du jury. Tous les trophées sont des émaux sur cuivre assis sur base de granite, signés Pauline Labrecque.

L'Alcan consent $17 millions à 8,000 syndiqués

● La convention collective soumise aujourd'hui à 8,000 membres des 14 syndicats de l'Alcan représenterait pour cette compagnie un déboursé global de $17 millions sur une période de trois ans. C'est ce qui ressortirait, au terme de 7 mois de négociations, entre la Fédération de la métallurgie (CSN) et l'Alcan.

● Ainsi, le salaire horaire moyen serait porté à tout près de $3.00, ce qui serait un taux supérieur à celui versé dans l'industrie de l'acier au Canada.

● La hause de salaire atteindrait 17 cents l'heure si l'on comprend les bénéfices marginaux qu'elle comporte.

● Une semaine de vacances supplémentaire serait ajoutée au régime actuel, allant jusqu'à un mois suivant le nombre d'années en service continu. Des clauses spéciales très avantageuses seraient prévues pour les employés ayant atteint l'âge de 60 ans.

● Aucun employé ne serait mis à pied ou déplacé à cause d'un sous-contrat d'entretien ou de réparation.

● Divers autres gains seraient compris dans la convention régissant les employés de bureaux de l'Alcan.

Macabre découverte à St-Augustin

DOLBEAU — Mercredi midi, le 28 octobre, M. Léopold Barrette, célibataire de 42 ans résidant chez son beau-frère, M. Gabriel Pedneault de St-Augustin, comté Roberval, quittait les siens pour se rendre cueillir des baies sauvages appelées atocas dans le bois voisin, situé à l'arrière du village de cette même paroisse.

L'alerte de sa disparition a été donnée jeudi par le maire de St-Augustin, M. Héraclius Brassard, au groupe 211 de la protection civile dont le chef de police Charles-Edouard Lallemand, de Dolbeau est le coordonnateur.

Des patrouilles terrestres furent aussitôt levées auxquelles participèrent plus d'une centaine d'hommes des chantiers coopératifs de St-Augustin.

Vendredi après-midi, les chercheurs trouvèrent le linge du disparu à un demi-mille d'un petit ruisseau où le corps dévêtu était immergé dans quatre pouces d'eau la tête seule émergeant de l'onde. Le corps de M. Barrette repose présentement à la morgue C.-A. Gauthier de Mistassini. La Police provinciale poursuit présentement l'enquête appropriée.

Huissier malmené

ST-CHARLES — Il n'est pas toujours facile de remplir la fonction de huissier de la Cour supérieur, M. Adrien Gauthier s'en est rendu compte cette semaine alors qu'en allant opérer une saisie à St-Charles Borromée, le fils du propriétaire s'est jeté à bras raccourcis sur lui, lui infligeant des contusions à la tête. M. Gauthier a été particulièrement blessé à la tête. L'incident s'est produit sur le chemin Archambault, qui mène à Alma.

Avis sévère du chef de Port-Alfred

Le chef de police de Port-Alfred, M. Eugène Labrie a averti toute la population de Port-Alfred et des environs que les lois de la circulation seront appliquées sévèrement dans les limites de la ville de Port-Alfred et ce à partir de dès maintenant. A la suite d'une série d'accidents mineurs dans les limites de la ville, le chef s'est dit dans l'obligation de prendre les mesures qui s'imposent.

Montréal 6 Boston 2

Toronto 5 Chicago 1

Québec 6 Cleveland 2

Tirage: 34,500

Distribué gratuitement à domicile

Vendu dix cents chez les dépositaires

Personnages dans l'actualité



Le gouverneur-général, Son Excellence le général Georges P. Vanier sera à Jonquière, dimanche prochain, le 8 novembre pour y dévoiler un monument commémoratif à l'occasion de la célébration régionale de l'Armistice.



Le président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, M. George Hees sera le conférencier, au club Lions de Chicoutimi, mardi le 3 novembre, à l'hôtel Chicoutimi.



M. Wilfrid Dugal de Chicoutimi a été élu président du conseil d'administration du Service social du diocèse.



Le docteur Roger Brassard, assistant au département d'anesthésie de l'Hôtel-Dieu St-Vallier a obtenu son diplôme en anesthésie de l'American Board.



Le chef des laboratoires de biochimie à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, le Dr Maurice Bélanger a été nommé professeur agrégé de biochimie à la faculté de Médecine de l'Université Laval. Il avait présenté une thèse sur "l'hyperlipémie essentielle."



Le maire d'Arvida, M. Georges Hébert a été réélu par acclamation, pour un cinquième mandat.



M. Charles-Ernest Tremblay a obtenu par acclamation un renouvellement de mandat de la part des contribuables de la Rivière-du-Moulin.



M. Stuart A. Covington, gérant du Manoir du Saguenay à Arvida occupe dorénavant la présidence de l'Association des hôteliers de la région. Il succède à M. Georges Dufour, de l'Hôtel Champlain, à Chicoutimi.

La Chambre de Dolbeau appuie le programme de travaux d'hiver

DOLBEAU- C'est mercredi soir, le 28 oct. que tous les membres de la Chambre de Commerce Aînée de Dolbeau furent convoqués à une assemblée générale spéciale afin de prendre officiellement position POUR ou CONTRE les projets de $584,000.00 de travaux d'hiver mis de l'avant par le Conseil de ville.

De longues et minutieuses assemblées de l'Exécutif de la Chambre avaient quelques jours plus tôt, préparé cette assemblée générale afin de dresser un tableau clair, net et précis des questions à envisager et de l'attitude suggérée face au référendum de mardi le 3 novembre.

Situation financière

Il fut officiellement établi par l'Exécutif de la Chambre, soit MM. J.-François Labrie, président, Me Bertrand Gagnon, vice-président, et Laurent Tremblay secrétaire, au cours de leurs assemblées préliminaires et transmis ce soir à l'assemblée générale que la ville de Dolbeau avait une évaluation actuelle de $27,136,080. et un taux de cotisation de $0.60 De plus, l'échéancier de Dolbeau montre que nous aurons au 31 décembre 1964 une dette globale de $540,200. et que ce montant diminuera de $136,000. dans une période de 5 ans, ce qui fera que la dette de la ville tombera à $404,200. au 31 décembre 1969. Par contre, si l'on considère qu'une ville peut emprunter jusqu'à 20% de son évaluation, il en découle que la limite légale du pouvoir d'emprunt de la ville de Dolbeau se situe à environ $5,000,000. de dollars, *Nous pouvons voir* par là, continue le rapport, jusqu'à quel point la situation financière de la ville est extrêmement favorable... peut-être trop favorable. Si l'on considère également qu'une ville que l'on connaît bien ayant une évaluation de $4,500,000.. a une dette globale de l'ordre de près d'un million, on est en lieu de se demander, si notre enviable situation ne sera pas interprétée comme une invite à une assistance financière accrue... et cela pour ne pas dire plus, termine le rapport à ce sujet.

Le règlement d'emprunt

Il se dégage du rapport présenté par l'Exécutif que le projet de construction d'un hôtel de ville, projet de $365,600. une fois les déductions faites des divers octrois y afférant, le coût net serait de $238,000. seulement; autrement dit, la ville de Dolbeau fait un placement de $365,600.; ce placement lui rapporte $127,600. ou 34.9% et cela sans compter l'absence de frais de courtage et l'emprunt à un taux moindre que celui d'autres emprunts effectués dans le passé. Ce placement s'avère donc un calcul d'hommes d'affaires de bons hommes d'affaires résume le rapport.

Quant aux projets d'une piscine intérieure, de terrains de campisme et d'asphaltage, il est évident que la population, par la voix de la plupart de ses organismes sociaux, a réclamé à maintes reprises l'exécution de ces travaux au cours des dernières années. Pour la piscine particulièrement, une enquête des plus sérieuses menée par la Chambre de Commerce sous la Présidence du professeur de culture physique monsieur André Quirion l'hiver dernier, enquête fortement appuyée par tous les corps publics, a démontre la nécessité absolue et pressante. Il est notoire que cette piscine doit être recouverte et chauffée, si l'on considère que nos étés sont très courts, pluvieux et froids. Toutes les couches de la société y trouveront leur profit et ce, douze mois durant.

La même étude s'arrête particulièrement à considérer le sort des chômeurs de la ville en soulignant que $134,000. d'octrois de travaux d'hiver leur sont réservés. Qui des plus belles et des mieux organisées des Sociétés St-Vincent-de-Paul pourraient dire mieux? D'autant plus que 80 à 85% de la main-d'oeuvre spécialisée dans le domaine de la construction est en chômage, pour certains tout l'hiver durant, pour d'autres, une grande partie de la saison morte.

Gérald Bolduc, i.d.

Comité touristique de Dolbeau

VIE OU MORT?

DOLBEAU — A une conférence de presse convoquée par le Président Claude Brassard, il fut donné aux journalistes de Dolbeau d'apprendre jeudi soir le 29 octobre que la survie du comité touristique de la Chambre de Commerce de Dolbeau laisse beaucoup à craindre.

A quoi attribuer cette profonde inquiétude qui tenaille les membres de ce comité ? A plusieurs raisons bien sûres, mais à une entre autres, capitale et de taille celle-là, le désintéressement au développement du tourisme dans la ville. Les faits de tous les jours confirment les statistiques, à savoir que ceux qui vivent directement ou indirectement du tourisme sont trop souvent aux toutes dernières loges et assistent amorphes ou n'assistent pas du tout aux efforts soutenus, difficiles et parfois coûteux de quelques membres héroïques de la Chambre qui se démènent pour attirer et garder le touriste dans les établissements commerciaux de ces personnes même qui en vivent ou en profitent largement. Monsieur le Président a souligné que parmi les membres qui composent son comité, deux seulement pouvaient en retirer quelque profit, soit un citoyen de Dolbeau et un autre de l'extérieur.

Tous les autres membres ne sont là que par pur dévouement à la cause touristique et pour prêter main forte aux premiers intéressés . . . qui ne sont jamais là pour veiller à leurs propres affaires ! C'est une anomalie majeure et un membre du comité, dans une assemblée ultérieure, a invoqué une question de privilège pour souligner, preuves à l'appui, que le comité devrait cesser de "tirer les marrons du feu". L'unanimité s'est vite dessinée devant cette constatation des plus évidentes, d'autant plus que le dit comité a travaillé ardument tout au cours de l'année dernière à ébaucher des projets magnifiques, à multiplier les rencontres régionales et provinciales, à accumuler divers dossiers, à recueillir et classer nombre de suggestions de développements touristiques à mettre en oeuvre, etc. et souventes fois ils déboursèrent de leurs propres deniers pour la cause des absents, des apathiques qui attendent la récolte . . . qui ne mûrit pas, faute de finance et de soutiens de toutes sortes.

Cette question de privilège a voulu sonner l'éveil du fait touristique chez les individus que cette industrie touche de près, et c'est pourquoi des mesures très précises seront mises de l'avant au cours des prochaines semaines pour tenter une dernière chance de réunir et de faire agir les personnes concernées, avant que ne sonne le glas du développement touristique à Dolbeau.

Il fut donc décidé qu'une campagne soutenue de publicité sera entreprise par la voix de nos journaux régionaux, que diverses circulaires rejoindront les quelque deux cents intéressés directement.

Les dites personnes seront invitées à une causerie très courte, suivie d'un travail de tables rondes et de la formation d'un nouveau comité avec, comme moteur central, les personnes mêmes qui vivent du tourisme entourées qu'elles seront d'aides bénévoles et désintéressées personnellement, soit la majorité des membres actuels du comité et d'autres si requis.

La semaine prochaine, notre journal apportera de nouveau sa quote-part de publicité à ce comité touristique, faisant chorum avec toutes les bonnes volontés qui oeuvrent dans ce domaine. De plus, nous demeurons fidèles à l'invitation lancée par notre éditorialiste dans la publication du dimanche le 18 octobre dernier.

Gérard Bolduc, i.d.

GUY AUTOMOBILE Enr

426 ave. Montcalm — Chicoutimi
Propriétaire: J.-Guy MERCIER de Chicoutimi

vous invite à visiter son vaste choix d'automobiles neuves et usagées aux meilleurs prix en ville.

SPECIAUX pour LUNDI

CHEVROLET 1961 état neuf **$1,300.00**
METEOR 1964 aucun millage **Très bon prix**
CHEVROLET 1962 auto à l'état neuf **$1,550.00**
FORD 1961 station-wagon — avec garantie SPECIAL **$1,250.00**

Gér.: Rock Harvey — Tél.: 543-0315

ACHETONS SUCCESSION, FAILLITE, ETC . . . AU COMPTANT.

GEORGES BOULANGER

Professeur de chant

POSE DE LA VOIX - INTERPRETATION - REPERTOIRE
OPERAS ET CONCERTS - ENSEMBLES VOCAUX

Renseignements et inscriptions

CHICOUTIMI
FRERE OMER COUILLARD
Tél.: 549-0884
549-1882

ARVIDA
FRERE GEORGES OUELLET
Tél.: 548-8392
548-4373



TOI VOULOIR RESERVATION?
TILDEN ARRANGER ÇA!
COMPOSEZ
543-7701

Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales — à l'heure, à la journée, à la semaine, à l'année

Chicoutimi Drive-Yourself Reg'd

Pierre OUELLET
propriétaire-gérant

23 ouest, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI



Un soupirail leur a servi de porte d'entrée.

Le vol de Bégin à moitié élucidé

CHICOUTIMI — Des accusations formelles seraient portées dès undi contre trois individus soupçonnés d'avoir commis un vol à main armée au montant de $2,600 à la Caisse Populaire de Canton Bégin, dans la nuit de jeudi à vendredi.

Jusqu'ici, les enquêteurs de la Sûreté provinciale sont parvenus à mettre la main sur une partie seulement du butin mais on est sur une excellente piste.

On sait que deux vieillards, M. et Mme Thomas Brassard, âgés respectivement de 82 et 79 ans ont été réveillés en pleine nuit par les voleurs pendant que la tenancière de la Caisse, leur fille Solange, devait leur remettre tout l'argent, environ $2,600. Les trois apaches ont filé après avoir fouillé la maison de fond en comble et ficelé les vieillards et leur fille à l'aide de déchirures de draps. Il s'agissait du 79ème vol perpétré dans une Caisse populaire dans la province cette année.

Louise Blais en Asie

MLLE LOUISE BLAIS, 22 ans, garde-malade originaire de Chicoutimi, grande admiratrice du Dr Tom Dooley, le fameux médecin de jungle très sympathique à la population du sud-est asiatique, a quitté Montréal cette semaine comme volontaire au sein d'une équipe médicale canadienne qui ira travailler à Kluang, en Malaisie.

Fin de saison très active aux quais de Port-Alfred

PORT-ALFRED (DNC) — La saison maritime tire à sa fin à Port-Alfred, mais les prévisions pour le mois de novembre sont excellentes. Pas moins de 19 bateaux accosteront au quai Duncan afin d'y décharger les commodités en vrac tandis que sur le quai Powell, 21 océaniques viendront prendre des charges d'aluminium, de papier et autres marchandises générales. D'ailleurs voici la liste de tous les bateaux à venir de même que la date de leur venue.

QUAI DUNCAN	QUAI POWELL
Novembre :	Novembre :
2 S/S "BONNASSOLA"	1-2
3 S/S "SARNIADOC"	S/S "HARRIET VICTORY"
5 S/S "SUNHENDERSON"	2 S/S PORT Townsville"
5 S/S "HIGHLINER"	4 S/S "HUMBERDOC"
6 S/S "SUNRIVER"	7 S/S "CITY OF PERTH"
9 S/S "SUNMONT"	9 S/S "SUNMONT"
12 S/S "CLIVIA"	9 S/S "STROM FOREST"
12 S/S "SUNRAY"	9 S/S "BOLIVIA MARU"
13 S/S "NOVAPORT"	9-10
14 S/S "SUNHEIM"	S/S "THORSTREAM"
15 S/S "SUNCORONA"	17 S/S "SPICA" (pétrolier"
16 S/S "SUNRELL"	17 S/S "HAMILDOC"
17 S/S "SUNSEAHORSE"	17 S/S "SUNRELL"
19 S/S "SUNDALE"	17 S/S "SUNSEAHORSE"
22 S/S "HIGHLINER"	18 S/S "FLORA"
23 S/S "SUNFALCON"	21-24
26 S/S "BONNASSOLA"	S/S "ROONAGH HEAD"
27 S/S "SUNPOLYNESIA"	22 S/S "THORSCARRIER"
1 S/S "ASTEROPE"	22 S/S "NOTOS"
DECEMBRE:	23 S/S "CAXTON"
	24 S/S "SILVER BAY"
	24 S/S "TOPDALSFJORD"
	27 S/S "SUNPOLYNESIA"
	29 S/S "IRISH ASH"

Vous remarquerez que le nom du même bateau peut apparaitre sur les deux colonnes. La raison est qu'un bateau peut venir décharger soit de la bauxite ou autre chose et s'en retourner avec un chargement de matières générales.

La région ne peut espérer plus d'un nouveau comté provincial

Le député Gérald Harvey, qui a parlé hier après-midi lors de la réunion du Comité inter-municipal dont le président est le maire de Kénogami, M. Alonzo Gravel, a demandé qu'un rapport lui soit soumis d'ici un mois, "comprenant les recommandations qu'il devra soumettre au Comité Drouin, pour la redivision des comtés dans la région Saguenay-Lac St-Jean.

M. Harvey a mentionné "que le Comité Drouin, n'avait pas le temps de recevoir toutes les municipalités, qui voudraient expliquer leur point de vue au sujet de la Carte électorale, car ce serait là une perte de temps". On a donc suggéré hier que l'exécutif du comité intermunicipale étudie la chose, et qu'un rapport soit soumis à cet effet.

Le député Gérald Harvey a révélé que le Comité Drouin, s'en tiendrait aux recommandations du rapport Grenier, qui a suggéré trois points de vue sur la redistribution des sièges". "Il y a des normes à respecter" a dit M. Harvey, "et je ne crois pas qu'il n'y aura pas de précédents de créer". Il faisait allusion au Comité de la Baie, formé pour la création d'un comté dans ce secteur. "Le Comité Drouin, a dit Monsieur Harvey, trouve la chose magnifique, mais il faudra, je crois, s'en tenir aux normes du rapport Grenier".

"Il y aurait possibilité de création d'un nouveau comté pour Jonquière-Kénogami et Chicoutimi avec une population de 155,000 âmes", a dit M. Harvey, mais il nous faut attendre l'opinion légale de Me Ls-Philippe Pigeon, avant de procéder".

Une rencontre avec le Comité Drouin doit avoir lieu le 9 ou 10 décembre prochain, concernant la redistribution électorale.

Le Comité Grenier, dans son rapport suggère qu'il n'y ait pas plus de 100 sièges à l'Assemblée législative. Conséquemment, il faudra que certains comtés existant soient intégrés par d'autres. Le Comité Grenier a suggéré 10 autres sièges pour la région de Montréal, un autre pour le comté Saguenay-Lac St-Jean et des diminutions dans les autres endroits de la province.

M. Harvey a également mentionné "qu'il fallait établir la refonte de la carte électorale sur des bases solides, pour empêcher une redivision lors d'élections prochaines, soit par le gouvernement au pouvoir ou par l'opposition, comme la chose s'est déjà produite dans le comté de Kamouraska et à St-Jean".

M. Harvey a également fait remarquer que l'intégration de certains comtés existant actuellement, à d'autres, comportera certainement des problèmes et la chose est délicate, mais il faudra tout de même se plier aux exigences des normes.

DECEDE



Un homme d'affaires bien connu et estimé de Chicoutimi, M. Clément Dufour, marchand de fourrures est décédé, hier après-midi, à l'âge de 79 ans et 10 mois, à l'Hôtel-Dieu St- Vallier.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse (née Hélène Brassard) ses fils Clément, Joseph et Jean-Marie et une fille Mme Robert Truchon (née Marie-Hélène.)

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gravel et Fils, rue Racine, à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi matin à 10 heures à la Cathédrale de Chicoutimi.

Rencontre Mauricie-Lac St-Jean

Il y aura rencontre des gens de la Mauricie et du Lac-St-Jean, samedi le 7 novembre 1964, à 2 hres p.m., à St-Félicien.

Cette réunion sera présidée par les administrateurs Pascal Savard de St-Félicien et J.-A. Mongrain de Trois-Rivières. Le but de cette rencontre se rapporte au "Tourisme".

PROGRAMME

2 hres p.m.: — Ouverture de l'asemblée. M. Pascal Savard, administrateur régional. Mot de bienvenue par le maire de St-Félicien.

Ensuite les sujets suivants seront discutés :

a) Création des cadres permanents du Comité de liaison touristique et son mode de financement;

b) Parachèvement de la route en désignation;

c) Réserves ou parcs, suggestions à faire au Gouvernement;

d) Localisation des comtés, concernant les intérêts de nos deux régions;

e) Publicité par le Ministère du Tourisme;

A 4 h. 30 — Une réception civique à l'hôtel de ville de St-Félicien et conférence de presse.

A 5 h. 30 — Cocktail à l'Hôtel Bellevue et à

6 h. 30 — Souper libre à l'Hôtel Belevue. (Chacun paie son souper). Conférence de M. J.-A. Mongrain (20 minutes).

Les industries Couture de Chicoutimi survivent

Mardi dernier, à Montréal, au Palais de Justice, lors d'une sassemblée de créanciers tenue par les Syndics Pierre-E. Laberge Associés, pour étudier une proposition de compromis, la direction des Industries Couture Limitée est passée aux mains d'un groupe de jeunes hommes d'affaires à la tête desquels on remarque M. Jean-Louis Gauthier, de Chicoutimi, bien connu pour ses activités.

Ainsi, seront assurés les emplois d'une centaine d'ouvriers qui travaillaient à la fonderie et aux ateliers Couture, une firme qui comptait déjà un demi-siècle de bons services.

Réunion d'urgence des proprios de Dolbeau, ce soir

Les membres de la Ligue des propriétaires de Dolbeau réclament une assemblée générale d'urgence. Nous savons tous dans cette ville que le bureau de direction de la Ligue a voté à l'unanimité, en l'absence de trois directeurs, et sauf le président, contre le règlement No 262 concernant un projet d'emprunt de $584,000. pour des travaux d'hiver, devant être soumis aux contribuables cette semaine.

Or, depuis ce vote des directeurs de la Ligue, une tempête de protestations s'est élevée dans la ville lorsque certains journaux ont annoncé que les membres de la Ligue des Propriétaires étaient contre ces travaux.

C'est pourquoi le président de la Ligue, M. Léo Cossette, tient à déclarer ce qui suit:

"J'admets que j'aurais dû convoquer une assemblée générale pour connaître l'opinion de tous les membres de la Ligue sans exception, face à ce règlement d'emprunt.

"Comme il s'est avéré nécessaire depuis, et devant les demandes pressantes d'un nombre imposant de propriétaires de Dolbeau, une assemblée générale spéciale est dûment convoquée pour huit heures, dimanche soir, premier novembre, à la salle de l'école St-Tharcisius de Dolbeau.

Départ pour le Liban

Samedi, le 24 octobre dernier, trois religieuses et cinq laiques de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi s'envolaient en direction du Liban où les religieuses hospitalières ont une fondation, à Tripoli exactement, depuis quelques mois.

Ce sont les RR.SS. Elisabeth-de-la-Trinité, St-Gabriel-Lalement, et St-Antoine-de-Padoue; Monsieur Jean-Marie Girard, infirmier certifié, et son épouse, madame Liliane Gravel, infirmière licenciée; mesdemoiselles Brigitte Villeneuve, infirmière licenciée; Lisette Dessureault, technicienne en radiologie et Laura Turcotte, assistante en pharmacie.

La tournée de Pierre Bourgeault dans la région

Le conseil Régional du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale annonce la venue de M. Pierre Bourgault, Président du Parti.

Dans le cadre de sa tournée à travers l'Etat du Québec, M. Bourgault prendra contact avec la région Saguenay Lac-St-Jean pour expliquer plus amplement l'idéal qui anime le parti.

M. Bourgault adressera la parole à différentes organisations patriotiques, clubs sociaux, ainsi qu'à certains corps intermédiaires en plus des membres officiels des corps municipaux.

M. Pierre Bourgault adressera la parole lundi soir, le 2 novembre, à 8h.30 en la salle de l'Eglise St-Sacrement du quartier Naud à Alma.

Jeudi prochain à 8h.30 p.m. il y aura une assemblée publique à l'école Jacques-Cartier de Chicoutimi où M. Bourgault, ainsi que M. L.-Marc Girard, président régional du R.I.N, adresseront la parole.



M. JEAN-JULES HARVEY de Chicoutimi a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'il est maintenant rendu au département des meubles chez GAGNON FRERE Meubles de Chicoutimi. Il invite tous ses amis à venir le rencontrer.

éditorial

Un festival de la chasse et de la pêche

La semaine dernière, Progrès-Dimanche a promis de proposer sa solution au problème du tourisme. Il faut une idée centrale dominant un vaste programme d'activités susceptibles d'attirer autant que possible au cours de plusieurs mois de l'année, les voyageurs de l'extérieur. Ce à quoi nous songeons est un Festival de la chasse et de la pêche.

Le Royaume du Saguenay est sans contredit l'un des meilleurs territoires de chasse et de pêche de toute la province et de tout l'est du Canada. Les activités sportives y sont très intenses durant plusieurs mois de l'année. De nombreux chasseurs et pêcheurs de l'extérieur nous visitent chaque année et retournent enchantés de l'accueil cordial dont ils sont toujours l'objet ici. Ils constituent peut-être nos meilleurs ambassadeurs pour nous attirer une clientèle croissante.

En vue d'un plus grand succès, il faut évidemment concentrer la publicité autour de tous les avantages que peut offrir la région aux sportifs chasseurs et pêcheurs. Il faut surtout, pour les inciter à revenir plus nombreux, pouvoir leur organiser un vaste programme d'activités qui entreraient dans le cadre d'un véritable festival de la chasse et de la pêche.

C'est à tous les hommes d'affaires de la région qu'il incombe de tracer ce programme de manifestations variées susceptibles de susciter un intérêt accru, depuis le mois de mai jusqu'à la fin de la période de chasse à l'automne.

Ces manifestations pourraient se dérouler dans tous les coins de notre vaste territoire, chaque ville y apportant sa note bien caractéristique et son dynamisme.

Il suffirait de coordonner tous les points d'un programme qui pourrait être arrêté par un comité directeur formé de personnalités choisies par les Chambres de Commerce et réunies dans la Corporation du festival de la chasse et de la pêche du Saguenay.

Cette corporation aurait un budget déterminé par son programme d'activités, budget qui serait assuré au cours de la première année par des souscriptions des différentes villes et les commerces intéressés au projet. Par la suite, la corporation pourrait, en utilisant des moyens sûrs, se financer elle-même, comme c'est le cas pour le Carnaval d'Hiver de Québec Inc.

L'idée n'est peut-être pas neuve. Nous la proposons en invitant les Chambres de Commerce de la région à l'approfondir et à rechercher entre elles les moyens de la réaliser dans le plus bref délai possible.

Il nous reste trois ans avant l'exposition universelle de Montréal pour déclencher la publicité qui attirera ici des chasseurs et des pêcheurs de toutes les parties du monde, et pour mettre en plan toutes les activités d'un vaste programme s'échelonnant sur plusieurs mois.

L'occasion est unique de faire connaître notre Festival de la Chasse et de la Pêche Inc., et d'en assurer le succès durant de nombreuses années après l'exposition universelle de 1967.

Charles-Julien Gauvin

Crise financière au Service social

CHICOUTIMI — Après quinze années d'existence, le Service social du diocèse de Chicoutimi est acculé à une situation financière qui n'est pas encore catastrophique mais qui le sera très bientôt. Cette année, par exemple, le déficit prévu de l'ordre de $38,000 et l'an prochain, de $80,000.

L'existence même du Service est menacée car on envisage, depuis un an surtout, deux déficits : un déficit de personnel et un déficit financier.

A la suite de la dernière assemblée du conseil d'administration du Service social, le directeur général, M. Marcel Dion a fait observer qu'au chapitre des finances, des casse-têtes assez sérieux se dessinent, dans un proche avenir.

En fait, après avoir fonctionné pendant quatorze ans sans déficit, la quinzième année s'est terminée par un déficit de $12,400 dont le ministère de la famille et du Bien-Etre social vient de combler une partie par un octroi de $6,000.

Le directeur attribue la situation à l'augmentation du nombre des employés d'autant plus que "nous voulons évoluer lentement mais sûrement avec la détermination de doter notre région d'un organisme professionnel digne de sa population et aussi équipé qu'ailleurs". Malgré que le ministère de la Famille fasse de louables efforts, "on cherche sérieusement une modalité pour améliorer le financement des services de réhabilitation des services sociaux".

Au cours de la dernière année financière soit d'avril à septembre 1964, le Service social du diocèse a administré une somme de $1,219,400 alors que la moyenne des cas soumis à son attention s'établissait à 2,100. Le Service familial a traité de 1949 à 1963, 18,343 cas, il a conclu 2,419 adoptions légales, réglé pour $249,690 de comptes (6,503); aidé 723 mères-célibataires et enfin, il a assisté 368 prisonniers. Au total, 32,752 cas ont été traités.

Air Canada améliore son service

Air Canada vient d'annoncer une amélioration à son service de passagers entre Bagotville et Montréal. Désormais, les mardi et vendredi soir, l'envolée par Viscount qui partait à 6h. 35 pour arriver à Montréal à 7h. 45 p. m., est remplacée par une autre d'un Vanguard qui quittera l'aérogare de Bagotville à 7h. 15 p.m. pour arriver à Montréal à 8h. 15. En plus d'un service rapide, Air Canada a pris des dispositions pour pouvoir accomoder un plus grand nombre de passagers.

Choix de nouveaux administrateurs

Le nouveau conseil d'administration du Service social du diocèse de Chicoutimi comprend désormais les personnes suivantes :

Président :	M. Wilfrid Dugal Chicoutimi
Vice-Président :	Abbé Antoine Tremblay Chicoutimi
Directeurs :	M. le Chanoine Elzéar Grenon Bagotville
	M. Laurent Simard, ing. p. Arvida
	Me René Boudreault, avocat Jonquière
	M. Thomas-Louis Tremblay Alma
	Me Georges Villeneuve, notaire Mistassini
	M. Rodolphe Lefebvre St-Félicien
	M. Marcel Dion, t.s.p. Chicoutimi
Secrétaire :	M. Philippe Casgrain Chicoutimi
Trésorier :	M. Marius Tremblay Chicoutimi
Aviseur Moral	**M. le Chanoine François Plourde** **Chicoutimi**
Aviseur Légal :	**Me Joseph Dandurand** **Chicoutimi**
Directeur général:	M. Marcel Dion, m.s.s., Chicoutimi

COMITE EXECUTIF :

Président :	M. Wilfrid-E. Dugal Chicoutimi
Vice-Président :	Abbé Antoine Tremblay, c.o. Chicoutimi
Directeur général:	M. Marcel Dion, m.s.s. Chicoutimi
Membre :	M. le Chanoine Elzéar Grenon Bagotville
Membre :	M. Laurent Simard, ing. p. Arvida.

Pour le respect de l'ordre

Depuis le départ de la Reine, un petit groupe d'agitateurs extrémistes a réussi à faire passer un frisson sur toute la presse en soutenant une controverse contre le procureur général de la province. La dignité de toute une population s'en trouve offensée. L'insistance de ces extrémistes échevelés et barbus à vouloir soulever un remous contre l'autorité légitimement constituée nous force à exprimer notre dégoût. D'autre part, nous devons dire notre admiration à l'égard de ceux qui ont le devoir de maintenir l'ordre et qui savent bien s'en acquitter.

Il ne faudrait pas que les agitateurs viennent perturber la paix sociale dont la province de Québec a grand besoin pour réussir le relèvement économique qu'elle a entrepris. Il est certain que même les véritables séparatistes ont besoin de cette paix pour travailler à l'instauration du nouvel ordre politique qu'ils préconisent. S'il était découvert que ce nouveau mouvement politique fomente un soulèvement contre l'autorité constituée, qu'il l'alimente et l'amplifie nous serions alors forcés de réclamer qu'il soit mis hors-la-loi. Un parti politique qui ne se soumettrait pas à l'autorité et qui chercherait à en saper les assises par des moyens illégaux, mériterait d'être déclaré illégal et mis hors-la-loi.

Le président du R.I.N. fera un séjour d'une semaine dans la région. Nous sommes heureux de l'accueillir démocratiquement et nous aimerions lui ouvrir nos pages pour qu'il puisse efficacement faire entendre son message.

Mais nous serions très contrariés s'il profitait de son voyage dans notre région pour semer des idées révolutionnaires qui iraient à l'encontre de l'ordre établi et de l'autorité constituée par les moyens démocratiques reconnus chez nous.

C.-J. G.

Où va M. Lessard?

Homme d'ailleurs lucide et intelligent, l'actuel député créditiste du Lac St-Jean, M. Marcel Lessard cherche indiscutablement à se ranger sous le bon drapeau. Ses dernières déclarations en disent long sur ses convictions politiques actuelles et elles nous permettent de penser que M. Lessard est un autre désillusionné de la politique après avoir vécu à l'intérieur d'une pétaudière pendant quelques mois. Maintenant, le député Lessard ne se cache pas pour exprimer son dépit et il est tout disposé à se ranger sous l'étiquette pure et simple d'indépendant, dans le cas d'un prochain appel au peuple. Qu'en pensent ses électeurs ? Ils l'ont élu comme créditiste, il a voulu ensuite se dissocier du caouettisme en faveur du thompsonnisme et voilà qu'aujourd'hui, il se dirige vers le neutralisme politique. Bien entendu, il ne saurait être question de déprécier son travail de parlementaire car M. Lessard, qui ne déteste pas la publicité, s'est valu un certain renom, même sur le plan national. Mais ses commettants n'en jugeront que plus sévèrement sa conduite.

Jean-Marie TREMBLAY

Postes à deux gardes-bébés

Deux gardes-bébés licenciées au service de l'Hôtel-Dieu St-Vallier, mesdemoiselles Michelle Morissette et Yolande Boucher, ont été élues respectivement vice-présidente et conseillère de l'Association des gardes-bébés de la province de Québec à l'issue de la réunion annuelle que tenait cet organisme au début de la semaine.

Haro sur les colporteurs

Chaque ville doit chercher à protéger les contribuables qui exercent un commerce dans ses limites et qui paient leurs taxes fidèlement. C'est le cas de tous les imprimeurs de la région. On sait comment le commerce de l'imprimerie qui rend d'énormes services à la population, est un métier ardu. Plusieurs imprimeurs doivent surmonter d'immenses difficultés pour maintenir à leur emploi les ouvriers spécialisés très dévoués qui les servent depuis de nombreuses années. Ils mériteraient une plus grande considération de la part des autorités municipales.

Les imprimeurs sont d'avis que le mode de taxation dont ils sont l'objet devrait être revisé. La machinerie toujours plus dispendieuse devrait jouir d'un dégrèvement d'impôt.

Une autre protection consisterait à faire en sorte d'éliminer les nombreux colporteurs d'annonces des autres régions qui viennent ici solliciter nos marchands au moindre prétexte. On devrait leur imposer à eux aussi un permis assez élevé pour les décourager. Ainsi, les sommes fabuleuses d'argent qu'ils soutirent à nos marchands resteraient dans la région et serviraient à consolider notre économie.

Que dire aussi des personnes ou institutions locales qui, sous de futiles prétextes, font imprimer à l'extérieur des travaux que de nombreuses maisons de la région pourraient exécuter avec compétence. Il nous semble exister là une certaine aliénation ridicule, une anomalie à corriger sans délai.

C.-J. G.

progrès dimanche
(Fondé en 1887)
Edité et imprimé par
LE PROGRES DU SAGUENAY, LTEE
316, avenue Labrecque, Chicoutimi, Que.
Tel.: 543-4474 — C. P. 218

Gérant-général : Gaston Vachon.
Rédacteur en chef : Charles-Julien Gauvin

ABONNEMENTS
Pour la poste, 1 an, $4.80; - 6 mois, $2.60 - à domicile $0.10 l'exemplaire
Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication



TRAVAUX TERMINES : Après dix ans, un projet vient d'être mené à terme, à Chicoutimi, où un viaduc a été construit de même qu'une route, le boulevard Charlevoix, près de la Côte de la Réserve. Le revêtement d'asphalte a été complété hier matin.

M. Rosario Morin a obtenu ses limites

L'industriel Rosario Morin, de Chicoutimi-Nord est revenu rayonnant de Québec en fin de semaine. Il avait en poche, un contrat par lequel le gouvernement provincial lui octroyait des limites forestières d'une superficie de 192 milles carrés dans le secteur Valin et poulin de Courval, sur la rive nord de la rivière Saguenay.

C'est la première fois que M. Morin se voit concéder des limites forestières à



la suite de longues démarches. Le contrat est valable pour 60 ans en exploitant uniquement la pousse annuelle. Les industries Morin possèdent une importante scierie non loin de St-David de Falardeau et déjà 4 millions de pieds de bois ont déjà été sciés. La production annuelle pourrait atteindre 14 millions de pieds.

On s'attend à ce que 150 hommes pourront être employés à longueur d'année grâce à la consolidation définitive des industries Morin.



DE RETOUR : Ces quatre jeunes filles de Jonquière, Mlles Luana Michel, Estel Frigon, Nicole Angers et Jeanne-d'Arc Boily Bergeron, sont revenues récemment d'un voyage en Europe où elles ont visité plusieurs pays. Les quatre jeunes filles qui sont sténographes ont fait un séjour d'un mois outre-mer.

Nomination aux distilleries Marchand Limitée



M. J.-A. Tremblay

M. Maurice Marchand, président des Distilleries Marchand Limitée, annonce l'élection de M. J. A. Tremblay de Jonquière comme administrateur de la compagnie. Cette nouvelle société véritablement canadienne-française vient de lancer sur le marché québécois le "Gros Gin Marchand", un gin de genièvre de haute qualité. Monsieur Tremblay est considéré comme l'un des grands artisans de l'expansion économique du Canada français. Il est président de 8 maisons d'affaires, vice-président de 4 compagnies et administrateur de plusieurs autres. L'élection de M. J.A. Tremblay cadre bien dans l'esprit des Distilleries Marchand, une maison entièrement canadienne-française.

Célébration régionale de la fête du souvenir

Présence du Gouverneur-Général du Canada — Dévoilement d'un monument aux morts — De nombreux invités — Environ 800 hommes de troupes.

CHICOUTIMI (Spécial) C'est en la cité de Jonquière que sera célébré cette année sur le plan régional, la fête de l'armistice. La célébration aura lieu dimanche le 8 novembre à 2h.30 de l'après-midi.

La célébration régionale à Jonquière coincidera avec le dévoilement d'un nouveau monument aux morts que la cité a fait élever rue Long Sault, dans le quartier des vétérans et qui est l'oeuvre de l'architecte Bertrand Dallaire.

Pour la première fois dans la région, Son Excellence le Gouverneur-Général du Canada, le général Georges-P. Vanier, sera présent à cette manifestation à la mémoire de ceux des nôtres qui sont morts au combat et c'est Son Excellence qui présidera au dévoilement du monument.

Plusieurs personnalités religieuses, civiles et militaires seront présentes à la manifestation. En plus de Son Excellence le Gouverneur-Général, il y aura les représentants des gouvernements fédéral et provincial, les députés, les maires de la plupart des villes de la région, les curés des paroisses de Jonquière et Kénogami et les commandants des unités des forces armées dans la région.

Quelques 800 hommes de troupes et cadets, défileront à l'occasion de cette manifestation de l'armistice. Ils formeront leurs rangs à l'école secondaire Sacré-Coeur, rue de la Fabrique pour ensuite se rendre au monument aux morts, rue Long Sault.

Après le dévoilement du cénotaphe et la cérémonie aux morts, les troupes défileront ensuite devant une estrade d'honneur dressée devant le collège classique de Jonquière pour y saluer le Gouverneur-Général du Canada.

Après le salut, il y aura réception au Collège classique, où quelques personnalités religieuses, civiles et militaires auront l'occasion de s'entretenir avec monsieur Vanier.

La parade militaire sera sous le commandement du major Paul-Emile Lamirande, C.D., officier-commandant en second "Le Régiment du Saguenay". Le défilé comprendra un contingent et la fanfare de l'A.R.C., la 187e Batterie R.C.A. d'Arvida, la fanfare et les hommes du Régiment du Saguenay, le 25e Escadron technique RCEME et les cadets de la marine, de l'armée et de l'aviation.

Promotions à 5 officiers

Cinq officiers du Régiment du Saguenay viennent d'être promus au rang de lieutenant. Ce sont les lieutenants C. Croft, R. Sénéchal de Chicoutimi, P. Perron de Jonquière, A. Desbiens de Port-Alfred et G.-R. Pilotte de Chicoutimi-Nord.

C'est à la suite de leurs succès remportés au cours des examens théoriques et pratiques de l'armée que ces cinq jeunes officiers ont été promus au rang de lieutenant et affectés à l'une ou l'autre des compagnies A, B et C du régiment à Chicoutimi, Port-Alfred et Jonquière respectivement.

C'est le commandant du régiment, le Lt.-Col. Adrien Boivin, C.D., A.D.C., qui a fait part de ces promotions qui sont effectives depuis quelques jours.

Le prêt d'honneur

Objectif de $30,000.

Le président général de la 6e campagne du Prêt d'Honneur aux Etudiants de la Société Saint-Jean-Baptiste, M. Rosaire Fortin, a lancé officiellement, à l'occasion d'une conférence de presse tenue le 29 octobre, à Chicoutimi, la 6e campagne annuelle de souscription au Prêt d'Honneur de la SSJB.

M. Rosaire Fortin a fait savoir que la Société Saint-Jean-Baptiste s'est toujours montrée soucieuse de l'avenir du peuple Canadien français et de la nécessité d'avoir les compétences nécessaires qui permettront à notre peuple de s'épanouir et de devenir véritablement maître de sa destinée.

Pour notre région, le Prêt d'Honneur existe depuis 1959, et il existe depuis plus de vingt ans dans la Province. Au cours des cinq dernières années, nous avons recueilli environ $110,000.00 que nous avons distribués en prêts à des étudiants de la région. Si nous avions dû repondre à toutes les demandes reçues, demandes qui auraient certainement eu besoin d'aide, c'est environ $400,000.00 que nous aurions dû prêter. C'est vous dire, de poursuivre, M. Fortin, les besoins qui existent dans la région, et nous en sommes bien conscients.

L'objectif fixé est de $30,000.00.

Nouvelles des syndicats nationaux

Un arrêt de travail d'une durée de 35 minutes a eu lieu vendredi matin à la Centrale hydroélectrique de Chute des Passes. Les travailleurs voulaient protester contre la lenteur des négociations qui se déroulent depuis plusieurs mois. Les représentants ouvriers ont réussi à convaincre les employés à retourner au travail et leur ont promis un rapport complet des négociations pour aujourd'hui, dimanche. M. René Pouliot représente la partie syndicale et Me Claude Aubin la partie patronale.

x x x

Plus de 9,000 travailleurs sont assemblés un peu partout dans la province de Québec pour prendre connaissance du resultat des négociations qui viennent de se terminer entre l'Alcan et les syndicats de cette entreprise. Un système de communication radiophonique permet aux travailleurs d'Isle-Maligne, Shawinigan, Beauharnois, Port-Alfred, Arvida, Jonquière, Chicoutimi et Chûte des Passes de suivre l'assemblée qui se déroule depuis 10 heures ce matin, au Montagnais de Chicoutimi.

x x x

MM. Raymond Parent, président de la Fédération de la Métallurgie Adrien Plourde, v.-p. de la CSN et conseiller technique de la Fédération ainsi que M. Lucien Boucher, président de la Branche Aluminium, expliqueront les nouvelles clauses de la convention collective de travail. Les travailleurs auront toute la journée, s'ils le désirent, pour poser des questions sur le nouveau contrat. Par la suite les ouvriers des différents syndicats auront deux jours pour prendre le vote au scrutin secret. Ce n'est que mercredi soir que nous connaîtrons le résultat.

x x x

M. Roger Ouellet d'Alma vient d'etre réélu président du syndicat national des travailleurs de la pulpe et papier de Riverbend, Alma. M. Ouellet entreprend son sixième mandat comme président. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Lauréat Tremblay, Gérard Minier et Antonio Dubé, vice-présidents, Marius Beaumont trésorier et Roméo Tremblay, secrétaire.

x x x x

Le syndicat de la Pulpe et papier de Kenogami a delegue huit représentants à Québec pour assister à une journée d'étude qui se tient en fin de semaine au Bureau de la Confédération des syndicats nationaux. Cette rencontre a pour but d'étudier les amendements à apporter aux prochaines conventions collectives qui doivent bientôt expirer dans l'industrie du papier. Cette délégation de Kénogami est dirigée par M. Henri Vachon, celle de Port-Alfred par M. Robert Larouche, celle d'Alma par M. Roger Ouellet.

x x x

M. Guy Raymond de Kénogami vient d'etre réélu au poste de secrétaire du syndicat national des travailleurs de la pulpe et papier de Kénogami à la suite des élections qui se sont déroulées cette semaine. Les autres candidats élus sont: MM. Joachim Demers et Jean-Pierre Dufour au poste de vice-président, Léo Girard au poste de secrétaire-financier. Les autres officiers qui font partie de l'exécutif sont MM. Henri Vachon, président, Lucien Bouchard et Raynald Tremblay, vice-président et Georges Godin, trésorier.

x x x

Les employés de l'Hôtel-Dieu de Jonquière viennent de conclure une nouvelle entente pour une durée d'une année. Les principaux changements portent sur les salaires, les congés, maladie, les congés salutaires.

Ces trois changements permettent aux employés de l'hôpital de rejoindre les travailleurs de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. M. Gaétan Blouin, président du syndicat de Jonquière nous faisait savoir que dès la fin de la convention en juillet 1965, les hôpitaux de la région songent à entreprendre des négociations sur le plan régional.

x x x

Il faut aussi noter que la nouvelle convention donne une rétroactivité de $5. par semaine à tous les employés masculins et $3 aux employées féminins. Pour les vacances les employés obtiennent 2 semaines après deux ans; 3 semaines après 6 ans et 4 semaines après 12 ans.

TOUTE PERSONNE SOUFFRANT DE SURDITE A BESOIN D'ACOUSTICON

M. Lachance votre nouveau représentant vous dit :

N'ACHETEZ PAS UN APPAREIL AUDITIF SANS VENIR ME VOIR.

NOUS VOUS OFFRONS :

- Un appareil Acousticon pouvant corriger tout genre de surdité.
- Un examen sérieux pour déterminer si vous avez besoin d'un appareil de correction auditif.
- Un service complet et sans obligation par nos spécialistes.
- Des conditions de paiement faciles.

POSTEZ CE COUPON A

ACOUSTICON de CHICOUTIMI

Chambre 305, Hôtel La Picardie

S.V.P. me faire parvenir tous les renseignements sur l'appareil Acousticon.

NOM _____

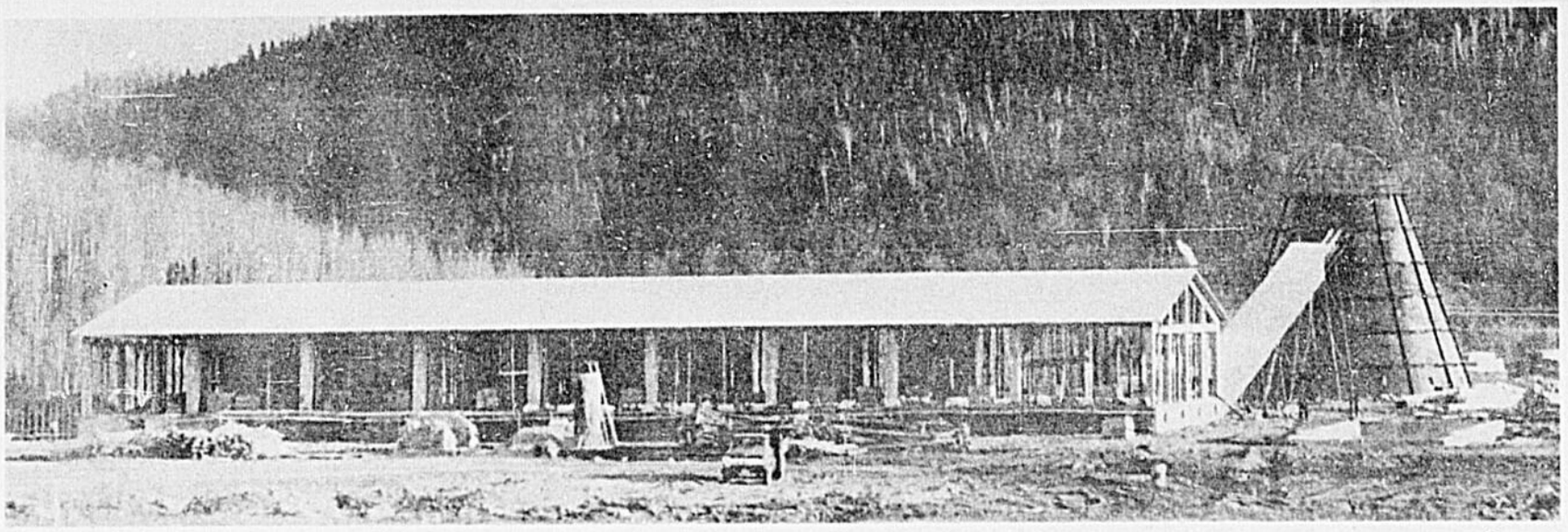
ADRESSE _____

VILLE _____

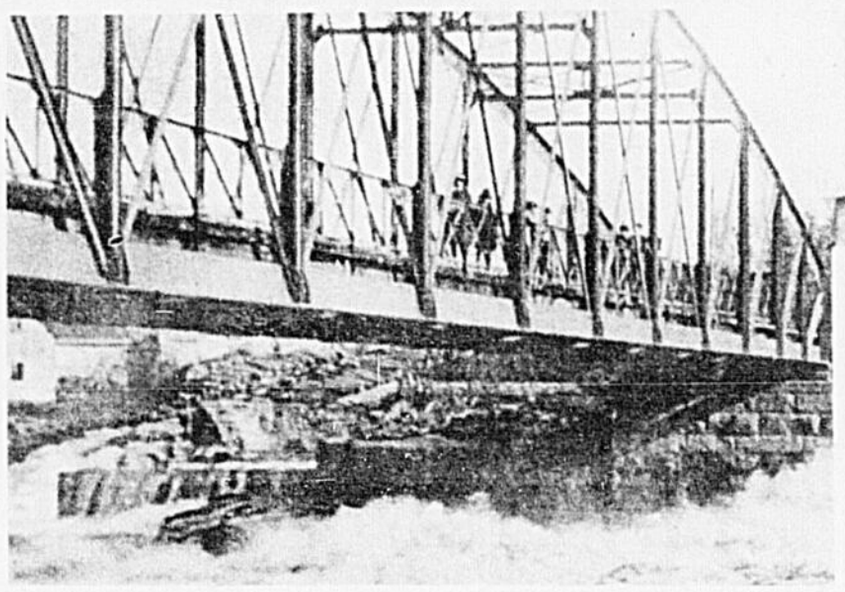
Bureau ouvert tous les mardis, mercredis et jeudis de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

Service de batteries pour toutes marques d'appareils à l'hôtel La Picardie.

VISITEZ NOTRE NOUVEAU LOCAL.



LA SCIERIE MURDOCK dont on achève la construction dans la paroisse St-Fulgence, près de Ste-Rose-du-Nord, sur la route Chicoutimi-Nord-Tadoussac.



Le premier pont construit à Alma en 1891

SUR LE PONT ST-GEORGES
passera . . . passera pas . . .

La Cité d'Alma, à l'exemple de Paris, deviendra bientôt la "Cité des ponts", si l'on continue d'en construire au-dessus de la Petite-Décharge rivière qu'on pourrait souvent traverser à pied sec. On compte présentement quatre ponts dans les limites de la Cité d'Alma, soit trois qu'on peut utiliser et le quatrième encore en construction; et chacun de ces ponts a toute une histoire qu'on aime à se rappeler à Alma afin qu'ils ne tombent pas dans l'oubli.

En effet, chaque pont a une histoire à laquelle on rattache des noms, des faits, qui apportent du piquant à la "petite histoire".

LE PREMIER PONT

C'était un pont en fer, du genre des ponts que l'on construisait avant 1900, avec une seule arche, juste assez large pour laisser passer une voiture à traction animale et sur lequel on écrivait : " DEFENSE DE TROTTER". Il était construit à l'emplacement du pont de béton qui rejoint les deux rives de la rue St-Joseph et servait autrefois de route régionale.

Nous n'avons pu recueillir la date de sa démolition, mais il fut construit en 1891; il fut remplacé par un pont plus moderne et plus large; c'est le pont actuel, situé près de la Maison des Oeuvres.....et qui ne répond déjà plus à la densité de cette artère très achalandée.

Le pont de fer, s'il existait encore, pourrait en dire des choses: les ouananiches qui se rendaient jusqu'à l'écluse construite tout près de là; les innondations du printemps alors que le lac St-Jean n'avait pas encore été éclusé; la démolition de la vieille écluse pour fournir du bois aux chômeurs; l'eau qui passait sous le pont pour alimenter le moulin à farine et combien d'autres choses encore.



UN DEUXIEME PONT

Sans avoir de date précise, l'on sait que le vieux pont de fer fut un jour démoli et remplacé par un pont en béton armé; il s'agit de celui qui existe présentement sur la rue St-Joseph, au dessus de la Petite-Décharge. On trouve également un ponceau sur "le petit bras" de la Petite-Décharge, tout près de l'autre.

Ce pont n'a rien de spécial, pas même d'histoire, dit-on. C'est un pont où il a circulé bien du monde puisqu'il servait de route régionale jusqu'à ces dernières années. Disons qu'il s'est contenté de regarder couler l'eau entre ses piliers, de regarder défiler les passants... sans les compter.

LE PONT CARCAJOU

Celui-là, il a toute une histoire.

On se souvient les démarches entreprises durant de nombreuses années par le Conseil de Comté de Lac-St-Jean-Est pour obtenir un nouveau pont qui enjamberait la Petite-Décharge, plus particulièrement sur la route St-Bruno. A la suite des nombreuses pressions de toutes parts, le Ministère de la Voirie accorda le contrat de construction d'un pont au Carcajou à Belle Construction.

La construction de ce pont amena de nombreux casse-têtes à la Cité d'Alma quant aux intersections de Sacré-Coeur et Collard. Plusieurs suggestions intéressantes furent proposées au Ministère de la Voirie: viaduc, voie élevée, rond-point. Rien n'y fit, le Ministère de la Voirie se contenta de hausser le pont de quatre pieds et corrigea la route St-Bruno pour en faire une très belle partie de la route régionale.

Le Ministère de la Voirie aménagea également un viaduc sous le pont pour le débouché du boulevard des Cascades. Paraît-il que le Gouvernement du temps aurait fait certaines promesses au sujet du Boulevard des Cascades afin de faire taire les récriminations contre les approches du pont Carcajou. Vrai ou pas, il reste un fait que le Ministère de la Voirie vient d'accorder un octroi de $ 200,000.00 qui, selon la déclaration du député Collard, servirait pour les approches du pont St-Georges et le Boulevard des Cascades.

Il semble bien que les autorités municipales d'Alma ne s'interrogent pas pour savoir s'il y eut promesse ou non, pourvu qu'elles aient un octroi substantiel qui leur permette de commencer le Boulevard des Cascades. Et de fait le Boulevard des Cascades est commencé, alors qu'on hausse le mur actuel de 8 à 15 pieds.

LE PONT TRANQUILLE

Le pont St-Michel, qui enjambe le "petit bras" de la Petite-Décharge, fut surnommé le pont "tranquille", parce qu'il fut construit à même les travaux d'hiver et qu'aucun record de rapidité ne fut établi durant sa construction. Il s'agit d'un petit pont en bois qui rend quand même de très grands services à toute la population.

LE PONT ST-GEORGES

On dit couramment à Alma que "c'est le pont qui fut volé à St-Gédéon". De fait il ne fut pas volé puisque le ministère de la Voirie vient d'accorder le contrat pour la construction du pont de St-Gédéon. Mais dans le temps.... Selon la version de ceux que nous avons rencontrés, le député Collard aurait offert à la Cité d'Alma d'affecter à la construction du pont St-Georges, les crédits déjà votés pour le pont de St-Gédéon, vu que les autorités municipales du village et de la paroisse ne pouvaient s'entendre sur l'emplacement du pont. Cette proposition ayant été acceptée par la Cité d'Alma, moyennant qu'elle fournisse les terrains pour les approches et qu'elle fasse même les approches, le Ministère de la Voirie accorda le contrat du pont au plus bas soumissionnaire: un M. Trottier du Cap-de-la-Madeleine. Après avoir traîné pendant près de deux ans sur ces travaux, l'entrepreneur tomba en faillite et c'est la Compagnie d'assurance qui termine présentement les travaux.

Au train où vont les choses, disent les gens d'Alma, on se demande si le pont St-Georges sera terminé pour les Fêtes du Centenaire en 1967?

La Cité d'Alma, pour sa part, après avoir acheté une propriété au coût de $ 14,000.00 et des terrains pour plus de $ 2,000., a déjà commencé les approches du pont St-Georges, à même un octroi du Ministère de la Voirie.

Lorsque terminé, ce sera le quatrième pont sur la Petite-Décharge, à Alma..... et il paraît que l'on songe déjà à en construire un cinquième.... entre le pont de la rue St-Joseph et le pont Carcajou, pour rejoindre les deux Boulevards des Cascades actuellement en construction.?

ALMA....Cité des ponts!

C. G.

Les dépêches en résumé

LA CHAMBRE DE COMMERCE de Chicoutimi fête ce soir même, le président de la Société historique du Saguenay, Mgr Victor Tremblay, p.d. à l'occasion de la 500ième assemblée de la dite société. On sait que le thème de cette année, à la Chambre de commerce est "développons ce que nous possédons" et la Société historique est une institution qu'il importe de faire valoir à ses mérites.

★ ★ ★

LE MAIRE DE CHICOUTIMI, le Dr Gérard Tremblay **s'est finalement rallié à la majorité au sujet du Colisée. Il est maintenant en faveur de l'achat du Colisée à $200,000 dans l'espoir qu'à leur tour, au référendum du 5 novembre, les contribuables chicoutimiens donnent la preuve qu'ils désirent s'entendre et vivre dans la paix.**

★ ★ ★

LE GOUVERNEMENT FEDERAL contribuera dans une proportion de 60 pour cent à l'exécution des travaux municipaux dans quatre zones dites de chômage intense situées dont notre région. Il s'agit des zones de Chicoutimi, Dolbeau, Jonquière et Roberval. La province paiera 40 pour cent du coût de la main-d'oeuvre.

★ ★ ★

LES NUMISMATES DU SAGUENAY auront une exposition sensationnelle à compter de dimanche prochain, le 8 novembre à l'hôtel Picardie à Chicoutimi. L'Association des numismates est présidée par M. Georges-Ernest Lessard. A cette exposition, les numismates et le public en général pourront admirer une collection de pièces de monnaie et de médailles absolument unique.

★ ★ ★

LA CORPORATION DU CARNAVAL-SOUVENIR de Chicoutimi mettra en vente à compter de mardi prochain, le 10 novembre, les cartes de Noël portant sur les dernières activités du carnaval-souvenir. Quelque 36,000 cartes de Noël seront disponibles pour les individus, les magasins, les compagnies etc., intéressés à faire connaître la ville de Chicoutimi à l'extérieur.

★ ★ ★

LE CLUB FEMININ de la Jeune Chambre d'Arvida s'est donné un nouvel exécutif et la présidence en a été confiée à Mlle Huguette Poirier laquelle succède à Mlle Angela Villeneuve. Il y a aussi trois vice-présidentes, Mmes Lise Potvin, Réjeanne Potvin et Ginette Tremblay. M. Guy Bélanger est le président de la Jeune Chambre.

★ ★ ★

LE MINISTERE DES RICHESSES NATURELLES a décidé de céder à l'Hydro-Québec, la centrale de Pont-Arnaud, située sur la rivière Chicoutimi. A compter d'aujourd'hui, 1er novembre, l'administration et l'exploitation de cette centrale d'une puissance de 7,500 HP seront la responsabilité de la Compagnie Electrique du Saguenay, filiale de l'Hydro-Québec.

★ ★ ★

A VENDRE

Chaloupe à moteur, 15 pi., finie en fibre de verre. Moteur Scott, 22 forces électrique: volant, pare-brise teinté, lumières, porte-drapeau, le tout en parfaite condition. Paiements échelonnés à acheteur solvable. Entreposage gratuit cet hiver. Appeler pour entrevue 543-2553.

"AVIS PUBLIC"

En conformité des dispositions de l'article 1816-A du Code Civil, l'Hôtel du Rond Point Ltée donne avis public qu'il vendra par encan public une Oldsmobile 1958, huit cylindres laquelle automobile est la propriété de Robert W. Chamberlain demeurant au Mont Upton, New-York. Cet encan public sera effectué à l'Hôtel du Rond Point, Boul. Talbot, Chicoutimi, le 2 novembre 1964, à 11 heures a.m.

Hôtel Du Rond POINT Ltée.

Laberge, Gagnon, Hébert & Associés

Syndics autorisés et Liquidateurs
Chicoutimi & Montréal
Tél.: 543-3318 — 369 Est, Racine
(sur la côte)

qualité et économie
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.

JORDAN BRANVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN
Produit de JORDAN WINES (QUÉBEC) LTD. MONTRÉAL (QUÉBEC)

Beneficial est prêt à vous mettre
DE L'ARGENT
en poche



Prenez les devants pour les fêtes! Obtenez dès maintenant l'argent qu'il vous faut pour les achats, pour régler les factures, pour toute raison valable. Téléphonez simplement à Beneficial— où l'argent est prêt et vous attend — et vous découvrirez ce que peut être un service de fêtes authentique! Pourquoi ne pas appeler Beneficial aujourd'hui pour obtenir votre argent? Deux millions de familles le font chaque année!

BENEFICIAL FINANCE CO.
OF CANADA
Prêts jusqu'à $2000
Votre prêt peut etre garanti par une assurance-vie

CHICOUTIMI — 130 Rue Racine, Est. . . . . Ph: 543-4421
JONQUIERE — 102 Rue St. Aime . . . . . Ph: 542-4571
Ouvert le soir rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Le Collège du Bon-Pasteur émet des obligations

Le Collège du Bon-Pasteur de Chicoutimi a confié à J.-L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée Courtiers en valeurs de Chicoutimi une émission d'obligations au montant de $800,000., 5½% et 6% échéant de 1 an à 15 ans.

L'EMPRUNTEUR

Collège du Bon-Pasteur sous la direction de la Congrégation des Soeurs Servantes du Coeur Immaculé de Marie, dites Soeurs du Bon-Pasteur de Québec, a été constitué en corporation par une loi spéciale de la législature provinciale 3-4 Elizabeth II, Chapitre 148, sanctionnée le 10 février 1955.

Jusqu'au 20 juin 1954, le Collège opérait dans un immeuble situé sur l'avenue du Séminaire, à Chicoutimi; ces locaux ont été, depuis cette date, transportés dans un nouvel immeuble situé sur l'avenue Lafontaine, Chicoutimi, pouvant recevoir environ 400 élèves.

C'est un collège pour jeunes filles, affilié à la Faculté des Arts de l'Université Laval depuis 1947, qui offre le cours collégial ordinaire après la Versification, le cours collégial spécial après la 11e année scientifique et le cours du Brevet A en Pédagogie. Les jeunes filles qui obtiennent le baccalauréat ès-arts peuvent s'inscrire pour des études supérieures par la suite à une Université de leur choix.

BUT DE L'EMPRUNT

Le produit net de la vente des obligations première hypothèque, 5½% – 6% sera en partie employé à compléter le coût de construction du Collège du Bon-Pasteur à Chicoutimi.

GARANTIES DE L'EMPRUNT

Les obligations première hypothèque 5½% – 6% seront émises comme en date du 1er octobre 1964, seront garanties suivant les termes d'un acte de fiducie par première hypothèque sur le Collège du Bon-Pasteur (terrain et édifice) situé sur l'avenue Lafontaine, à Chcioutimi, avec gage et nantissement de tous les biens meubles garnissant ledit édifice. La valeur du terrain, le coût de la construction du collège et son aménagement se chiffrent à au-delà de $3,000,000.

La campagne du coquelicot

Pour le Chicoutimi Métropolitain, l'ouverture de la Campagne du coquelicot se fera mardi, 4 novembre, à l'hôtel de ville.

A cette occasion, tous les maires de ce secteur participeront aux premiers instants d'une grande souscription populaire.



A COMPTER DU 1er AVRIL 1965, les membres de l'Association provinciale des Assureurs-vie seront reconnus officiellement sous l'autorité de l'article 133 de la Loi des Assurances. La nouvelle a été annoncée lors du dernier congrès, tenu à Joliette par l'honorable Bona Arseneault, congrès que M. Paul Lachance présidait. De l'avis des personnes les plus renseignées sur ces questions, la reconnaissance officielle de l'Association des Assureurs-vie du Québec, par le surintendant des assurances de cette province, représente un statut nouveau fait à une association d'assureurs-vie et constitue, dans le domaine de l'émission des licences aux agents d'assurance-vie et de l'éthique et la conduite professionnelles, une conception d'avant-garde supérieure à tout ce qui existe en Amérique du Nord. De gauche à droite : MM. J.-E. Caron, Président sortant de charge, Roger Bisson C.L.U., Président du conseil sortant de charge, Paul Embregts C.L.U., Président du conseil et Paul Lachance Président.

Emission des syndics de la paroisse St-Pierre d'Alma

Les Syndics de la paroisse St-Pierre d'Alma ont adjugé à J.-L. Lévesque & J.L. Beaubien Ltée de Chicoutimi et Jacques Légaré & Cie une émission d'obligations au montant de $460,000. à 5¾% échéant 1 an à 15 ans.

L'EMPRUNTEUR

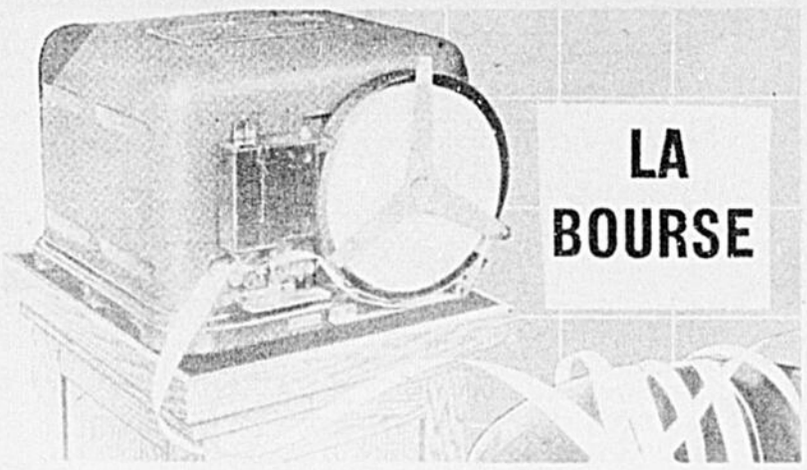
La paroisse de Saint-Pierre d'Alma fut érigée canoniquement le 2 juin 1952 par un décret de son Excellence Mgr. Georges Melançon, alors évêque de Chicoutimi. La paroisse compte actuellement environ 3,000 âmes réparties en 606 familles.

OBJET DE L'EMPRUNT

La majeure partie du produit de la présente émission d'obligations sera déposée chez le fiduciaire pour pourvoir au rachat au prix du pair et intérêts courus, le 1er novembre 1964, du solde d'une émission d'obligations au montant de $400,000 émise comme en date du 1er novembre 1962. Le solde sera affecté aux fins générales de la paroisse.

GARANTIES DE L'EMPRUNT

Les Syndics de la Paroisse de Saint-Pierre d'Alma ont été autorisés en vertu des dispositions générales de la Loi des Paroisses et Fabriques (S.R.Q. 1941, chapitre 308) à prélever les sommes nécessaires au remboursement de l'emprunt par l'imposition d'une cotisation supplémentaire sur les immeubles des propriétaires catholiques dans la paroisse, suffisante pour rencontrer le capital et les intérêts de la présente émission d'obligations. L'acte de cotisation supplémentaire sera homologué incessamment. La valeur imposable des propriétés sujettes à répartition est de $6,056,018. Les cotisations des Syndics, d'après la loi, article 2011, du Code Civil, ont priorité sur les taxes municipales et scolaires.



LA BOURSE

LE BAROMETRE DE LA NATION – En moins de cinquante ans, le Canada s'est classé à l'avant-plan des grandes nations industrielles. Sans rien perdre de sa fertilité légendaire qui en fait encore l'un des greniers du monde, il est devenu, de par la richesse de son sous-sol, la puissance de ses cours d'eau, l'esprit d'initiative de ses hommes d'affaires, l'un des principaux pays producteurs de biens de tout ordre.

Des facteurs nombreux et divers ont sans doute contribué à ce prodigieux essor. Les Bourses de Montréal et Canadienne n'en sont pas les moindres. Rien ne s'est entrepris, rien ne ne s'est réalisé sans qu'elles y aient été associées, sans qu'elles y aient prêté leur concours. Il suffit d'en parcourir la cote pour saisir et mesurer l'ampleur de leur action. Les titres qu'on y traite embrassent en effet la totalité de l'activité économique de la nation. Nulle part ailleurs ne se réfléchissent mieux que chez elles les progrès de notre agriculture, de notre industrie, de notre commerce, de nos mines et de nos institutions financières.

Si la Bourse de Montréal et Canadienne n'ont plus besoin qu'on les justifie, puisqu'on ne saurait concevoir de sociétés par actions sans marché libre où en disposer, il convient en revanche, nous semble-t-il, de l'expliquer, d'en faire voir le mécanisme.

Sur tous les marchés du monde, Montréal a la réputation d'être la première place financière du Canada. Un tel hommage suffit à sa renommée.

L'ADMISSION A LA COTE – Toute société désireuse d'inscrire son titre à la cote doit accompagner sa demande d'une déclaration attestant de sa constitution juridique, de la nature

(Suite à la 8e page)

L.-J. COUTURE
Assureur-Vie
gérant de division

LA LAURENTIENNE
compagnie mutuelle d'assurance
Bur.: 543-6728 — Rés.: 549-1334



Tirage d'un poney "LA PETITE FURIE"



ET TOUT SON EQUIPEMENT
QUI COMPREND :
SELLE D'EQUITATION
SULKY DE COURSE
VOITURE D'HIVER
2 TAPIS

Un billet gratis avec chaque dollar d'achat à l'un ou l'autre de vos magasins C.-E. TREMBLAY.
Le tirage aura lieu le 31 décembre 1964 à C.K.R.S.-T.V.
Des billets seront également remis sur les acomptes.

BOTTES

Tous les modèles sport et de toilette. — Doublés et non doublés. —

15 MODELES SPORT — 7 POUCES A 18 POUCES

Nous avons en main des bottes en poney importées
Bottes de toilette traitées à l'épreuve du calcium.



Prix à partir de
6.95 à 23.95

Couleurs: noir — rouge — brun — blanc.

LES MAGASINS
C.-E. Tremblay Ltée
ARVIDA – JONQUIERE – KENOGAMI

Chaque dame qui échangera son chèque d'allocation dans un des Magasins C.-E. TREMBLAY recevra gratuitement des coupons des Magasins Epi pour la même valeur.

Le système de financement
RoyNat
vous propose des prêts bien adaptés aux besoins de votre entreprise...

pour financer l'achat de terrains, de bâtiments, et d'équipement ou d'autres projets d'expansion... pour augmenter les fonds de roulement ou remplacer les fonds affectés à diverses immobilisations ... pour consolider et refinancer les dettes ... pour acquérir d'autres entreprises ou en lancer de nouvelles. Les prêts sont consentis pour des montants de $25,000 à $1,000,000 ou plus et pour des périodes de 3 à 10 ans.

PLUS DE 1,600 BUREAUX OFFRENT UN SERVICE RAPIDE. Il suffit de téléphoner ou d'écrire à l'un des bureaux régionaux de RoyNat Ltd.

HALIFAX	5675 Spring Garden Road	Tél. 423-8134
MONTRÉAL	620 ouest, boul. Dorchester	Tél. 866-6861
TORONTO	4 King Street West	Tél. 363-5404
WINNIPEG	211 Portage Avenue	Tél. 947-1614
REGINA	1874 Scarth Street	Tél. 527-8821
CALGARY	444 - 7th Avenue, S.W.	Tél. 269-7755
VANCOUVER	409 Granville Street	Tél. 682-1811

Siège social, 620 ouest, boul. Dorchester, Montréal, Québec

Vous pouvez aussi consulter le gérant de toute succursale de:
LA BANQUE ROYALE DU CANADA
BANQUE CANADIENNE NATIONALE
MONTREAL TRUST COMPANY
THE CANADA TRUST COMPANY
TRUST GENERAL DU CANADA

J.-L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée
VALEURS DE PLACEMENT
Membres de
l'Association Canadienne des Courtiers en valeurs mobilières
341 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI — TÉLÉPHONE: 543-0703

EQUIPES INSCRITES AU FESTIVAL-CONCOURS DE FOLKLORE

Les Baladins, Chicoutimi
Les Joyeux Copains, Senior, Chicoutimi
Les Joyeux Copains, Junior, Chicoutimi
Les Joyeux Lutins, Jonquière
Les Forains, St-Raphaël, Jonquière
Les Engoulvants, Alma
Les Airelles, Mistassini
Les Mimosas, Normandin
Les Elans d'Achouapmoucham, St-Félicien
Les Voltigeurs du Lac, Alma
L'équipe de l'Institut Familial, Naudville

Des danses folkloriques couronnent le festival

Alma. — Le folklore, si haut en couleur et en évocation internationale, couronnera brillamment la première semaine culturelle et artistique d'Alma, réalisation du Festival Marie-Chapdelaine Inc. Ce soir, à 8h., à l'école Champagnat, onze equipes folkloriques présenteront chacune trois danses internationales, dans le cadre d'une soirée-clôture compétitive.

Ces trois danses seront tirées du folklore d'un même pays ou de pays différents. Ainsi, il y aura des danses suives, yougoslaves, hollandaises, mexicaines, etc . . . Chaque équipe devra limiter son numéro à quinze minutes. Depuis près de deux mois, les participants se préparent à cette compétition qui promet beaucoup. Pour établir le mérite des gagnants, la direction du Festival a retenu les services de M. Germain Hébert, premier professeur canadien de folklore international en Europe et aux Etats-Unis et membre de la Fédération canadienne de folklore.

Dans l'après-midi, les onze équipes folkloriques rencontreront M. Germain Hébert. Ce dernier enseignera aux participants de nouvelles danses, et cela, avec toute la beauté, l'expression, le "coeur" du pays qu'elles représentent.



LA BOURSE...

(Suite de la 7e page)

de son activité, de son historique, de ses biens immobiliers, de la répartition de ses titres et d'autres points importants. Il lui faut, en outre, soumettre un relevé de ses recettes au cours des cinq années précédentes, de même qu'un bilan et un compte de profits et pertes.

Des compagnies minières, on exige, par surcroît, tous les renseignements possibles se rapportant à leur domaine, aux gisements, à la teneur moyenne du minerai, à la production annuelle, aux provisions pour le raffinage, au coût d'exploitation et de transport. Ces compagnies doivent également faire savoir le chiffre total de leurs dépenses, au cours des cinq années antérieures, en vue de l'acquisition et de l'exploitation de nouveaux domaines.

Les compagnies de pétrole et de gaz naturel doivent satisfaire aux mêmes exigences.

La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne n'admettent de titres à la cote qu'après que les comités de qui relève ce privilège ont soigneusement scruté les affaires de la société requérante. Si sa demande est agréée, il lui reste, enfin, à signer un accord dont chaque article vise à protéger les actionnaires.

AVANTAGES DE LA COTE — L'admission à la cote bénéficie tout autant aux sociétés qu'aux porteurs de titres. Aux premières, elle assure la négociabilité immédiate de leurs titres, elle simplifie tout nouveau financement, enfin, en gardant constamment leur nom devant le public par la publication des cours, elle leur vaut une publicité considérable. Pour sa part, le public y trouve un marché continu et ordonné en sorte que, étant rapidement négociables, ses valeurs peuvent servir à nantir ses emprunts. Quant au prix qu'il paie ses engagements, lui seul le détermine puisque l'agent de change n'intervient dans l'opération qu'en qualité d'intermédiaire.

LES COMMANDES — On appelle commande l'action de charger un agent de change d'acheter ou de vendre un titre. On en distingue deux sortes. La première dite au marché (Market Order), c'est-à-dire au meilleur cours possible au moment de son exécution. La seconde dite limitée (Limit Order), c'est-à-dire à un prix déterminé par avance au gré du client, ou si possible, à meilleur compte encore.

DANS NOTRE INTERET — Ne vous engagez jamais à la légère; renseignez-vous toujours avant de faire un placement. Scrutez chaque titre et non moins le dossier de la société qu'il représente. Il y va de votre argent à vous et c'est à vous qu'il appartient de décider, en dernier ressort, de son emploi. Consultez votre agent de change: il est là pour vous servir. Méfiez-vous des colporteurs, vendeurs de valeurs miraculeuses ou de ces agents sans scrupules qui prétendent pouvoir fournir la formule magique de devenir riche en un Tour de main. N'oubliez pas que jouer à la Bourse n'existe pas et vous n'aurez la tranquilité d'esprit qu'en investissant à long terme, vous profiterez alors de l'expansion de notre pays tout en augmentant vos revenus, sans troubler votre sommeil, et avec l'assurance que vos placements seront basés sur la logique même.

La semaine prochaine nous traiterons des CLUBS DE PLACEMENTS.



M. GABRIEL TREMBLAY, directeur-propriétaire du "Régional" est candidat à l'échevinage, siège no 5, aux élections municipales qui se tiennent demain à la Rivière-du-Moulin. M. Tremblay n'est pas un nouveau venu. Avantageusement connu dans tous les milieux, il compte plus de 20 ans d'expérience dans le journalisme et les affaires et à titre de père d'une famille nombreuse, il prétend être bien placé pour comprendre le problème des loisirs chez les jeunes.



"VOUS ETES LA VEDETTE"
à CJMT
3 fois par jour



8.30 a. m.
1.15 p. m.
5.15 p. m.

JACQUES CAYER

VOUS SEREZ PEUT-ETRE LA PROCHAINE VICTIME TELEPHONIQUE DE JACQUES CAYER

Jean Gaudreault, D.C., D.Th.
Chiropraticien
TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231
31 OUEST, RACINE — CHICOUTIMI

Tél.: Mag.: 543-3241 V. Gauthier: 549-2992
VICTOR GAUTHIER REFRIGERATION, ENR.
REFRIGERATION COMMERCIALE
VENTE ET SERVICE
444 B, rue Ste-Anne — Chicoutimi, P. Q.





M. J.-DAVID TREMBLAY, travaille à la préparation des fameuses "herbes salées" du Saguenay qu'on verra un jour sur tous les étalages de nos grands marchés d'aliments et chez les épiciers.

Un produit du Saguenay

Les fameuses herbes salées vendues dans tout le Québec

J.-David "Goliath" Tremblay, industriel de Chicoutimi-Nord, ambitionne de faire connaître à toute la province durant les trois prochaines années un produit typiquement saguenéens, qui peut rehausser la saveur de plus d'un potage. Il détient de sa grand'mère la véritable recette des herbes salées qu'un grand nombre de cultivateurs de la région se souviennent très bien d'avoir vu leurs grands-parents préparer dans de grosses tinettes de bois.

M. Tremblay produit présentement une forte quantité de bocaux d'herbes salées qu'on peut trouver en vente dans quelques établissements de la région. Les herbes salées sont un composé d'une quinzaine d'ingrédients qui se conservent indéfiniment dans une saumure de gros sel iodé. Entrent dans sa fabrication de la sarriette, du cerfeuil, de la ciboulette, du persil, du poireau, des oignons, nature, des carottes et du céleri et autres plantes aromatiques cultivées comme condiments ou assaisonnements.

C'est le seul secret capable de procurer un goût exquis à toute soupe aux pois reconnue comme un met typiquement canadien. Les herbes salées peuvent être utilisées comme assaisonnement dans plus d'un autre met, comme spaghetti, sauces, tourtière, ragoût, civet, etc.

L'ambition de M. Tremblay est de voir ses herbes salées, préparées en d'énormes quantités, utilisées dans tous les restaurants du Québec lorsque des millions de visiteurs viendront au Canada durant la grande exposition internationale de Montréal en 1967. Ses plans en vue de faire connaître son produit sont avancés. Déjà plusieurs marchands d'alimentation de la Côte-Nord et de la région le garde sur leurs étalages. Il faudra le concours d'une dizaine de cultivateurs pour récolter toutes les herbes nécessaires au nouveau commerce.

Les herbes salées sont préparées dans une dépendance du Marché Valin, sur la rue Roussel, au pied des Côte du Cap St-François, à Chicoutimi-Nord.

M. Tremblay est, par ailleurs, l'un des rares marchands de la région à tenir un kiosque de poisson frais qu'il va quérir chaque semaine sur la Côte-Nord, à Baie-Comeau et aux Escoumins.

Le marchand transporte en moyenne 500 livres de poissons frais par semaine, soit du flétan, de la morue, du saumon, de la sardine fumée et salée, du hareng fumé et autres variétés de poissons séché. On y trouve aussi diverses spécialités marines telles que crevettes géantes, clams fraîches, bigorneaux, huîtres, etc.

Grâce à son camion réfrigéré qui lui permet d'aller quérir le poisson frais sur la Côte-Nord, M. Tremblay est à établir la preuve que beaucoup de marchands de la rive Nord du St-Laurent pourront profiter de l'immense marché que constitue la région du Saguenay-Lac St-Jean, dès que des communications rapides seront rendues possibles par l'ouverture de la route Ste-Anne - Tadoussac.

AUCUN COMPTANT
JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER !
SPÉCIALISTE RÉPARATION
PLOMBERIE
CHAUFFAGE
Gervais
Rés. et Atelier :
542-2724
INSTALLATION NOUVELLE

Collision

Un lourd camion de la voirie, est entré en collision lundi dernier, avec l'automobile de M. Alfred Dumais, agent d'assurance bien connu de la région. Assez gravement blessé, M. Dumais a dû être transporté à l'Hôtel - Dieu St - Michel; d'autre part, son épouse qui l'accompagnait s'en est tirée indemne. L'accident a eu lieu sur le pont de la rivière Ouiatchouan.

Regards sur le trécarré

Paiement d'appoint

OTTAWA — **Le ministre de l'Agriculture, l'hon. Harry Hays, a annoncé qu'un paiement d'appoint de deux cents par douzaine sera effectué pour les oeufs vendus durant l'année terminée le 30 septembre 1964.**

L'hon. Harry Hays a dit que ces paiements dépasseront le total de 1.5 millions de dollars.

L'Office de la stabilisation des prix agricoles a établi le prix moyen pondéré à l'échelle nationale reçu par les producteurs pour les oeufs de catégorie A Gros au cours des 12 derniers mois à 32 cents la douzaine, soit 2 cents de moins que le prix de soutien de 34 cents.

La récolte de pommes

Malgré la perspective de magnifiques rendements en Ontario, la production canadienne de pommes en 1964 sera inférieure d'environ 2.5 millions de boisseaux à la récolte sans précédent de l'an dernier, nous apprend la division des fruits et légumes, au ministère de l'Agriculture du Canada. Voici, exprimée en boisseaux, la récolte prévue dans quelques provinces : Nouvelle-Ecosse (2.5 millions); Nouveau-Brunswick (475,000); Québec 3.3 millions); Colombie-Britannique (7.5 millions).

La fin du renard ?

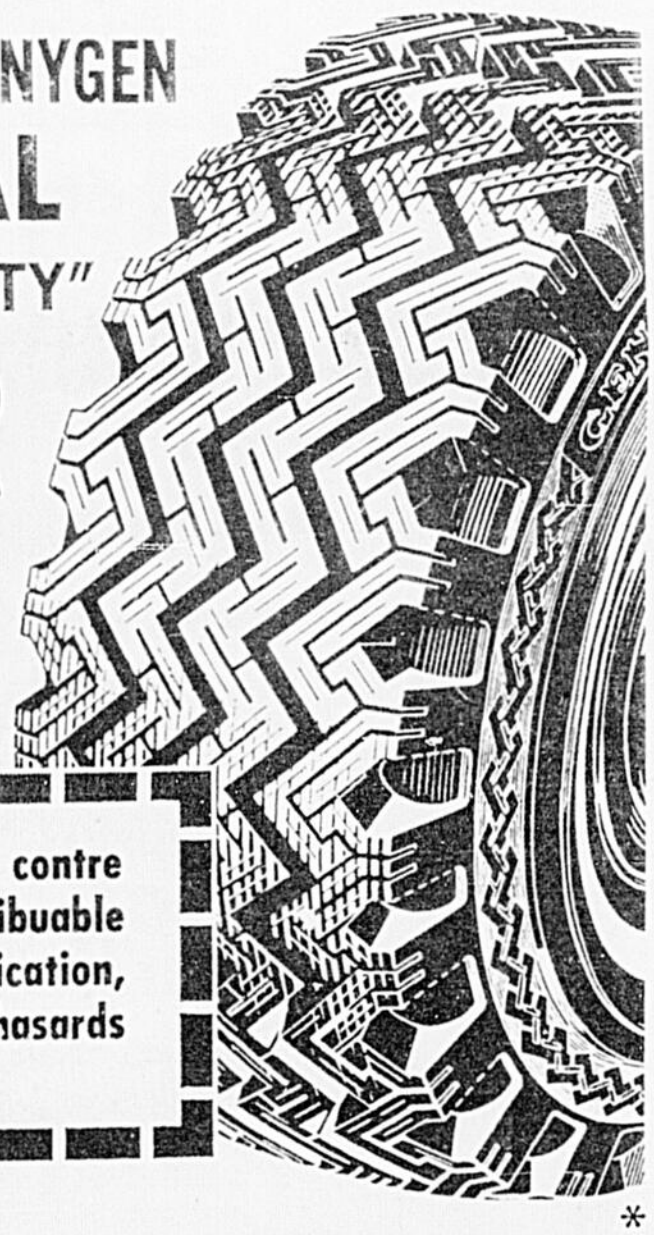
L'avenir du pauvre renard s'annonce peu brillant. Autrefois choyé dans les cercles des fabulistes, son seul espoir de salut semble désormais résider dans la fuite éperdue à quelques bonds devant la meute aboyante.

En ce qui regarde la demande, l'année 1947 a marqué le commencement de la fin du renard et, conséquemment de celle de sa fourrure. Dès 1948, les prix des peaux faisaient un plongeon catastrophique et ils ne se sont plus jamais relevé. En fait, une belle peau se vendait $11,000 en 1940 et aujourd'hui une peu semblable ne vaut plus qu'environ $25. En 1962, seules 53 fermes tenaient le coup au Canada et les 1,647 peaux produites n'atteignaient que $10 en moyenne ! Est-ce la fin du renard ?

Nouvelle pomme de terre

OTTAWA — Une nouvelle variété de pommes de terre, qui portera le nom de "Sable" vient d'être homologuée par le ministère fédéral de l'Agriculture. Il s'agit d'une variété mi-hâtive dont les tubercules se forment tôt. Elle se compare à Warba quant au rendement de tubercules vendables 80 à 90 jours après la plantation. Le tubercule a une peau blanche, lisse et une belle conformation; il est moyennement résistant à la gale commune. On ne le recommande pas comme tubercule de récolt principale.

PREMIER CHOIX NYGEN
GENERAL
"SILENT SAFETY"
WINTER
CLEATS



Entièrement garantis contre toute défectuosité attribuable au matériel et à la fabrication, de même contre les hasards de la route.

LA GARANTIE ORIGINALE ET EXCEPTIONELLE :
VOUS PASSEZ DANS LA NEIGE
SINON NOUS PAYONS LE REMORQUAGE

CONSULTEZ NOTRE DEPOSITAIRE
DANS VOTRE LOCALITE

Distributeurs
Chicoutimi & Roberval Oil Inc.
CHICOUTIMI

EPARGNEZ
50%
sur vos photos et vos films.

8	POSES 3½ x 5	0.95
12	POSES 3½ x 3½	$1.15
20	POSES 3½ x 5	$1.85
36	POSES 3½ x 5	$2.90
	REIMPRESSION	0.05

Vous recevrez
1 épreuve de chaque photo.
1 film Kodak GRATUIT. GRATUITE.
1 photo 5" x 7"

Film Gratuit
Enr.
SERVICE de PHOTO par POSTE
Casier Postal 582
JONQUIERE, P. Q.



MARCHE VALIN ET BOUDIN QUEBEC ENR.
Spécialités: Poisson frais, boudin, vieux fromage canadien herbes salées.
Pour un service rapide à domicile : Tél.: 543-0998
987 rue Roussel — Chicoutimi-Nord



Entre-nous MES DAMES

par HÉLÈNE VINCENT

Bonjour Madame,

Sans doute, serez-vous étonnée et émerveillée de connaître les activités d'un cercle de dames travailleuses anonymes qui existe déjà depuis un certain temps dans les cadres de notre ville.

Une fois la semaine, ces dix dames se réunissent à la résidence de l'une d'entre elles, et ceci à tour de rôle. Tout en prenant le thé et causant du vaste domaine culturel de la femme, elles tricotent de confortables articles de laine.

Très habiles tricoteuses, leurs nombreux chef-d'oeuvres sont ensuite dirigés dans les associations de bienfaisance qui distribuent cette généreuse moisson aux enfants des indigents.

Voilà une oeuvre de charité discrète et concrète qui mérite d'être citée. Plusieurs d'entre vous auraient la possibilité d'imiter cette forme de charité.

Il y a dans chaque paroisse de notre diocèse des enfants pauvres qui ont un pressant besoin de votre dévouement; songez à la joie et la satisfaction que serait la vôtre d'avoir aidé l'enfance moins fortunée.

Je vous souhaite une agréable semaine.

Hélène

Personnalité féminine

Mlle Madeleine Gagnon



Voilà, vous avez sans doute reconnu la sympathique gérante des voyages Claude Michel, dont le bureau est situé à Chicoutimi.

Mlle Madeleine Gagnon fit ses études à l'école Normale de Rimouski d'où elle obtint son brevet en Pédagogie. Elle étudia également l'art dramatique au conservatoire de Québec.

Professeur de diction, elle continue d'exercer sa profession en donnant des cours au Cercle des arts de notre ville.

Dans les moments de loisirs, elle s'adonne à l'étude des peuples et des langues.

Ses connaissances du monde sont enrichies par deux séjours annuels en Europe. Elle a également fait des voyages dans les pays du Sud, en Afrique, en Extrême-Orient et autres.

Avec ces précieuses connaissances à son actif, elle peut donc répondre à vos extravagances de voyages les plus extravagantes.

Mlle Gagnon quittera bientôt notre ville pour un séjour en Allemagne, l'invitée de l'Office du Tourisme d'Allemagne.

Nous lui souhaitons le plus fructueux des voyages.



DES CHEVEUX COURTS aimablement agrémentés pour le soir, d'éléments postiches et de fleurs qui doivent être placés en fonction de l'équilibre de la coiffure et du visage. Votre coiffeur réalisera pour vous ce petit chef-d'oeuvre à l'occasion de votre prochaine grande soirée.

Elections féminines au Richelieu d'Arvida

Les épouses de membres Richelieu d'Arvida se sont groupées de nouveau cetto année pour seconder leurs maris dans l'accomplissement de leurs activités.

Le Conseil a été formé comme suit: présidente : Mme Maurice Gauthier; vice-présidente: Mme Wilfrid Barthe; secrétaire: Mme Roger Blais; trésorière: Mme Claude Leblanc; conseillères: Mme Paul Desautels, François Laroche, Paul Gaudreault et Rudy Lavoie, publiciste: Mme C. Victor Hamel.

Ce nouvel exécutif féminin organise un thé pour bientôt, qui ne manquera pas d'originalité. Surveillez la date, toutes les dames seront bienvenues.

Activités des Jeanne d'Arc

Une soirée de cartes avait lieu mardi soir dernier en la salle paroissiale de St-François-Xavier, à Chicoutimi.

Cette soirée était sous les auspices du cercle Jeanne-d'Arc de cette paroisse.

On remarquait entre autres les présences de M. l'abbé Gilles Potvin, aumônier du cercle, de MM. les abbés Boies et Bouchard, ainsi que de M. Frédéric Parreault, président diocésain.

De nombreux et magnifiques prix de présence furent distribués aux gagnants. Pour clôturer cette soirée, M. le président remercia l'assistance d'avoir répondu nombreux à l'invitation du cercle des Jeanne d'Arc de la paroisse St-François-Xavier.



CE PULL-OVER à col roulé et son bonnet assorti sont tricotés à grosses côtes. Il ajoutera une note de chaleur et de confort à votre manteau de cuir ou de suède.

Chez les Filles d'Isabelle

NORMANDIN

- Mme Alphonse Morin a été nommée régente des Filles d'Isabelle de Normandin, à l'occasion d'une assemblée générale tenue récemment. Les élections étaient sous la présidence de Mme H. Butler, député d'Etat.

BAGOTVILLE

- Mme Gisèle Gagnon a été réélue régente aux dernières élections du cercle des Filles d'Isabelle de la paroisse St-Alphonse de Bagotville. L'ex-régente est Mme Diégo Maltais.

ROBERVAL

- Mme Yvonne Cinq-Mars a été élue régente du Cercle des Filles d'Isabelle de Notre-Dame-du-Lac de Roberval. L'ex-régente est Mme Gabrielle Godin.



- **Fleurs naturelles**
- **Fleurs artificielles**
- **Plantes vertes**
- **Cadeaux de tout genre**

et un service de livraison gratuit pour Jonquière-Kénogami - Arvida - Chicoutimi.

SALON DE FLEURS
JACQUELINE LETOURNEAU
FLEURISTE
533 ST-HUBERT

L'endroit et le meilleur prix du comté Lapointe — vérifiez vous-mêmes, en téléphonant.

Tél.: 547-3288



LE PLUS GROS

dans toutes les pharmacies à travers le Canada

VENDEURS AUJOURD'HUI

pour un résultat rapide ou argent remis

GRANDE VENTE de NOVEMBRE chez

Mme Ernest Corbin

18, rue VICTORIA **BAGOTVILLE**

Toute la confection est réduite sans égard aux prix coûtants . . .

ESCOMPTES JUSQU'A 75%

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE... PAS DE MISE DE COTE TOUTE VENTE EST FINALE ET AU COMPTANT SEULEMENT

EXEMPLE :

ROBES ET MANTEAUX
VALEURS DE $20. ET PLUS POUR
5.00

NOUS AVONS AUSSI DES COUPONS POUR OUVRAGE AU METIER ET TAPIS DE 10¢ à 35¢ LA LIVRE

Une visite vous convaincra de nos bas prix

Séduisants modèles pour toutes les demoiselles de la maison







Que vous désiriez confectionner l'un ou l'autre de ces modèles, votre magasin local dispose du nécessaire à leur fabrication.

Ces patrons ont été réalisés par Simplicity et portent les numéros suivants : Le manteau, 5616; la robe deux pièces, pour jeune fille, 5583; et le jumper pour fillette, 5592.

Allez-y sans crainte de votre talent. Vous réussirez sans doute la confection facile de ces vêtements.

Invités à la Société d'études et conférences

La société d'études et de conférences présentait à ses membres le 22 octobre dernier, M. Pierre Adam.

Mlle Madeleine Gagnon présenta le conférencier, M. Pierre Adam, agent général des passagers pour la compagnie générale Transit à Montréal.

Le conférencier fit un savant exposé des différents aspects navals à travers les époques, et dont l'évolution allait faire surgir sur l'Atlantique, le monumental paquebot "FRANCE", l'orgueil de la marine marchande française.

Nous détaillant cette planète enchantée, il apporta à son auditoire, la conviction qu'un séjour sur le "FRANCE", radicalement débarrassé des soucis terrestres, est l'aventure la plus merveilleuse du voyageur à notre époque.

"FRANCE" transatlantique évalué à 85 millions de dollars, est considéré comme le plus grand hôtel du monde. C'est le bateau de demain. C'est le précurseur des mers.

NAISSANCES

● ST-FULGENCE — M. et Mme Maurice Simard, de St-Fulgence annoncent la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu St-Vallier et baptisé le 20 courant sous les prénoms de Joseph - Germain-Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Germain Lepage, oncle et tante. Porteuse: Mme Camillien Lepage, tante.

● RIVIERE - DU - MOULIN — M. et Mme Théo Tremblay ont l'honneur de faire part aux parents et amis de la naissance d'une fille, née le 3 octobre et baptisée le 10 sous les prénoms de Marie-Thérèse-Lyne. Parrain et marraine: M. et Mme Camille Bureau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Ovila Bureau, grand'-mère.



MARIAGE MARTIN-GAGNE — M. Léo Gagné, fils de M. et Mme Lionel Gagné du 136 rue Racine, à Chicoutimi, s'est marié samedi le 17 octobre, à Lizette Martin, fille de Morel Martin, 755 Côte de la Réserve.

MENU DE LA SEMAINE

Mêt à l'italienne qui apportera de la couleur à votre table.

SPAGHETTI ET SAUCE A LA VIANDE

2 c. à table d'huile végétale
½ t. d'oignons hachés
2 boites de tomates de 20 oz.
2 boites de tomates concentrées de 6 oz.
1 tasse d'eau
3 c. à table de persil haché
½ c. à thé de basilic
1 c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
⅛ c. à thé d'origan
⅛ c. à thé de cayenne
1 c. à thé de glutamate monosodique.

Faire dorer les oignons dans l'huile. Ajouter les autres ingrédients; bien mélanger. Cuire 1 heure sous couvercle, en brassant quelques fois. Ajouter des boulettes de viande; cuire 30 min. de plus. **Note :** La saveur de la sauce augmente avec la cuisson. Si possible, cuire la sauce la veille. En ajoutant les boulettes de viande le jour de la réception, il faut cuire 30 min. seulement.

BOULETTES DE VIANDE

2 livres de boeuf haché
1 t. de miettes de pain sec
1 c. à table de persil haché
¼ t. d'oignon haché
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
¼ c. à thé d'origan
1 oeuf, battu
2 c. à table d'huile végétale

Mélanger tous les ingrédients, sauf l'huile; en faire des boulettes d'un pouce et sauter dans l'huile. Donne de 10 à 12 portions.

PAIN A L'AIL

1 pain français (datant de la veille, de préférence)
Pâte d'ail

Trancher le pain à ¼ de pouce de la croûte du fond. Etendre la pâte d'ail sur un côté de chaque tranche, en évitant de briser les tranches. Envelopper dans du papier d'aluminium et chauffer à 425° F. 30 à 40 min. Couper les tranches et servir immédiatement.

PECHE MELBA

1 paq. de fraises ou framboises congelées
½ t. de gelée de groseilles
1½ c. à thé de fécule de maïs
1 c. à table d'eau froide
Demi-pêches
Crème glacée à la vanille

Ecraser les fruits dans une casserole. Ajouter de la gelée de groseilles et faire bouillir. Mêler fécule de maïs et eau froide; ajouter au mélange. Cuire à feu moyen, en brassant fréquemment jusqu'à ce que le mélange s'éclaircisse (environ 5 min.); refroidir. Placer les demi-pêches sur de la crème glacée; couvrir avec la sauce melba. 6 à 8 portions.

Guides et Jeannettes

Depuis le 30 octobre se poursuit pour les jeunes Guides du diocèse et leurs soeurs Jeannettes, une campagne destinée à aider financièrement leur Association et à resserrer les liens entre les différentes régions par une émulation de bon aloi dans la vente de calendriers ou d'abonnements à leur revue "VIVRE".

Les parents, les amis et le public en général seront donc appelés à encourager les jeunes filles qui font partie du mouvement Guide à tous les échelons, en achetant le calendrier qui, d'année en année, demeure original et fort bien présenté.





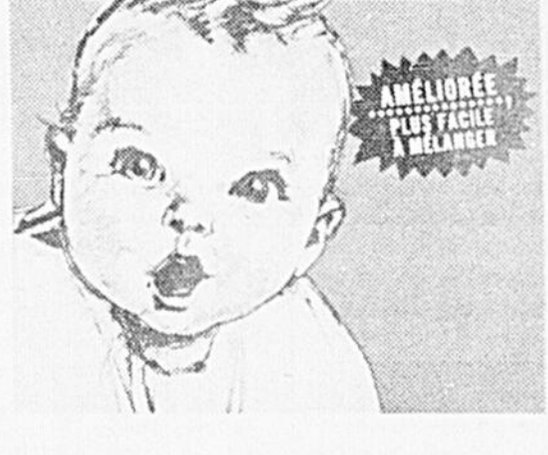
Pour l'achat ou la réparation de fourrures

Voyez d'abord

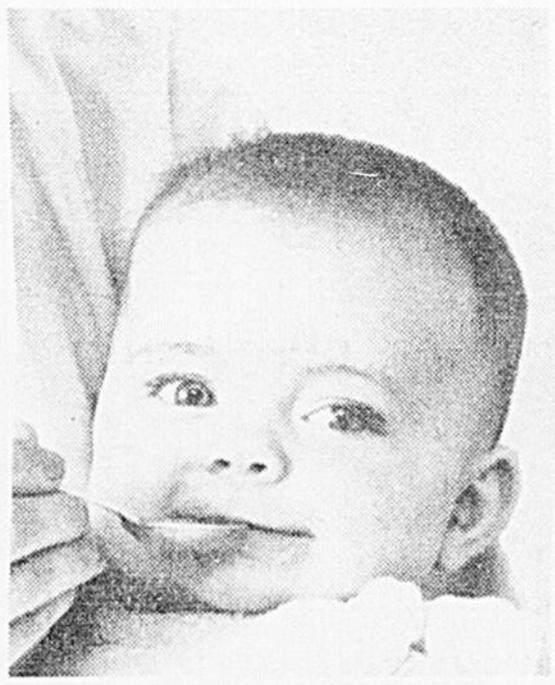
ALBERT MÉNARD
Fourrures enr.

295, ave Montcalm
CHICOUTIMI

Gerber CÉRÉALE DE RIZ



Nouveau ! Facile à mélanger



Le riz Gerber est excellent

Parce que les céréales de riz Gerber possèdent tout! Chaque ingrédient est délicieux et agréable pour votre bébé et vous-même. Leur saveur flatte agréablement le palais délicat de votre bébé. Une consistance onctueuse gardant sa saveur crémeuse de la *première à la dernière* cuillerée. Facilité de mélange exceptionnelle: lorsqu'elles sont mélangées au lait ou à une formule . . . elles deviennent très lisses en quelques secondes. Les flocons, de grosseur idéale, se mélangent au liquide rapidement, facilement et d'une façon homogène.

Valeur nutritive supplémentaire pour votre bébé. Les céréales de riz Gerber sont les *seules* céréales de riz pour bébés d'une consistance onctueuse, ayant une bonne source naturelle en vitamine B. Cette céréale renommée est également enrichie de vitamines B, B_1, B_2, de niacine et de fer en quantité suffisante pour procurer une excellente valeur alimentaire.

Important: Le choix des grains de riz et la préparation ont lieu sous la surveillance étroite des spécialistes Gerber, qui consacrent tous leurs efforts à la bonne alimentation des bébés.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bebes!

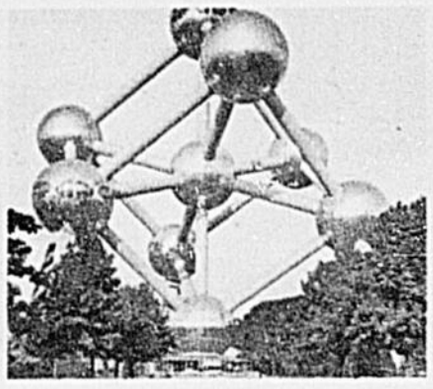
Aliments Gerber pour bébés, NIAGARA FALLS, CANADA



Cathédrale Sainte-Gudule



Bruxelles de nuit.



L'atonium.



Le palais du Centenaire.

BRUXELLES *Capitale d'un royaume moderne*

Bruxelles est l'ancienne capitale du Brahant et du duché de Bourgogne; depuis 1831, elle est celle du royaume moderne de Belgique. Elle est située sur la Seine qui est un affluent de l'Essaut; son nom dérive des mots germaniques "broech" ruisseau et de "sella" habitation: Ce qui veut dire que la ville aurait pris naissance dans une île de la Seine.

La capitale comprend la ville et huit faubourgs, chacun érigé en municipalité séparée. Présentement, sa population est d'un milion.

Durant a guerre de 1914-1918, Bruxelles fut occupée par les Allemands à partir du 20 août 1914 jusqu'en novembre 1918. Les Allemands y prélevèrent $40,000,000 d'impôts. Le 10 mai 1940, lors de la seconde guerre mondiale, la Belgique fut envahie par les Allemands, sans déclaration de guerre.

Le plus célèbre monument de Bruxelles est la Cathédrale Sainte-Gudule, qui est également l'un des plus imposants de l'Europe.

Le vaisseau de l'édifice, un spécimen de pur art gothique, remonte au XIVe siècle; les tours massives et la chapelle gothique du Saint-Sacrement furent ajoutées au début du XVe siècle. On y admire aussi une merveilleuse chaire exécutée par Verbruggen et qui représente l'automne.

Est également d'un grand intérêt, l'hôtel de ville située sur la Grande Place. Elle fut aussi construite au XVe siècle. Elle est surtout remarquable par sa tour élancée, dont la flèche est terminée par la statue dorée de Saint-Michel, patron de Bruxelles. Elle s'élève à 370 pieds au-dessus de la chaussée. L'hôtel de ville contient une collection intéressante de documents.

Je me suis attardée sur la Grande Place, avec ses façades médiévales que l'on dirait fabriquées de dentelle, l'Atomium, symbole du XXe siècle et souvenir de l'exposition Universelle de 1958, le Palais de la Nation, les magnifiques arcades du Cinquantenaire, et la vieille et pittoresque place où est située la célèbre statuette du Manneken-Pis, à proximité de la capitale, le champ de bataille de Waterloo, la forêt de Soignes et sur la même route conduisant à Bruges, un cimetière militaire Canadien; en présence de ces humbles croix blanches, je me suis inclinée avec respect et une profonde émotion.

BRUGES

Bruges doit être pour l'artiste la plus belle ville de Belgique, avec ses vieilles maisons entièrement recouvertes de lières et ses canaux qui identifient cette charmante cité médiévale à Venise, la Grande Place et son imposant Beffroi, où sont offerts certains soirs, des concerts de Carillon.

J'ai visité à Bruges, l'hôpital Saint-Jean pour les vieillards et les infirmes, qui date du XIIe siècle; elle est connue pour ses oeuvres d'art, notamment la Châsse de Sainte-Ursule dont les parois sont couvertes de peintures célèbres de Hans Menling, primitif flamand.

Bruges a une autre particularité qui la rend célèbre, ses nombreux ateliers, où on nous offre l'attendrissant spectacle de la vieille dentellière en costume national, qui, gentiment travaille pour le visiteur sur sa jolie pièce de dentelle, en expliquant la façon qui date de plusieurs générations, de broder leur très belle dentelle. La visiteuse émerveillée ne quitte jamais l'atelier sans en rapporter au moins une pièce en souvenir.

La ville de Gand, composée de petites îles, est également très intéressante et



Le beffroi de l'église Notre-Dame à Bruges

d'un pittoresque incomparable. L'église de Saint-Bavon abrite des oeuvres d'art inestimables des frères Van Eick, des candelabres d'un grand prix qui furent offerts à Gand par Napoléon Bonaparte. Le château des contes de Flandres, l'Abbaye de la Byloke, quai aux Herbes avec ses maisons du XIIe siècle, et combien d'autres endroits culturels où malheureusement on ne peut s'arrêter suffisamment longtemps pour en étudier l'histoire.

L'accueil de la Belgique est chaleureux et il n'existe pas de barrières linguistiques car la plupart des Belges parlent le français, l'anglais et l'allemand.

Dans cette série de reportage, je vous ai rappelé quelques-unes parmi l'extraordinaire accumulation de richesses artistiques et historiques de Copenhague, Zurich, Italie, Nice, Paris, Amsterdam et Belgique.

Je n'avais d'autre but que celui de vous inciter à découvrir vous-même un jour, les aspects si divers et si variés de l'Europe.

Hélène Vincent

télégrammes

CHICOUTIMI. – Le Syndicat des Instituteurs et Institutrices de Chicoutimi s'est choisi un nouvel exécutif. Président M. Jean-Roch Gagnon, vice-président, M. Gilbert Fillion, secrétaire-correspondante, Madeleine Ouellet, secrétaire-archiviste, Mlle Céline Lavoie et trésorière, Mlle Marie-Reine Brassard. L'ancien président était M. Rosaire Lebel. Le Syndicat groupe 255 enseignants de Chicoutimi-Nord, Laterrière, Ste-Rose du Nord, St-Fulgence, St-Honoré et St-David.

ST-NAZAIRE. – Des travaux d'hiver de l'ordre de $53,900 viennent d'être décidés par le conseil municipal de St-Nazaire, comté Jonquière-Kénogami. Ils comprendront $20,890. pour l'amélioration de la plage, $8,700. pour la plantation d'arbres; $2,500. pour la réparation des trottoirs, etc...

BAIE-COMEAU. – La ville de Baie-Comeau a voté une résolution à l'adresse des autorités gouvemementales afin que le nom de MANICOUAGAN remplace le nom de SAGUENAY, pour désigner le comté. On est d'avis que l'appellation de SAGUENAY prête à confusion. Le député du comté M. Gustave Blouin est lui-même en faveur du changement.

METABETCHOUAN. – Les Chevaliers de Champlain de l'Habitation Chanoine Dufour de St-Jérôme ont tracé un plan d'action dont voici les principales lignes: cours en économique, formation d'une bibliothèque paroissiale, étude de sujets d'actualité.

QUEBEC. – Une éducatrice bien connue dans la région du Saguenay, Mlle Laure Gaudreault vient de se voir attribuer la Médaille d'Or du Conseil de la Vie française en Amérique.

CHICOUTIMI-NORD. – Cette année encore, la ville de Chicoutimi-Nord tiendra dans ses murs une grande exposition régionale. Organisée par le Jeune Commerce de l'endroit, elle reunira un bon nombre de propriétaires de la petite industrie. L'Expo aura lieu dans la première semaine de décembre à l'école secondaire Eugène Lapointe.

ROBERVAL. – Le Conseil 2442 de Roberval des Chevaliers de Colomb tient aujourd'hui, dimanche 1er novembre, une grande souscription en faveur des missions de l'Amérique latine. Seront visitées les localités suivantes; Roberval, Ste-Hedwidge, St-Prime, Pointe-Bleue, Chambord, Lac-Bouchette et St-François de Sales.

CHICOUTIMI-NORD. – En prévision du congrès des Gardes paroissiales du diocèse de Chicoutimi, l'été prochain, les deux Gardes de Ste-Anne et de St-Luc, conjointement avec l'exécutif diocésain prendront un premier contact avec les autorités municipales, samedi le 7 novembre, à l'hôtel de ville de Chicoutimi-Nord. On sait que le prochain congrès des Gardes paroissiales se déroulera dans la-ville du maire Boivin.

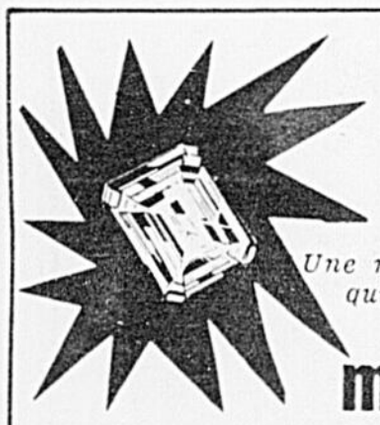
ARVIDA. – La quête annuelle du bas blanc, du club Richelieu d'Arvida se fera dans les foyers d'Arvida, entre midi et 2 heures, aujourd'hui, le 1er novembre. L'objectif du Club est de $1. par famille.

MONTREAL. – La Fédération libérale du Québec organise pour dimanche, le 22 novembre, un dîner-bénéfice de $50. qui se déroulera au Reine-Elizabeth. Les associations libérales du Saguenay-Lac St-Jean lancent une invitation à leurs membres de la région.

ALMA. – M. Pierre Bourgault, président du RIN sera à Alma à compter de lundi 2 novembre et il expliquera "ce qu'est et ce qu'apportera aux Québécois l'Indépendance du Québec."

CHICOUTIMI. – Des coopérateurs de toute la province, dont un bon nombre de la région seront à Québec les 9, 10 et 11 novembre à l'occasion du 25ème congrès général du Conseil de la coopération du Québec.

CHICOUTIMI. – Une soirée d'information sur la coiffure se déroulera le 4 novembre, à 8 heures à l'hôtel Chicoutimi, à l'intention de tous les coiffeurs et coiffeuses de la région.



450 Place d'Arme
Tél.: 543-6070
CHICOUTIMI

Une maison qui mérite votre confiance

Marcel Gilbert

Importateur en bijouterie EN GROS

LE MEILLEUR ENDROIT POUR L'ACHAT
DE VOS CADEAUX ET MISES DE COTE DES FETES

MAGASIN DE COUPONS

BrisBois Enr.

Mme Thérèse Boisclair - Mme Marie Brisson

102 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE — CHICOUTIMI



Toujours là—
avec de l'argent...
pour décorer votre maison
ou pour toute
autre raison valable.
$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 succursales d'un océan à l'autre

Suite 100
110 est, rue Racine CHICOUTIMI
(Tél.: 543-0271)

MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—êtes mieux. 80¢

Dodd's Pills

COUPON D'ABONNEMENT

Ci-inclus $4.80 (chèque ou bon de poste) pour un abonnement d'un an (52 numéros) au journal qui fait plus pour la région, que tous les autres journaux réunis.

Postez à :

Progrès-Dimanche,
316 Ave Labrecque,
CHICOUTIMI

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Tél.: .....

.....
Signature

LAITERIE DE CHICOUTIMI LTEE

CREME GLACEE DIAMANT

LAIT - CREME
BEURRE

373, STE-ANNE
CHICOUTIMI, P. Q.

Pharmacie Chicoutimi B

28 Est, Racine — Chicoutimi
TEL.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL Ltée

447 Est, Racine — Chicoutimi
TEL.: 549-1410

Test de grossesse . . . résultats la journée même

VENTE BRISE-RECORDS

LA VENTE D'AUTOMNE POUR TOUTE LA FAMILLE PRESENTEMENT EN COURS

500 VERGES DE TWEED DE LAINE

Pour robes, costumes ou jupes. Beau choix de couleurs et dessins. Bonne quantité de tweed noir et blanc. Largeur: 54".

REG. 4.95 à 6.95

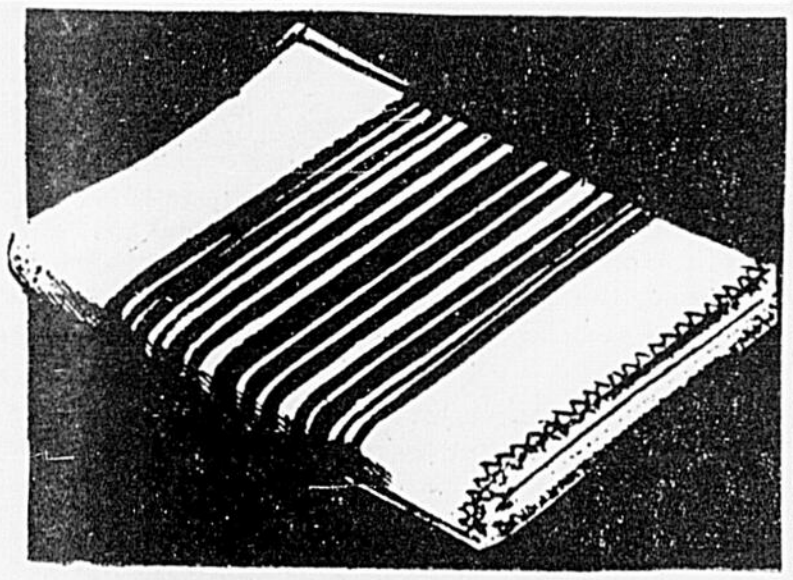
SPE. LA VERGE **2.99**

FLANELLETTE BLANCHE

Epaisse. Largeurs: 27 et 36".

REG. .49

SPECIAL 3 VERGES POUR **1.00**

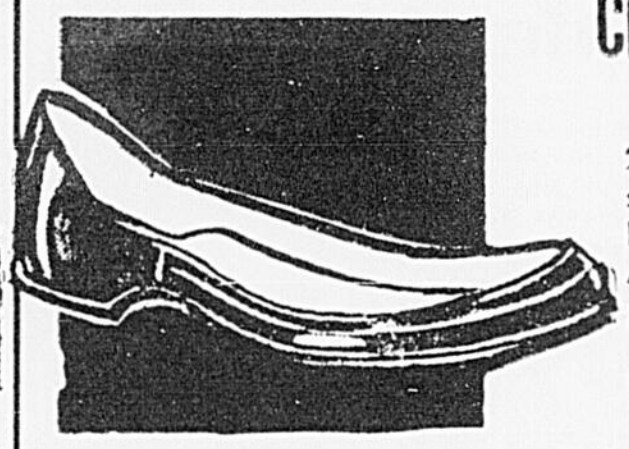


DRAP DE FLANELLETTE

Fond blanc à rayures roses et bleues. Grandeur: 70 x 90.

REG. 7.95

SPE. La paire **5.43**



CLAQUES BASSES POUR MESSIEURS

200 paires de claques basses en caoutchouc de fabrication canadienne. Ajustage parfait. Modèles pointus. Pointures: 6 à 12.

REG. 2.69

SPECIAL **1.89**

COSTUMES DE SKI

(2 morceaux)

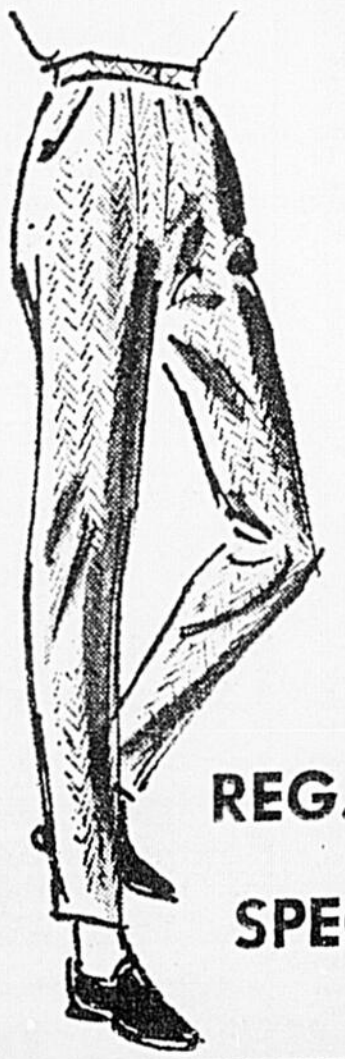
POUR GARCONS

Confectionnés de gabardine de nylon lavable à la main. Chaude doublure de satin matelassé. Capuchon. Elastique à la taille au dos du pantalon, bretelles, genoux doublés élastique sous le pied. Teintes: marine, brun, charcoal, royal. Ages: 4 à 6x ans.

REG. 13.98

SPECIAL **9.99**





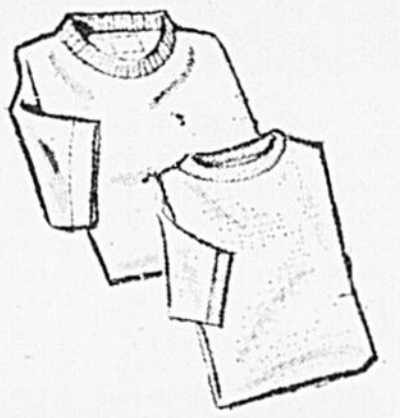
PANTALONS EXTENSIBLES

POUR DAMES ET DEMOISELLES

De coupe régulière, courroie détachable. Teintes: noir, brun, jaune or, bleu royal, vert, rouge. Grandeurs: 8 à 20 ans.

REG. 8.98

SPECIAL **6.88**

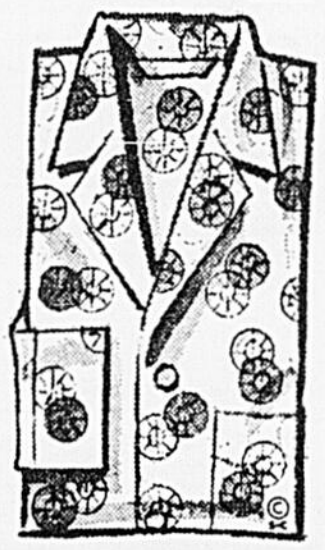


CAMISOLES

pour messieurs

90% laine fine Kroy, 10% nylon. Camisoles à manches courtes légèrement imparfaites. Grandeurs: 36 à 46.

Rég. 5.95 — SPECIAL **3.69**



PYJAMAS

pour messieurs

Coton sanforisé de teintes unies ou à motifs nouveaux de marque réputée. Légèrement imparfaits. Grandeurs: A. B. C. D.

Rég. 5.00 à 7.00 — SPECIAL **3.29**

Gagnon Frères

NOUVEAUTÉS CHICOUTIMI

VOYAGEZ A NOS FRAIS SELON NOTRE CEDULE

le mutant

"La disgrâce de l'adolescence est d'être informe, boutonneuse de corps et d'âme, mais j'aime en elle cet effort désespéré de chrysalide, cet effort si pénible à voir dans la nature et dans la vie." (Michel Saint-Pierre)

Directeur: Eric Brisson
73 Price Est, Chicoutimi.
543-8106.

L'amour de la servitude

La jeunesse aurait-elle opté pour la servitude? Considérant l'emprise machinale de la matière et de la technique sur la jeunesse moderne, comment méconnaître l'opportunité de la question. En effet, il y a lieu de s'inquiéter, quand partout, à la radio, au théâtre, dans ses arts, ses moeurs, sa politique et même dans l'atmosphère sur la rue, les actes de la jeunesse respirent le matérialisme. On a l'impression que c'est une course individuelle au profit; moi, ma fortune, ma sécurité, mon consentement: quel matérialisme sordide!

La science doit servir à la société, à l'individu, en est-il toujours ainsi! Malheureusement, les sciences de la matière asservissent l'homme, le traque au lieu de le dégrossir, de le former, de le libérer. L'homme, laissé à sa seule initiative, est mauvais conducteur de la matière et ne parvient presque pas à la concilier aux sciences de la vie. Aussi la matière devient-elle une force corruptible en rendant plus affreuses les guerres qui cultivent l'esprit de la haine entre les nations, en forçant les gouvernements à improviser des changements économiques et sociaux peu efficaces tandis que l'individu, lui, doit se conformer à ces systèmes parfois inhumains. L'histoire nous étale le tragique de cette révolution. Celle-ci a rendu l'existence insupportable et inconcevable; l'homme vit dans une insécurité constante.

"Au-delà de l'explosion physique, au-delà de l'explosion de la vie, disait Einstein, il y a encore une troisième explosion, l'explosion psychique, l'explosion non plus de la matière non plus de la vie, mais de la connaissance." Nous du Québec, commençant à peine à subir les contrecoups de l'explosion de la matière et de celle de la vie, nous sommes déjà atteints, semble-t-il, par cette troisième explosion dont parlait Einstein. Il s'ensuivra des situations infiniment plus complexes que celles que nous connaissons. Donc, une longue préparation s'impose pour mener à bien ces révolutions.

En définitive, l'homme peut facilement s'enliser devant de telles alternatives, C'est pourquoi, il importe qu'il fasse la seule révolution durable et sûre, la révolution de l'âme. Les sciences de la matière sont des instruments alors que celles de la vie sont l'unique moyen d'en arriver à modifier la qualité de la vie et à régler les grands problèmes.

La jeunesse actuelle par son attitude insouciante et sa morale tendancieuse, ne semble pas saisir l'importance du drame. L'idée de s'humaniser ne la pénètre pas. Pourtant elle sait que la marche de la société lui sera confiée un de ces jours et qu'elle devra en rendre compte.

Réjean Lapointe.

SEPARATISME

moyen de protection?

Si jamais on éditait dans notre chère province un dictionnaire exclusivement québécois, je crois qu'on y définirait le mot "indépendance" comme suit: Sujet que plusieurs discutent durant les repas pour se prouver qu'ils sont encore canadiens-français, ou bien, sujet auquel beaucoup de Canadiens français pensent lorsqu'ils ont certains remords...Eh oui, c'est ainsi qu'un trop grand nombre de nos concitoyens québécois envisagent l'indépendance, communément appelée séparatisme pour ceux qui ne le sauraient pas! N'ayez crainte, je n'ai pas l'intention de solutionner le problème ici, n'ayant pas, je l'avoue, la compétence nécessaire. Mais toutefois, j'aimerais souligner l'aspect que devrait parfois prendre à nos yeux le séparatisme.

Le problème se pose comme ceci: Si les Québécois canadiens-français risquent par une conduite amorphe de se faire engloutir par les Canadiens-anglais sur les points de vue économique, moeurs, individualité, et même langue, le séparatisme est le seul moyen de protection qui s'impose. Mais est-ce que les Canadiens français risquent ainsi de perdre leur originalité? Je réponds: oui, et je m'explique: Montréal, ville dite 75% canadienne française nous livre à chaque coin de rue ses enseignes commerciales anglaises; de plus, ses habitants y parlent une langue qui ferait vomir Molière. Québec, quoique ce soit beaucoup moins grave, est en face du même problème. Saguenay, Lac Saint-Jean, régions estimées de 90% à 95% canadiennes-françaises nous fournissent aussi, et ridiculement d'ailleurs, leurs parts d'enseignes publicitaires anglaises; leurs bureaux de poste servent de porte-drapeaux aux "Red Ensigns", et bien pire, souvent on y voit à l'intérieur la photo de la reine qui trône allègrement par le manque d'imagination des décorateurs: la photo d'une bonne enfant qui vient de gagner un concours de beauté...

Je n'irai pas prétendre que les quelques manières de statistiques que j'ai données plus haut sont parfaitement exactes, mais je peux affirmer qu'elles sont loin d'être extravagamment fausses. C'est donc dire que la situation, sans être véritablement désespérée, est inquiétante. Et que pouvons-nous déduire de cette situation? Que la majorité des Canadiens français québécois ont été pendant longtemps et même encore aujourd'hui trop amorphes pour réagir devant, je dirais, l'invasion anglaise. Bref, nous gueulons contre cette invasion mais nous n'agissons pas. Certains diront que le séparatisme n'est pas nécessaire pour amorcer une action de masse contre l'envahissement des Anglais; que nous pouvons, sans cela, réagir par initiative personnelle. Je répondrai que si nous n'avons pas réagi dans le passé, nous avons de fortes chances de ne pas plus réagir dans le présent. D'autres diront que le Québec, après avoir obtenu son indépendance, ne pourra pas se

(Suite à la 15e page)

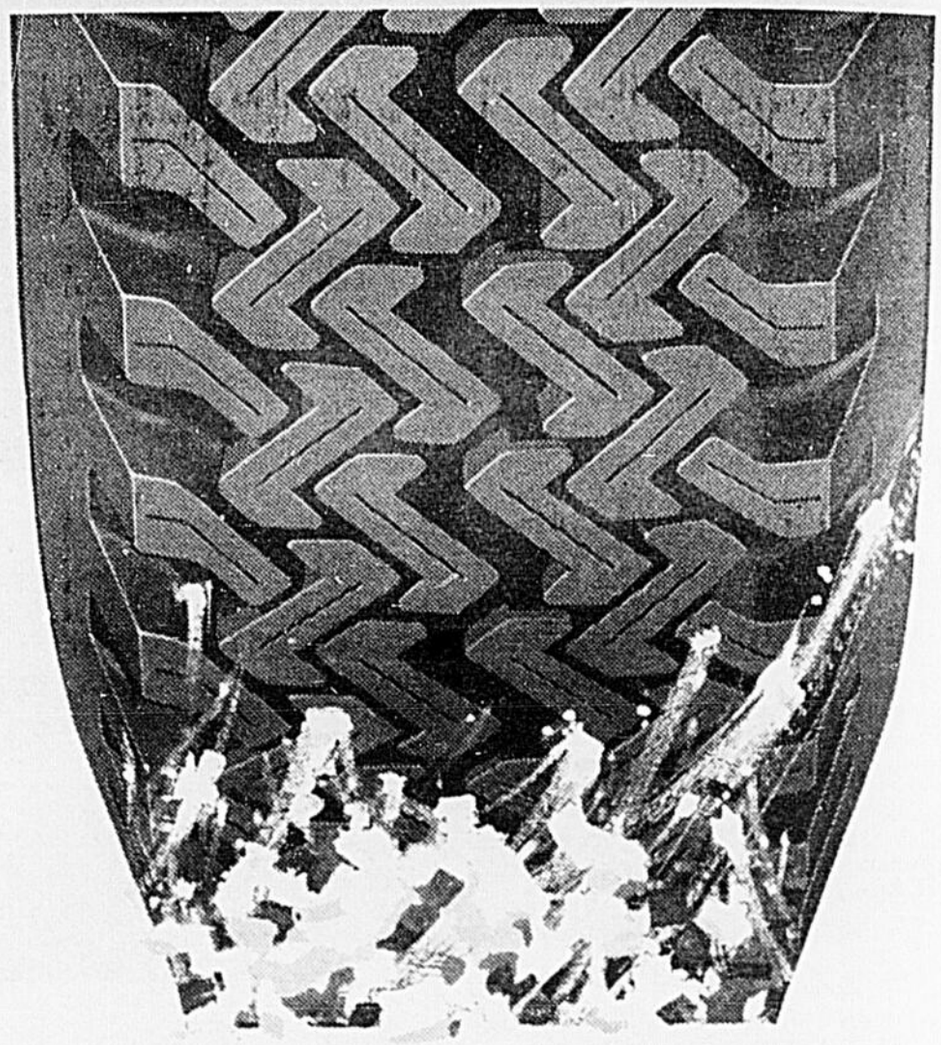
Si vis pacem, para...?

Si vis pacem, para bellum. Si tu veux la paix, prépare la guerre. Quel vieux principe, intégré dans nos vies par l'habitude de plusieurs siècles. Il a fait naître plusieurs guerres inutiles entre les peuples mais, ce qui est plus grave , il a réveillé trop de rivalités entre des voisins, des amis et mêmes des frères.

Cette phrase, désormais célèbre par ses effets, est-elle si utile à notre société moderne? Pour avoir la paix, faut-il nécessairement faire la guerre? Autrement dit, dans notre société, pour vivre en paix, faut-il nécessairement écraser l'autre, le plus petit ou le plus gros, selon les capacités de chacun?

Plusieurs seront d'avis que la majorité des peuples qui sont déjà passés à l'histoire ont suivi assez fidèlement cette ligne de vie, qu'ils ont écrasé sans trop de scrupules toutes les autres nations qui leur barraient la route et que c'est par ces opérations guerrières qu'ils ont réussi et à vivre et à se cultiver. C'est peut-être vrai pour certains peuples du passé alors que la force brutale était de première importance. Il leur fallait se défendre de l'envahisseur qu'ils devaient considérer comme tel. Mais aujourd'hui, doit-on nécessairement considérer comme envahisseurs tous les peuples qui nous entourent? Non, ce n'est pas là la bonne attitude. Il faut certes se défendre en cas d'attaque, mais il est à remarquer qu'aujourd'hui, au niveau des peuples, ce n'est pas toujours la force qui règle les problèmes les plus épineux. A la force ou la brutalité, on supplée par le calme, la diplomatie, la séréni-

(Suite à la 15e page)



Voici les avantages que vous retirez d'un pneu d'hiver qui a fait ses preuves au Yukon...

Excellente adhérence. Les nervures souples en forme de "S", mises au point par Seiberling, s'accrochent à toutes les surfaces. Les sculptures très profondes augmentent encore cette adhérence. Une rainure centrale, à inclinaison variable, assure une bonne maîtrise et empêche la voiture de chasser. Des lamelles placées de biais permettent des arrêts et des démarrages sûrs, particulièrement lorsque la chaussée est glissante. Grâce à la semelle large, la surface de contact avec le sol est plus grande, d'où meilleure adhérence et meilleure tenue de route.

Excellente résistance. La profondeur des nervures (18/32", soit 3/16" de plus que pour tout autre pneu) prolonge la durée de la semelle et garantit une traction remarquable dans les plus mauvaises conditions. Les semelles des pneus Seiberling sont faites de caoutchouc naturel qui ne devient pas friable ni ne durcit par temps froid. Le caoutchouc naturel, au contraire du caoutchouc synthétique, conserve sa flexibilité. On y incorpore des produits qui prolongent de milliers de milles la durée du pneu, tout en augmentant sa résistance à l'échauffement.

Excellente tenue de route. La carcasse du pneu est faite de NYTEX: 2 épaisseurs de toile de nylon et 2 épaisseurs de toile de Tyrex incorporées à une épaisse couche de caoutchouc. Cette construction contribue à rendre la conduite remarquablement plus agréable et le pneu bien plus résistant aux chocs. Grâce au dessin de la semelle, le pneu est extrêmement silencieux, même lorsque la route est sèche. Le Seiberling Commuter est garanti contre les risques routiers pour toute la durée de la semelle, quel que soit le millage ou la durée d'utilisation.

Les pneus à neige Seiberling Commuter se sont révélés les mieux adaptés aux hivers canadiens lors d'épreuves qui ont eu lieu au Yukon, le plus rude terrain d'essais du monde.

N'attendez pas la venue de l'hiver et ne risquez pas d'être pris au dépourvu alors que, pour seulement $2, un marchand SEIBERLING peut vous réserver vos pneus jusqu'à ce que vous en ayez besoin.

PNEUS D'HIVER
COMMUTER NYTEX 120

SEIBERLING
Performance Rated TIRES

J.-R. THEBERGE LIMITEE

596 OUEST, PRICE CHICOUTIMI

À messieurs les "Disk-Jockey"

Un humoriste a donné cette définition d'un "disk-jockey": "Un homme qui sépare consciencieusement les bons des mauvais disques puis qui fait tourner les mauvais. A première vue, cette définition peut nous paraître des plus justes, mais à l'attention aux jugements téméraires. Si, par impossible, les "disk-jockey" avaient des raisons que la raison ne comprend pas?

Après des heures de pénibles réflexions, je crois avoir percé les obscures raisons de ces messieurs et c'est pourquoi je viens leur offrir mon aide pour faire face aux accusations injustes dont ils sont quotidiennement l'objet.

1- LES DISQUES AMERICAINS:

A ceux qui accusent nos CHERS "disk-jockey" de sursaturer les ondes de disques américains, je répondrai ceci: Les Etats-Unis sont nos voisins. Il faut se montrer aimable avec ses voisins. Donc...

Et nous, sommes-nous nos voisins? Non! eh! bien... Les accusateurs, assez peu intelligents il va s'en dire, ne fléchiront sans doute pas sous le poids ECRASANT de cet argument et trouveront encore moyen de prétendre que les "disk-jockey" exagèrent, que le rythme actuel de présentation (soit deux succès américains, une musique instrumentale AMERICAINE, deux succès américains, etc...) n'a pas de quoi satisfaire une oreille française. Une telle revendication ne saurait provenir que d'un ignorant puisqu'elle fait abstraction de la musique instrumentale qui constitue la part de l'auditeur de langue française. Que la musique en question porte un titre anglais, qu'elle soit composée et interprétée par un ensemble américain, qu'est-ce que celà peut bien faire; l'oreille qui l'entend est française et c'est ce qui compte.

Comme je connais ces sortes d'accusateurs, je sais qu'il n'en resteront pas là et pousseront même l'effronterie jusqu'à exiger qu'on leur fasse tourner de la chanson française. C'est faire preuve d'un égoisme intolérable: ils entendent du français toute la journée et voilà qu'ils voudraient encore en entendre à la radio. Mais qu'ils songent donc un peu à la minorité anglophone de la région qui n'a que les ondes (c'est déjà beaucoup) pour écouter un peu sa langue maternelle. Ne me parlez pas des droits des autres races, italienne, chinoise ou autres, présentes en plus petit nombre encore; mes réflexions ne m'ont pas conduit si loin.

Si après toutes ces lumineuses raisons vous n'êtes pas convaincus et tenez encore à entendre de la chanson française, vous n'avez qu'à régler vos appareils de radio sur les postes des Etats-Unis où, vu le petit nombre de francophones, on doit diffuser presque exclusivement de la chanson française. Voilà pour les disques américains.

2 - LES MAUVAIS DISQUES:

Voici la seconde et non moins grave des accusations, celle de ne faire tourner que les mauvais disques. Cette accusation est vraie, j'en conviens, je l'avoue, mais il ne faut pas s'arrêter là. Cette manière d'agir fait partie à n'en pas douter d'un nouveau système d'éducation du goût populaire. Celà consiste à présenter du mauvais pour donner le goût du bon. Le bien fondé de cette méthode ne peut manquer de sauter aux yeux car il est bien évident que:

"C'est en frappant quelqu'un qu'on lui apprend à aimer la douceur".

"C'est en injuriant une personne qu'on lui apprend à être polie".

"C'est en manquant de goût et de jugement qu'on apprend aux gens à avoir et du goût et du jugement".

DENIS LEBRUN.

'Trouble-fête'

C'est un film Canadien-Français de Pierre Patry, tourné à Montréal. Enfin! Les nôtres se lancent, et je crie: Bravo!

Ce long-métrage m'a intéressé. On y rencontre des procédés cinématographiques qui nous surprennent par leur hardiesse, leur nouveauté et leur expression. La qualité plastique des images n'est pas toujours parfaite, mais on le pardonne de très bon coeur, au nom de la fratemité. La musique est belle et on peut dire qu'en général, le jeu des acteurs est très bon. Hollywood ne s'est pas fait en un jour.

Mais "Trouble-Fête" est un film à idées, qui veut être une analyse de la situation des jeunes Canadiens-Français vivant dans un milieu Canadien-Français, mais catholique. La caricature est bonne, et cependant, je la trouve un peu trop osée à certains moments. Les problèmes mis en lumière sont vrais, il ne faut pas le nier, mais je doute du réalisme en ce qui a trait à la description des personnages en présence.

J'ai cru remarquer une certaine tendance à généraliser. Car une partie de nos bons Canadiens-Français pratiquent une religion de pieuserie et de sainteté, mais est-ce là suffisant pour ne pas rencontrer dans ce film des catholiques qui pensent ce qu'ils font, et qui agissent autrement que par habitude?

Que dire des amusements de ces "Jeunes aristocrates" canadiens-français? Faudrait pas penser que c'est normal, ni commun: aucun sérieux, recherchant les farces les plus stupides qui soient et dans leurs paroles et dans leurs actes, et ne sachant faire mieux que battre le rythme sur les tables des endroits plutôt louches qu'ils fréquentent. La déliquance n'est tout de même pas généralisée.

La méthode d'enseignement de la religion laisse à désirer à certains endroits, et la force peut être bien utile pour assurer l'usure des bancs de chapelle, mais n'y allons pas trop vite. Même s'il n'y a pas toujours des situations claires. De plus, les "moines" en chair et en os, ceux des collèges, ne sont pas aussi arrogants et inhumains que ceux de "Trouble-Fête", ou du moins, c'est ce qu'il me semble.

Une autre peinture qui a manqué de réalisme à mon avis, c'est la caricature des "Philosophes". Je veux bien concéder que Patry met en lumière les pensées et les désirs cachés des jeunes, Dans "Trouble-Fête", le groupe est un ensemble de jeunes sans personnalité qui penchent du côté de celui qui crie le plus fort. La réalité me semble tout autre. Car c'est en classe de philosophie que les jeunes commencent à avoir réellement leur personnalité propre, à penser par eux-mêmes, à être sérieux et conséquents, même si la plupart d'entre eux sont mêlés sur bien des points.

De toute façon, je ne puis y faire grand chose, d'autant plus que j'ai peut-être tort. Et après tout, qui sait? Peut-être suis-je un trouble-fête, moi aussi?

André Tremblay

Séparatisme . . .

(Suite de la 14e page)

suffire sur le plan économique; en d'autres mots, que le Québec, après avoir obtenu son séparatisme constitutionnel ne pourra pas garantir un séparatisme économique. Je répondrai que le Québec ne peut encore moins garantir son indépendance économique dans sa situation politique présente, et qu'après avoir obtenu son indépendance politique, il lui sera beaucoup plus facile d'atteindre à une certaine autonomie économique par la suite.

Enfin, si nous résumons, le Québec, face à l'Anglicisation qui le menace, ne peut réagir dans sa situation constitutionnelle de l'heure; ce qui nous amène à dire, qu'il lui faut une garantie concrète et établie, soit l'indépendance.

Et vous, les trop bonnes âmes, qui avez damné d'un coup le terrorisme, demandez-vous un peu si les terroristes en question n'ont pas réagi d'une façon si extrême dans le seul but de remédier à l'indifférence extrême que vous avez adoptée vous-même devant ce problème crucial.

Il ne reste plus qu'à espérer que notre belle province, si fertile en génies artistiques, nous fournisse aussi des génies politiques - incomparablement meilleurs que Chaput, il va sans dire! qui pourront réaliser ce tour de force, disons-le, que plusieurs regardent comme une utopie, c'est-à-dire notre autonomie constitutionnelle.

LOUIS-RENE HUDON.

Si vis pacem . . .

(Suite de la 14e page)

té qu'apporte la culture bien comprise.

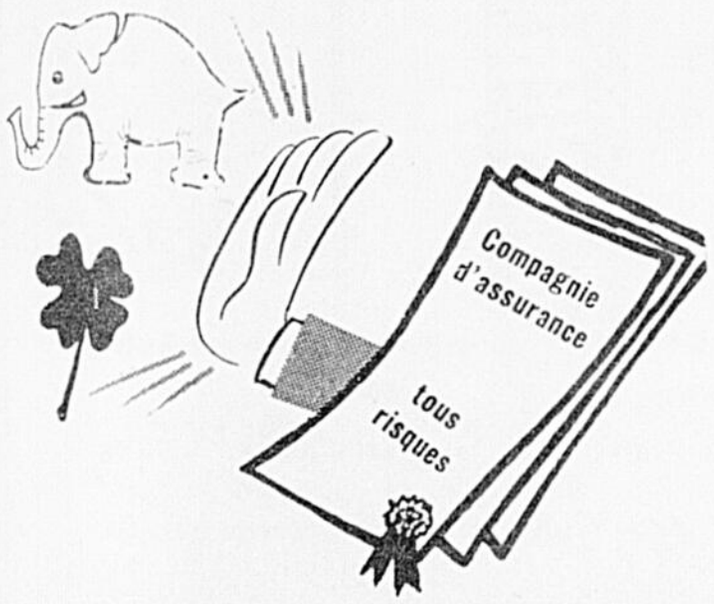
Mais il est possible que ce dicton (si vis pacem, para bellum) se vérifie au niveau des peuples: certaines obligations forcent parfois les gouvernements à prendre des mesures défensives. Mais dans la vie de chaque individu, un tel principe de vie ne saurait convenir. Car il faut bien comprendre que l'être humain qui a pour loi ce principe d'adversité pourra toujours subsister et même bien vivre: mais il ne faut pas que vivre, il faut aussi laisser vivre. Il faut donc tendre à avoir la paix, et pour la posséder cette précieuse paix, il faut penser à la laisser à l'autre, au voisin, à l'ami, à notre frère... Ainsi, tant que les hommes ne posséderont pas ce souci de paix, ils ne pourront devenir les membres d'une société qui verra régner en elle la bonne entente et qui, de ce fait, sera plus sujette à plaire aux autres sociétés.

Car n'oublions jamais ce vieux principe:

"Nous récolterons ce que nous aurons semé".

Si nous semons la guerre, nous récolterons la guerre. Mais si nous voulons la paix, pourquoi ne pas semer la paix?

"SI VIS PACEM? PARA PACEM...



L'Assurance est votre meilleure protection. . . votre meilleure chance. . .

Après le sinistre, vous serez mieux avec une police d'assurance qu'avec un trèfle fusse-t-il à quatre feuilles; qu'avec un éléphant fusse-t-il blanc avec trompe en l'air.

Confiez-nous votre prochaine police. . .

543 - 3318

L A B E R G E

une agence d'assurances responsable

ASSURANCES PERSONNELLES
COMMERCIALES & INDUSTRIELLES

Tél.: 549-1923

C T A
Chicoutimi Transmission Automatique
SPECIALITES ENR.

Réparations et service de pièces

1159, Boul. Talbot CHICOUTIMI, P. Q.

AGENCE MARITIME Inc.

SERVICE DE FRET DE MONTREAL ET QUEBEC

A CHICOUTIMI

FRET REÇU TOUS LES JOURS A

MONTREAL	QUEBEC	CHICOUTIMI
HANGAR 28	HANGAR 19	PORT DE CHICOUTIMI
TEL.: 527-2449	TEL.: 692-1711	TEL.: 543-3951

DEPART DE MONTREAL VENDREDI
DEPART DE QUEBEC SAMEDI
ARRIVEE A CHICOUTIMI LUNDI

SERVICE DE TELETYPE — MARCHANDISES ASSUREES

Pour informations : Chicoutimi J.C. BONNEAU Tél.: 543-3951

CASIER POSTAL 522
CHICOUTIMI

Tél.: 543-5069
543-0285

PIECES UNIVERSELLES ENR.

PIECES D'AUTOMOBILES DE TOUTES SORTES

PAUL DIONNE
prop.

Boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi-Nord

Tél.: 543-4131

SALON TOMMY

Claude TURCOTTE, propriétaire.

COIFFURE POUR HOMMES ET ENFANTS
SUR APPOINTEMENT

SPECIALITE : Coupe artistique
Travail aux ciseaux et rasoir seulement

"CLINIQUE CAPILO"

2 capilliculteurs à votre service pour traitement du cheveu et du cuir chevelu.

— STRICTEMENT CONFIDENTIEL —

298 EST, RUE STE-ANNE CHICOUTIMI

CITÉ DE CHICOUTIMI

CANADA
Province de Québec
District de Chicoutimi
Cité de Chicoutimi

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le ROLE D'EVALUATION des biens-fonds de la CITE DE CHICOUTIMI, pour l'année commençant le premier janvier mil neuf cent soixante et cinq, tel que revisé conformément à la Loi par les évaluateurs dûment nommés, à ce jour, été déposé au bureau du Conseil de la Cité de Chicoutimi et qu'il restera ouvert à l'examen des intéressés ou de leurs représentants durant TRENTE (30) jours, à compter de ce jour.

DONNE à Chicoutimi, ce
2ième jour de novembre 1964.

BENOIT SIMARD
Greffier de la Cité

J.-B. LEFEBVRE LTEE

ARVIDA CHICOUTIMI JONQUIERE



Soyez Prêtes pour l'hiver

Des milliers de bottes et bottillons pour l'automne et l'hiver - Vous trouverez le modèle à votre goût parmi le vaste choix - Tous les talons, toutes les pointures dans le lot - Prix réguliers jusqu'à $11.99.

Special

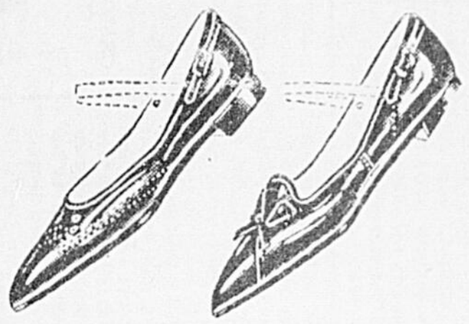
4.99 à 7.99

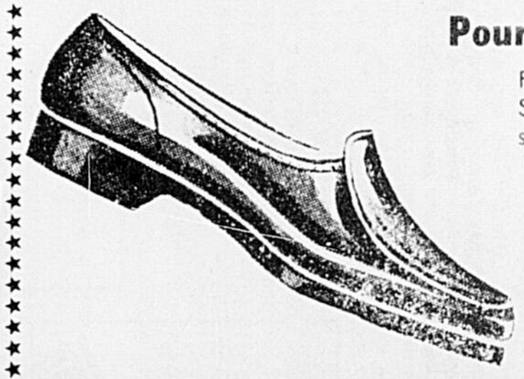
POUR FILLETTES

Choix complet de souliers pour fillettes - Cuir verni et autres - Modèles lacés, gores ou à courroies - Pointures de 8 à 3 - Valeur régulière jusqu'à $3.99.

Special

1.99 à 2.99





Pour GARÇONS et FILLES

Flâneurs en cuir noir - Semelle et talon vulcanisés.

Pointures 8 à 10½ **1.99**

Pointures 11 à 3 **2.49**

Pour hommes et garçons, un soulier Oxford de construction robuste en cuir noir.

Pointures 3 à 5½ **3.49**

Pointures 6 à 11 **3.99**



LA VENTE DEBUTE LE 5 NOVEMBRE 1964



Grand Spécial



BOTTE "POLAR"

de "FABRICATION CANADIENNE"

Caoutchouc de première qualité, chaude doublure de molleton, collet intérieur en moutou, courroie ajustable.

POUR DAMES

Lot de souliers de cuir noir pour dames et jeunes filles - Choix de modèles récents - Talons jets et illusions - Valeurs jusqu'à $7.99 - Pointures de 4½ à 9 dans le lot.

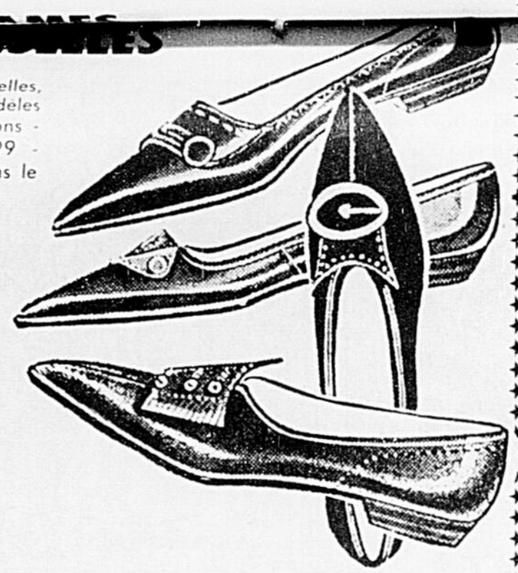
99¢ à 4.99

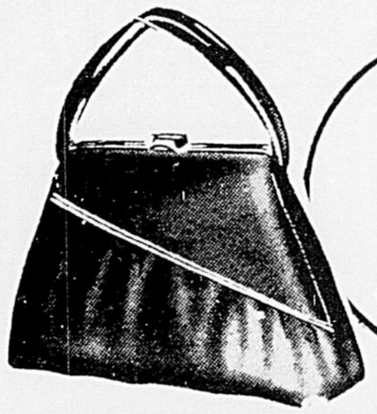
...pour DAMES

Pour dames et demoiselles, lots de souliers de modèles récents - Choix de talons - Valeur jusqu'à $5.99 - Pointures de 5 à 9 dans le lot.

Special

1.99 à 3.99





Choix de sacs à main variés, divers modèles, noir, brun, beige. Valeur jusqu'à $4.99 Spécial d'anniversaire.

Special

49¢ à 3.49

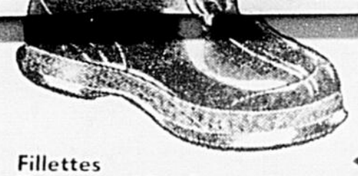
PANTOUFLES

DE TOUS GENRES

Couleurs assorties - Talons plats ou compensés - Pointures de 4 à 9 - Prix réguliers jusqu'à $2.99.

99¢ à 2.49





Fillettes Pointures 13 à 3	2.29
Garçons - Pointures 1 à 5	3.49
Hommes - pointures 6 à 12	4.49

1.99

Réductions de 40 à 80%

Pour la fervente du patin, bottine haute, en "Elan", chaudement doublée, lame en acier chrome.

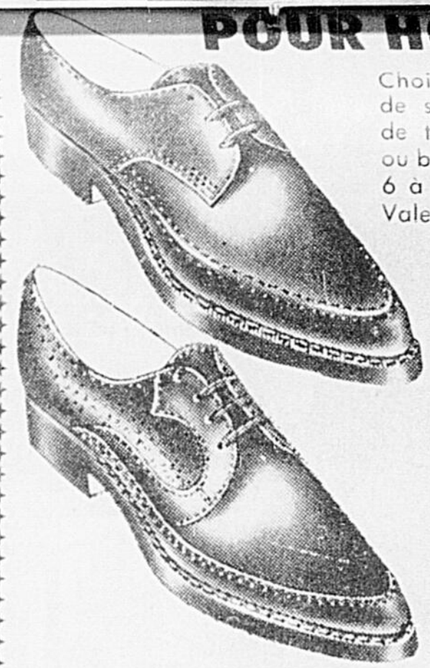
Fillettes, pointures 11 à 3	**6.99**
Dames, pointures 4 à 10	**8.99**

Pour le sportif, chaussure en cuir robuste avec protège tendon, lame tubulaire en acier.

Garçonnets 11 à 2	5.99
Garçons 3 à 5	6.49
Hommes 6 à 11	7.49



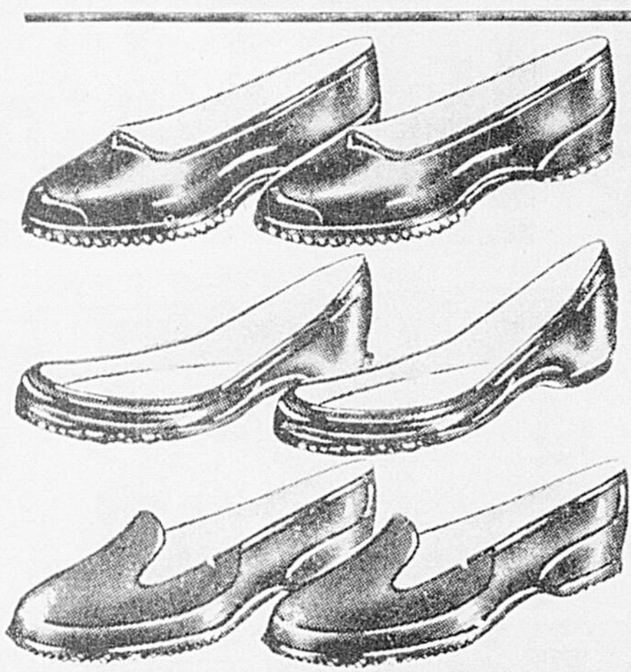
POUR HOMMES



Choix incomparable de souliers sports ou de toilette. Cuir noir ou brun - Pointures de 6 à 11 dans le lot - Valeurs jusqu'à $15.95

Special

3.49 à 8.99



CLAQUES PLEINES

Garçonnets 11 à 13	1.49
Garçons 1 à 5	1.69
Hommes 6 à 12	1.89

CLAQUES BASSES

Pointures 4 à 12

1.89

CLAQUES en NYLON Pointures 6 à 11 **2.49**

PILOTE TEMPETE

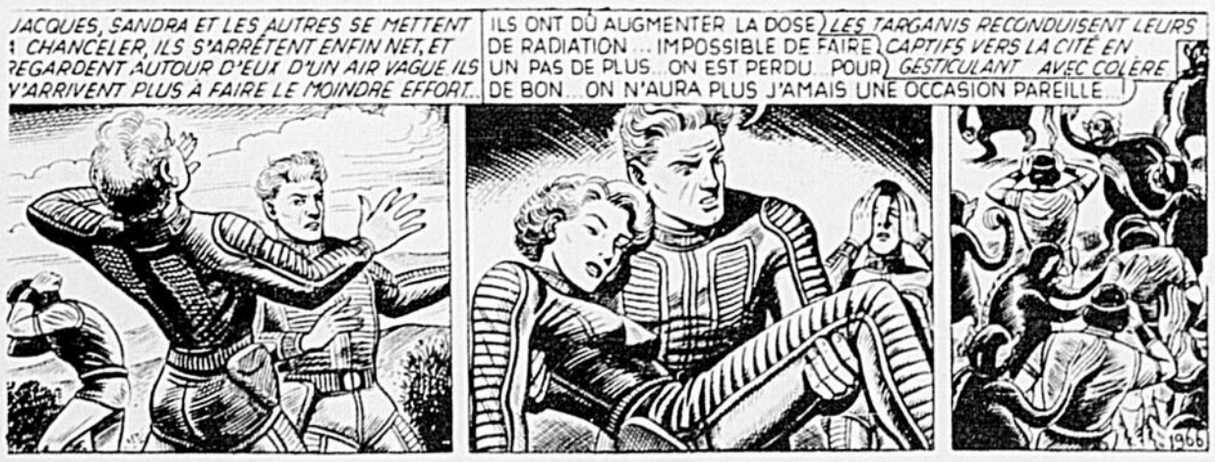
Récit d'expeditions aventureuses dans l'espace





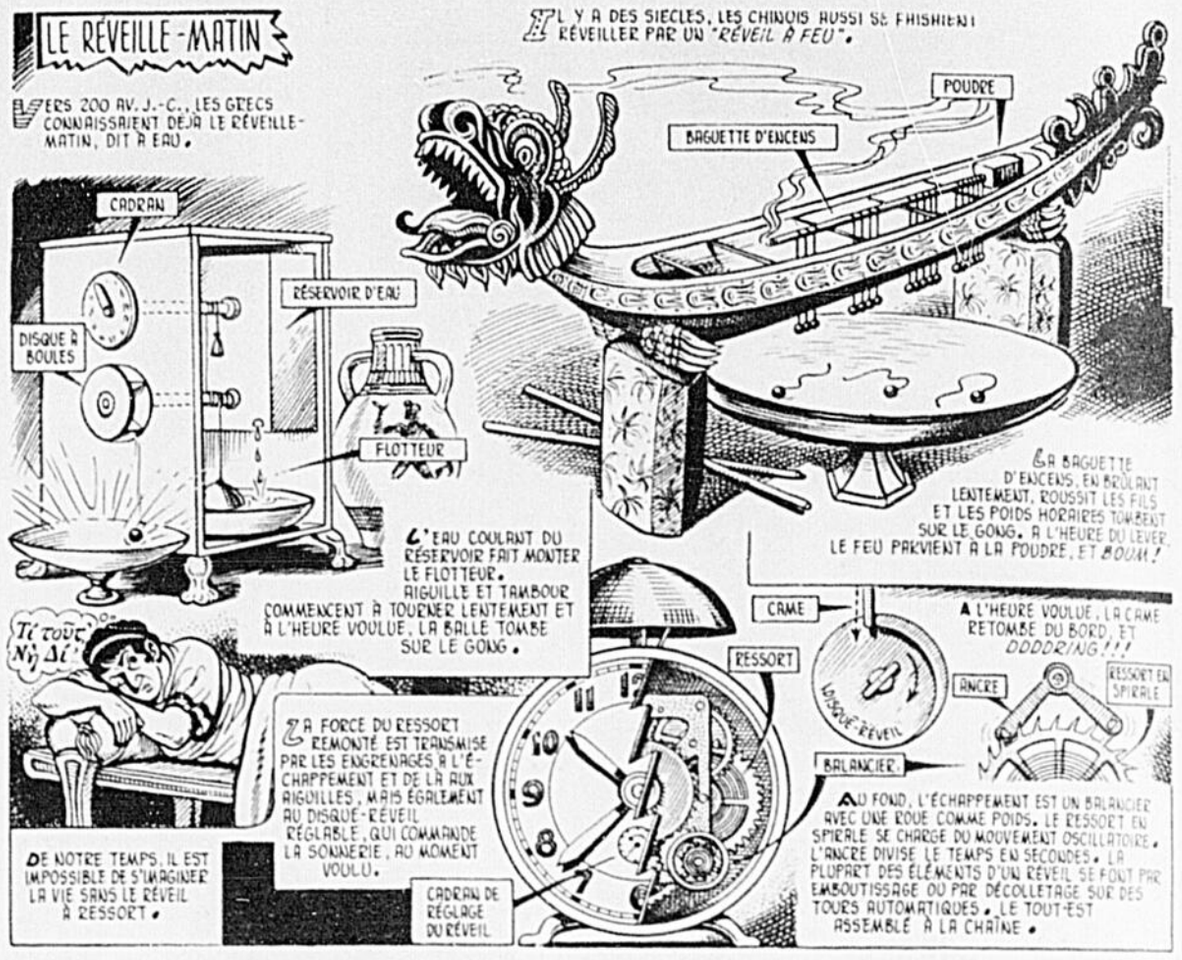




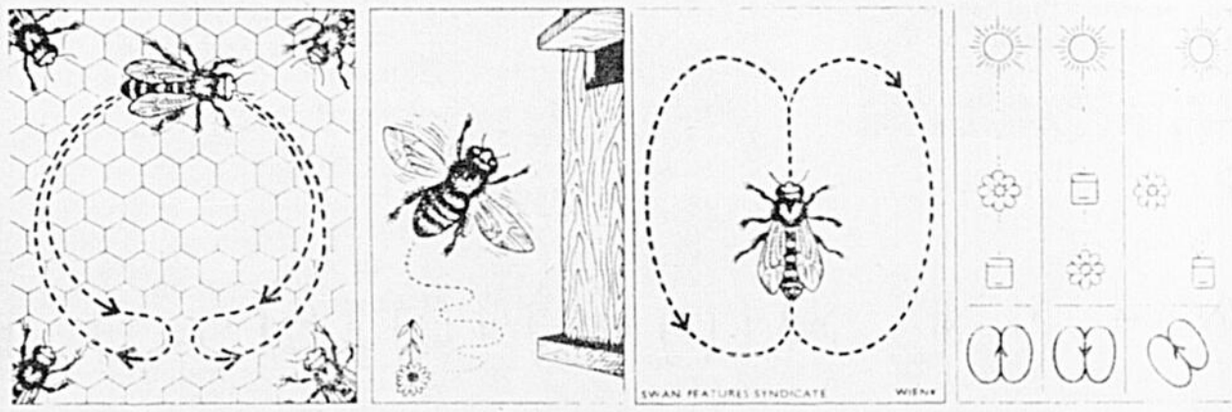




PROGRÈS *de la science*



Merveilles de la nature



Non seulement les hommes, les bêtes aussi peuvent se comprendre. C'est ainsi qu'une abeille ouvrière qui a trouvé une grande quantité de nectar en fait connaître à ses compagnes la quantité, la direction et la distance en exécutant différentes danses. Si le nectar est à 20" de la ruche, l'abeille danse une "ronde" sur le rayon de miel (v. 2).

Si le nectar est à 40" ou plus, elle exécute alors une danse "frétillante" (v. 3). Entre 20" à 40", elle alterne la ronde et le frétillement. Pour plus de 40" c'est la rapidité du frétillement qui détermine la distance !

L'abeille dansante ayant encore le pollen des fleurs dans ses pattes arrières, ses compagnes en connaissent donc aussi le parfum. Quant à la direction, l'abeille la leur a fait connaître par sa danse.

Si le nectar se trouve en droite ligne entre la ruche et le soleil, l'abeille au milieu de sa danse frétillante dessine un mouvement ascendant sur le rayon de miel. Si, au contraire, la ruche se trouve entre le soleil et le nectar, c'est un mouvement descendant. Si le nectar se trouve en angle avec le soleil, supposons 45° vers la gauche, l'abeille, dans sa danse, suit aussi sur le rayon de miel un angle de 45° à gauche.

Trouvez les 8 erreurs !





1. un crochet de la patère à gauche manque.
2. la pomme de l'arrosoir.
3. la manche du marteau est plus long.
4. la lampe.
5. la toile d'araignée est plus petite.
6. le pouce gauche de l'homme.
7. le liquide a disparu du verre.
8. l'aile droite de l'avion.

CONCOURS POUR NOS JEUNES LECTEURS DE 8 ANS ET MOINS

Bonjour, les petits amis,

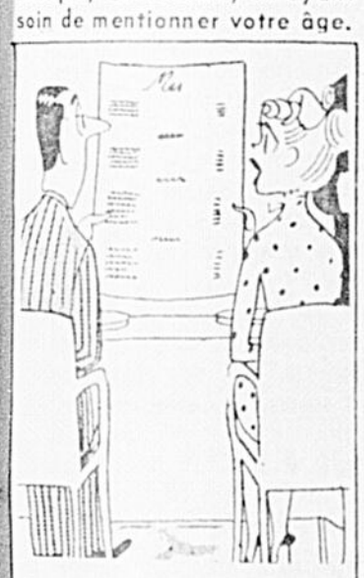
Vous vous faites de plus en plus nombreux et intéressants. Vos dessins sont joliment colorés et le choix est plus difficile. Nous continuons à conserver vos dessins en vue du tirage de Noël. Cependant parmi les dessins de la semaine dernière, deux étaient sans adresse. Il y a aussi Marlène, Robert et Paul qui n'ont pas mentionné leur âge. Donc, il est important de bien remplir les règles du concours.



Voici une liste des cinq meilleurs desins reçus cette semaine. On sait que les deux premiers lauréats recevront un superbe album d'histoires.

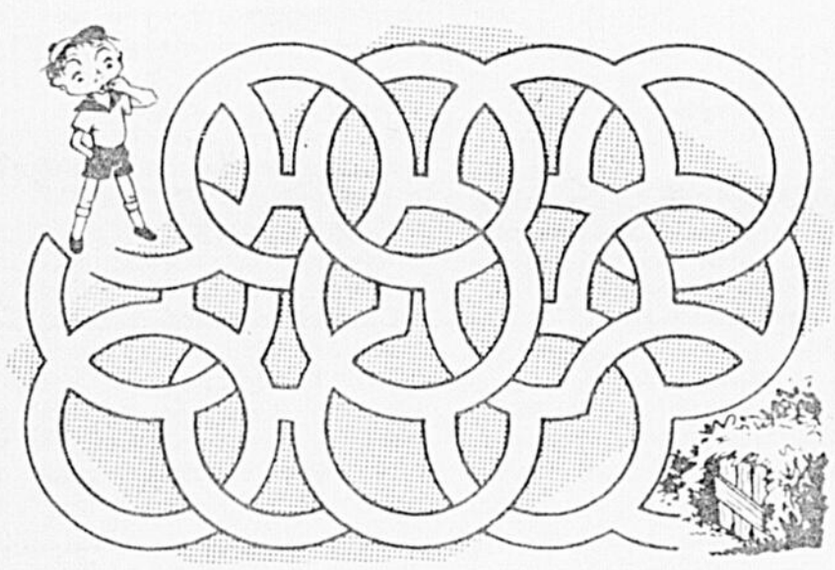
1— Eloi Gagnon, 7 ans, 29 rue Normandie, St-Bruno; 2— Madeleine Tremblay, 4 ans, 177, Burma, Arvida; 3— Hélène Perron, 7 ans, Larouche; 4— Hélène Delaunière, 8 ans, rue Principale, Chambord et enfin, 5— Agathe Bouchard, 7 ans, 720, Taché, Arvida.

Envoyez-nous vos participations à l'adresse suivante: Concours des jeunes peintres, "Progrès-Dimanche", 316, avenue Labrecque, Chicoutimi, en ayant soin de mentionner votre âge.



– Tu ne voudrais pas changer de place avec moi? Je suis loin des plats et tu es loin des prix !...

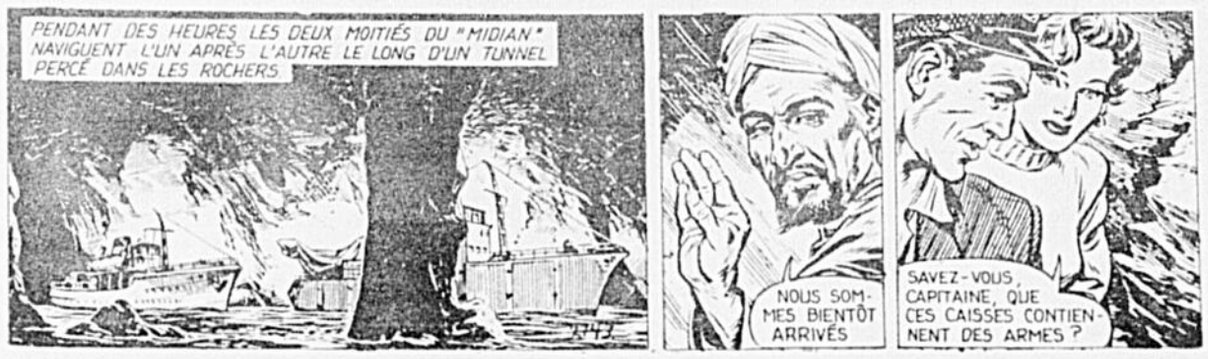
DEVINETTE

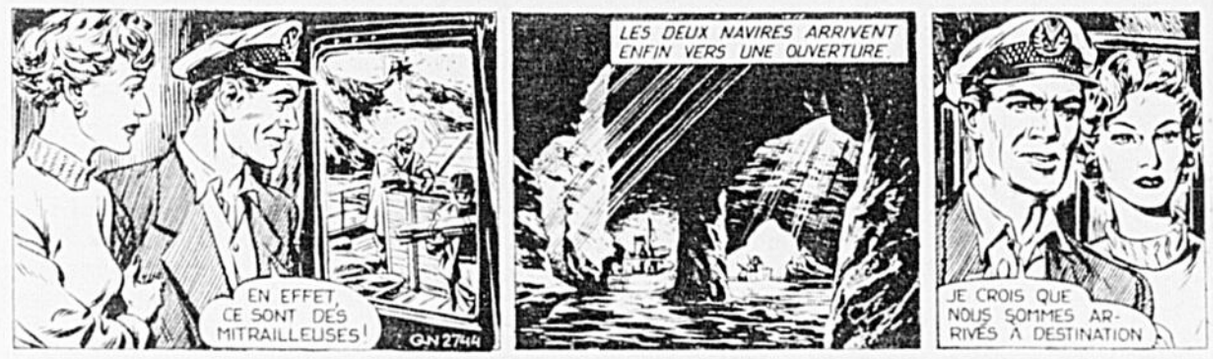


Marc a construit une cabane dans la forêt, mais il a caché l'entrée si bien que lui-même il ne peut plus trouver le chemin. Voulez-vous l'aider un petit peu ?

CAPITAINE BONVENT

Récit d'une vie aventureuse au milieu du monde moderne

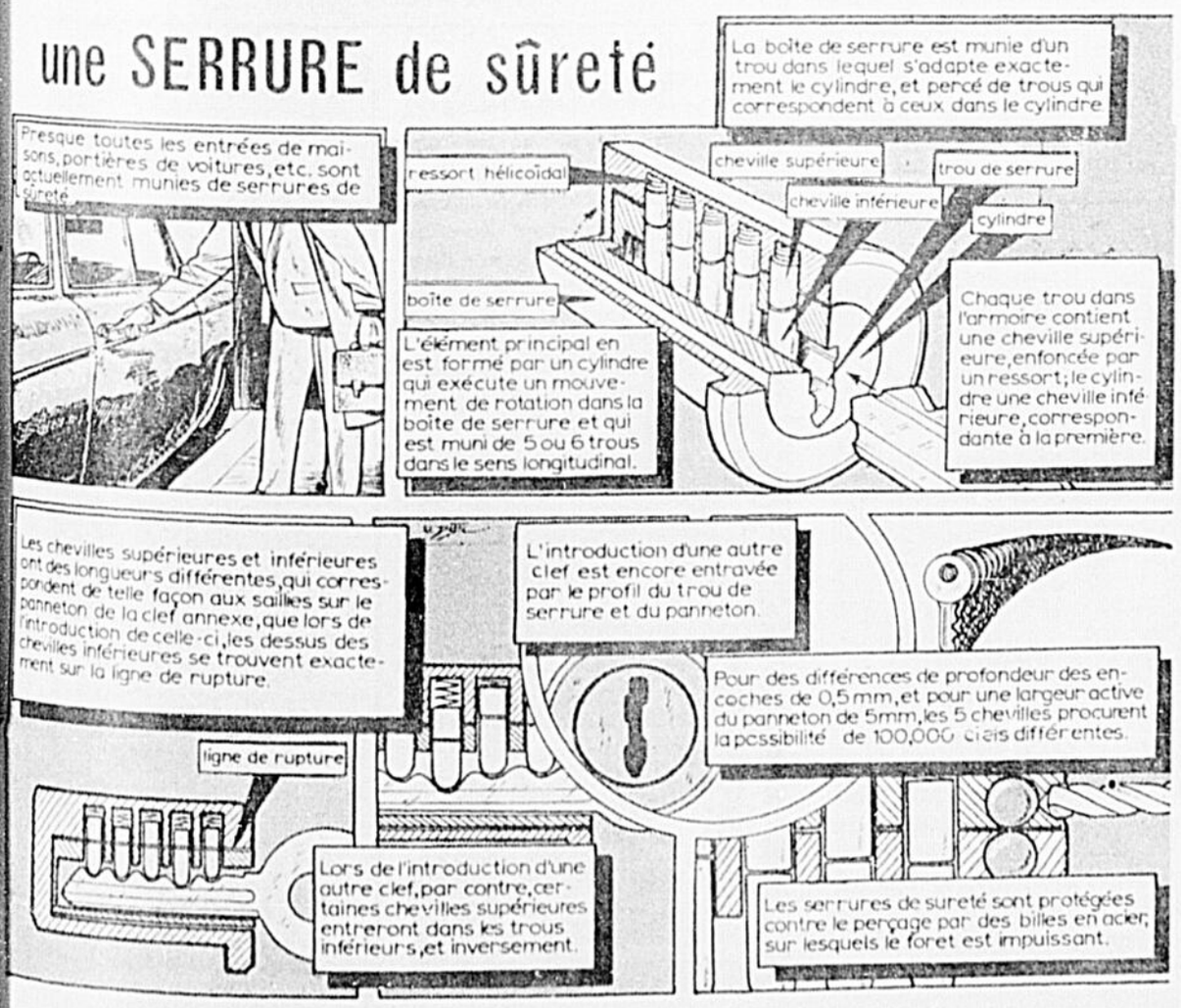




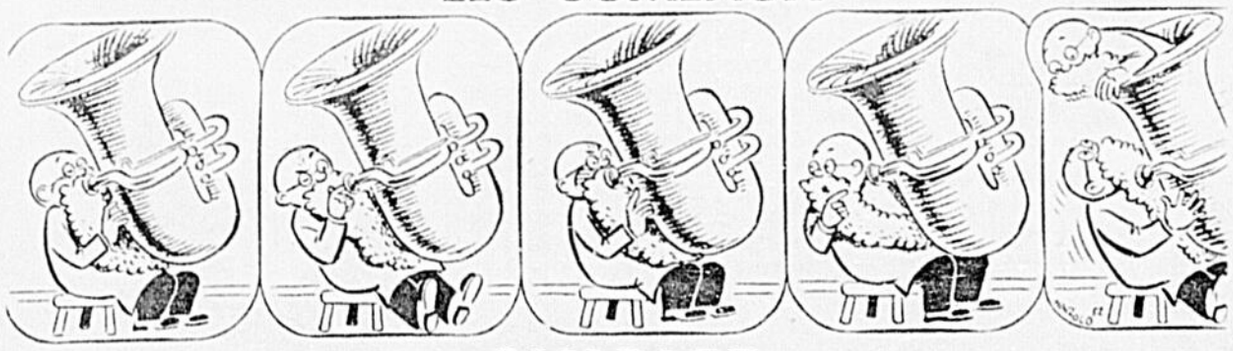


Science en image

une SERRURE de sûreté



LES JUMEAUX



SIMPLET



Arts et spectacles

Avec gemma lapointe



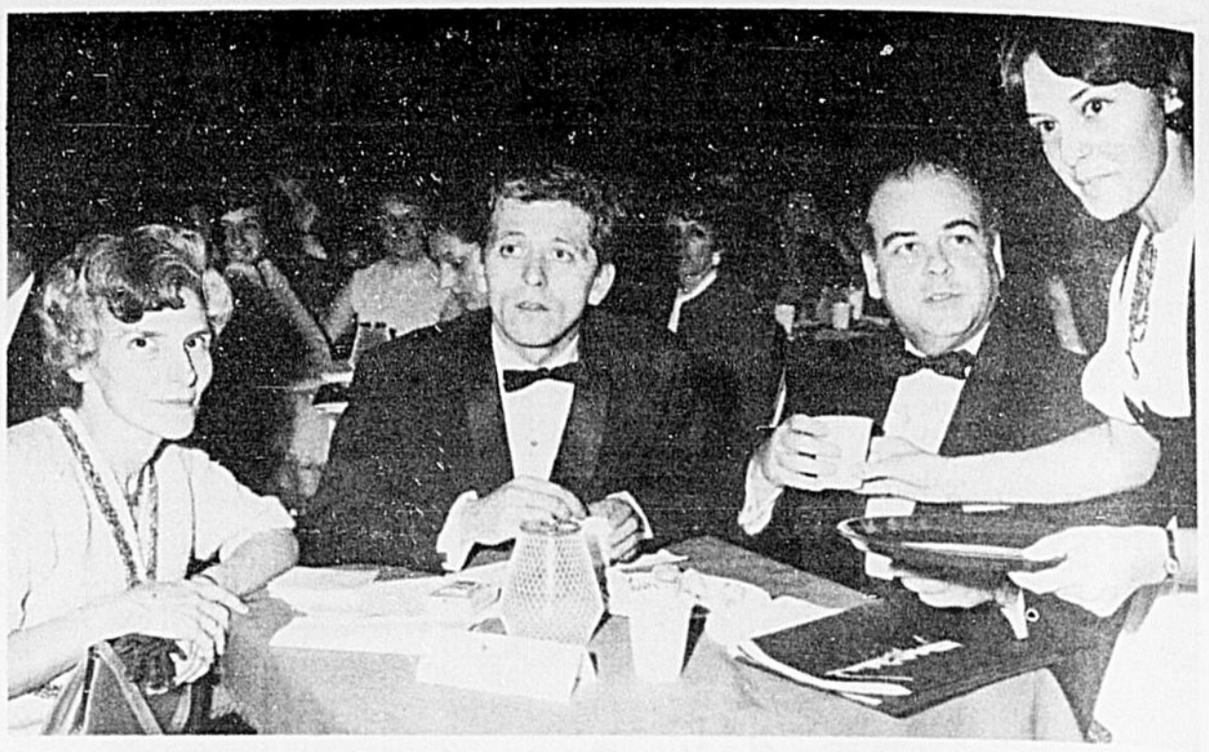
Le théâtre, un loisir? Mais, non! Un art!

Une grande figure au monde du théâtre, M. Guy Beaulne, directeur du théâtre au Ministère des Affaires culturelles, disait ceci à Alma, à l'ouverture du Festival compétitif d'art dramatique de la Semaine culturelle régionale 1964: "Le théâtre n'est pas une institution à laquelle s'adonnent ceux qui n'ont pas d'autre chose à faire . . . Le théâtre n'est pas un loisir, c'est un art. Il est création pour des personnes qui ont à produire des choses belles."

Quand arrive l'automne, que dorent et rougissent les feuilles, d'orangé presque rouge, de rouge teinté d'orangé, on pense "splendeur, gloire, moisson, récoltes". Le théâtre a son automne. Le comédien tend vers cet automne, haut en couleurs. Il consentira à passer par toutes les saisons pour en arriver à l'accomplissement d'une oeuvre théâtrale, son automne à lui.

A Alma, nos comédiens auront prouvé que le théâtre pour eux, c'est véritablement un art. Ils ont aussi prouvé qu'ils ont des choses belles à produire. Leur automne en dépend !

GEMMA.



M. GUY BEAULNE, à droite, directeur du théâtre au Ministère des Affaires Culturelles, et M. Albert Millaire, artiste de la scène et de la télévision, figurent ici, comme juges de notre premier festival d'art dramatique régional. On les voit, à leur table de travail. C'est aussi la table de l'amitié . . . C'est l'heure du café. A gauche de M. Millaire, Mme J. Gadbois, du comité d'art dramatique pour le Festival. La jeune hôtesse porte un costume futuriste, proposé pour le centenaire d'Alma, en 1967. (Photo Jean Le Photographe)

Guy Baulne au Festival

"Votre région a déjà atteint une personnalité qui enrichit le Québec"

"Votre région déjà atteint une personnalité particulière qui enrichit le Québec. Voilà ce qu'on pense de vous en dehors. La Semaine culturelle régionale 1964, production du Festival Maria-Chapdelaine, Inc. contribuera à affirmer davantage votre personnalité." Ainsi, s'exprimait M. Guy Beaulne, directeur du théâtre au Ministère des Affaires culturelles, invité à Alma pour rendre justice aux participants du festival compétitif d'art dramatique.

Présentement M. Albert Millaire, autre invité, appelé à juger du talent des comédiens au festival, M. Beaulne a mis en valeur les qualités de M. Millaire, le définissant comme l'un de nos grands metteurs en scène, l'un de nos grands comédiens au Canada. M. Millaire revient justement d'un fructueux voyage en Europe. M. Beaulne s'est dit émerveillé de voir comment on avait transformé le gymnase de l'école Champagnat pour la circonstance: couleurs chaudes, décors appropriés, ambiance sympathique. M. Beaulne a aussi mentionné la participation très "intéressée" des spectateurs. Il a alors noté qu'ils "paraissaient heureux d'être là".

Cinquième centre reconnu par l'Association canadienne du théâtre amateur, au Québec, Alma va de l'avant. Et, c'est toute une région qui bénéficie de cette promotion de l'art dramatique. Si l'on en juge par les troupes de théâtre qui ont présenté leurs pièces, au moment où paraît cet article, la compétition d'art dramatique ne pouvait que donner beaucoup de joie au spectateur et aussi au comédien.

Les trophées attribués aux gagnants, hier soir, visaient deux sections, le théâtre adulte et le théâtre étudiant. Dans chacune de ces sections, les juges ont tenu compte de cinq items, servant de critère. Les spectateurs ont été appelés à rendre leur verdict sur une formule, dite concours des spectateurs. Deux trophées ont même été décernés aux spectateurs dont le jugement approchait le plus le verdict des juges officiels.

-Sur 9 ems-



JONQUIERE- Dorénavant, les élèves de l'Institut des Arts au Saguenay pourront profiter des locaux de l'école Maria-Chapdelaine, coin St-Aimé et St-Jacques, pour leurs travaux et études artistiques. Une fois de plus, la Commission scolaire régionale Lapointe aura prouvé qu'elle encourage fortement la culture et les arts.



L'exposition de peinture de Jean Besner, organisée par le Comité des arts et métiers d'Arvida, se poursuivra jusqu'au 8 novembre inclusivement, dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de la cité d'Arvida. M. Besner se sert principalement de l'aluminium comme matière. Il a déjà exposé au Arts Club, à Montréal, au Salon des Artistes français et au Salon de la Jeune sculpture à Paris, au printemps '64. En février, il exposera des oeuvres au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Heures de visites: 2h. à 5h. l'après-midi, et de 7h. à 10h. du soir, tous les jours.

Claude Gauthier a été fort applaudi à son récent récital organisé par le club Lions de Chicoutimi. Comme on a applaudi Le soleil brillera demain, Je me souviens, Les Gitanes. Sa chanson préférée à lui, c'est "Ton nom", à ce sujet, il a dit, "c'est difficile de s'en tenir à un seul choix sur ses chansons." Claude Gauthier doit enregistrer un troisième long jeu. Il sera sur le marché bientôt.

Les musiciens, membres de l'Association des musiciens du Saguenay, se sont vus attribuer officiellement leur charte, dimanche le 18 octobre, à l'école du Sacré-Coeur de Kénogami.



Guy Lavoie, la voix d'or du Saguenay, enchantera les auditeurs de C.B.J. à l'émission "Récital du dimanche", ce soir, à 5h.30. Guy Lavoie poursuit présentement une brillante carrière en Autriche. Dans la patrie de Mozart, à l'Opéra de Salzbourg, il figure comme Ier ténor. A "Récital du dimanche", la voix d'or se fera entendre sous le visage de chansons françaises et de chansons napolitaines. Cette émission qui nous revient chaque dimanche est une réalisation d'Albert Larouche.

Il a été question de M. Fernand Gignac, Monsieur Télévision '64, comme invité possible au deuxième récital organisé par le Club Lions de Chicoutimi. Ce n'est là que rumeur. Mais disons que c'est un bon choix et que Chicoutimi serait heureux d'accueillir ce chanteur qui a su se renouveler.

En présentant quatre chansonniers canadiens, au grand public, le club Lions de Chicoutimi poursuit un but très louable: la préservation et la conservation de la vue des enfants d'âge scolaire, appartenant à des familles moins favorisées. Comme mesures préventives et correctives, il y aura examens de la vue, port de vers et interventions chirurgicales, si nécessaire.

Rencontre avec DENIS ANDRE

Dans une récente livraison de "Progrès - dimanche", nous avons parlé des mérites du théâtre du Côteau et des heures sombres qu'il traversait présentement. En titre noir, le lecteur lisait : "Le théâtre du Côteau survivra-t-il ?" Le sort du Côteau ne pouvait laisser le lecteur indifférent ! En tous cas, il n'a pas laissé indifférent Denis André, comédien important de la scène, de la radio et de la télévision, connu des adultes pour sa participation à "Sur toutes les scènes du monde" et connu des enfants sous le nom du Capitaine Haddock, dans "Tintin", émission télévisée du samedi matin.

Denis André songerait à prendre en mains les destinés artistiques du Côteau. Tout ceci est encore incertain. Une chose est certaine cependant. Cet après-midi, Denis André rencontrera les membres du Côteau, anciens et nouveaux. Il y sera question de théâtre et de survie du Côteau. Par la suite, le comédien rencontrera les membres du bureau de direction de la troupe, pour une entente éventuelle.

De toutes façons, Denis André a l'intention de former son école d'art dramatique, de diction et d'expression corporelle dans la région. Il lui sera possible, durant les trois ou quatre jours qu'il passera ici, à chaque semaine, de donner et de son temps et de sa culture à une cause qui lui est très chère, le théâtre amateur. Les comédiens du Côteau pourront-ils profiter de son savoir et de sa culture ?



LA TROUPE DES "PEDAGOS", fondée par M. Ghislain Bouchard, participait au Festival d'art dramatique à Alma, hier soir. Ci-dessus, une scène horripilante des "Irascibles" de Chancerel, avec Raoul Desmeules, Gaston Imbeau et Huguette Bonneau. Cette pièce sera présentée au Mémorial Hall de Kénogami, les 3 et 4 novembre, de même qu'une autre pièce "L'Ecole des morts", jouée par la "Marmite", une troupe régionale bien connue.

L. J. FORGET & CIE LTEE CO. LTD.
EST. 1873
Montreal Stock Exchange
Canadian Stock Exchange
Investment Dealers Association of Canada
(GEORGES COLPITTS, GERANT)
TEL.: 547-9301
103, RUE ST-PIERRE — JONQUIERE
(Edifice Terminus d'autobus)

ON DEMANDE

On demande, jeune homme de 22 à 25 ans, préférence de Chicoutimi, pour travail de bureau, capable d'écrire au clavigraphe et tenu de livres. Bon salaire. Si qualifié écrire à: C. P. 727 Chicoutimi, Qué.

QUI PENSE PHOTO APPELLE
547-9181

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
COMMUNITY
aime dire "oui!"
Ne vous dérangez qu'une seule fois: Téléphonez pour nous dire combien d'argent il vous faut. Passez ensuite le toucher. Pourquoi ne pas téléphoner, *dès maintenant?*
Prêts jusqu'à $2000
278 ST. DOMINIQUE
JONQUIERE
Téléphone: 547-3605
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Membre de Beneficial Finance System

LES HORAIRES de TV

DIMANCHE, 1 novembre

9.15 12* Cours universitaires: "Cytogénétique"
10.00 12* Cours universitaires: "Le roman canadien français du 20e siècle"
10.45 12* Cours universitaires: "Histoire de l'art"
11.30 12* Le jour du Seigneur
12.00 6* Coquetel musical
12.30 12* Le professeur Guillemin: "L'aff. Dreyfus"
1.00 12* Aventures vécues
1.30 6* En ce temps-ci
1.30 12* Les travaux et les jours
2.00 6* Victoire sur mer
2.00 12* Football de la ligue nationale: St-Louis à N.Y.
2.30 6* Comment? Pourquoi?
3.00 6* Cinéma: Nos plus belles années. (Tous)
4.30 6* Images d'actualités
4.30 12* Echos du sport
5.00 6* Histoire vécue
5.00 12* A l'heure du concile
5.30 6* Petits bonhommes
5.30 12* L'heure des quilles
6.30 6* Jeunes talents catelli
6.30 12* Safari en Asie
7.00 6* Ciné spectacle: "Sérénade à Mexico" A. ad.
7.00 12* Robin des bois
7.30 12* Les intrépides
8.30 6* "Qui dit vrai"
8.30 12* Les ins. d'une caméra
9.00 6* Perre Mason
9.00 12* L'heure du concert: "Le N.Y. City Ballet"
10.00 6* Bon voyage
10.00 12* Conférence de presse
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Québec en marche
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 6* Face à face
11.00 12* Causerie: Parti libér.
11.15 12* Sur 16 MM: "The Hoodlum Priest" A. adol.
A voir

Ruelland TELEVISION SERVICE ENR
Michel Ruelland Prop.
Service sur toutes marques JOUR et SOIR
UNE TV VOUS EST PRETEE GRATUITEMENT DURANT LES REPARATIONS
781, Chemin ST-PAUL
Chtmi 543-5604

LUNDI, 2 novembre

12.00 6* La 12ième heure
12.00 12* Au petit comptoir
1.00 6* Bon après-midi
1.00 12* Long métrage: "Appel de la forêt" (Adultes)
2.00 6* Super bingo
2.30 6* En matinée: "Porte du large" (A. adol.)
3.00 12* Marie-Eve vs suggère
3.15 12* Des goûts et des couleurs
3.30 12* Miroir d'Eves
4.00 6* Dernier des mohicans
4.00 12* Bobino
4.30 6* Capitaine bonhomme
4.30 12* La boîte à surprises
5.00 6* Théâtre des petits
5.00 12* Enquêtes Jobidon
5.30 12* Popeye
6.00 6* Télé magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
6.45 12* U.C.Ç. en marche
7.00 6* Homme invisible
7.00 12* Les quatre justiciers
7.30 6* Le virginien
7.30 12* Police des plaines
8.00 12* Les belles histoires
8.30 12* De 9 à 5
9.00 6* Les noctambules
9.00 12* Bras dessus bras dessous
9.30 6* Hitchcock présente
10.00 6* Indiscrétion de...
10.00 12* Les 15-25 nouv. série
10.30 6* Fin soirée "Bal cupidon" (ad. avec rés.)
10.30 12* Téléjournal
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Cinéma: "Montmartre sur Seine" (Adul.)

MARDI, 3 novembre

12.00 6* La 12ième heure
12.00 12* Au petit comptoir
1.00 6* Bon après-midi
1.00 12* Siège réservé: "Grand gala" (Ad. avec rés.)
2.00 6* Super bingo
2.30 6* En matinée "Mon ami sans foin" (Adultes)
3.00 12* Votre cuisine madame
3.30 12* Si santé m'était comptée
4.00 6* Rin tin tin
4.00 12* Bobino
4.30 6* Capitaine bonhomme
4.30 12* La boîte à surprises
5.00 12* Des fourmis et des hommes
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* Chevalier Bayard
6.00 6* Télé magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
7.00 6* Au nom de la loi
7.00 12* Poucet l'espiègle
7.30 6* Aventures dans les îles
7.30 12* Le troisième homme
8.00 12* Rue de l'anse
8.30 6* Tentez votre chance
8.30 12* Tous pour un
9.00 6* La parenté est arrivée
9.00 12* La cour est ouverte
9.30 6* Le Saint
9.30 12* M. Le Coq
10.00 12* Elections américaines
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée "Personne ne le saura" (Tous)
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Ecole des vedettes

MERCREDI, 4 novembre

12.00 6* La 12ième heure
12.00 12* Au petit comptoir
1.00 6* Bon après-midi
1.00 12* Siège réservé: "Le retour de Monte Cristo" (Ad. et adol.)
2.00 6* Super bingo
2.30 6* En matinée "Orient express" (Adultes)
3.00 12* Reflets
3.30 12* Le temps de vivre
4.00 6* Les 3 mousquetaires
4.00 12* Bobino
4.30 6* Capitaine bonhomme
4.30 12* La boîte à surprises
5.00 12* Coeur aux poings
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* Dessins animés
6.00 6* Télé magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
6.45 12* Tirons ensemble
7.00 6* Trois contre dix
7.00 12* 3 contre 10
7.30 6* Les incorruptibles
7.30 12* Le théâtre d'Errol Flynn
8.00 12* Le pain du jour
8.30 6* Coeur sur la main
8.30 12* Cité sans voiles
9.00 6* Jeux d'hommes
9.30 12* Super production: "Lame de fond" (adultes)
10.00 6* Devinez juste
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée: "Barnabé" (Ad. avec rés.)
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Super production: "Lame de fond" (Suite)
12.00 12* Le siffleur

GUY BOUDREAULT
Service radio et tv
Pièces garanties pour 90 jours
Vente et service de radio-téléphone (CB)
2701, Roussel
CHICOUTIMI-NORD
Tél.: 543-6776

JEUDI, 5 novembre

12.00 6* La 12ième heure
12.00 12* Au petit comptoir
1.00 6* Bon après-midi
1.00 12* Siège réservé: "Treize à table" ad. av. rés.
2.00 6* Super bingo
2.30 6* En matinée "La pocharde" (Adultes)
3.00 12* La bonne fourchette
3.30 12* Le quotidien magique
4.00 6* Rin tin tin
4.00 12* Bobino
4.30 6* Capitaine bonhomme
4.30 12* La boîte à surprises
5.00 12* Cadets de la forêt
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* Croquignoles
6.00 6* Télé magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
7.00 6* Coin de Paradis
7.00 12* Ici Interpol
7.30 6* Mot de passe
7.30 12* Les hommes volants
8.00 6* A la catalogne
8.00 12* Septième Nord
8.30 6* Cinéma Kraft "Mensonges" A déconseiller
8.30 12* La poule aux oeufs d'or
9.00 12* Pleins feux
10.00 6* Adam ou Eve
10.00 12* Actualités politiques
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée: "Destin s'amuse" (Adultes)
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Sur 16 MM: "Sur la riviera" Ad. avec rés.

FOR EXPERT & RAPID SERVICE ON RADIO & TV ALWAYS - CALL
A-B-C-TV SERVICE
TEL.: 543-6051
254, Bégin CHICOUTIMI
R. Fong, prop.

VENDREDI, 6 novembre

12.00 6* La 12ième heure
12.00 12* Au petit comptoir
1.00 6* Bon après-midi
1.00 12* Long métrage: "Au-delà du Missouri" (Ad. et adol.)
2.00 6* Super bingo
2.30 6* En matinée: "Belle andalouse" A. et adol.
3.00 12* Tire l'aiguille
3.30 12* L'éternel féminin
4.00 6* Défi au danger
4.00 12* Bobino
4.30 6* Capitaine bonhomme
4.30 12* La boîte à surprises
5.00 12* Ti-Jean Caribou
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* L'enfant du cirque
6.00 6* Télé magazine
6.00 12* Panorama
6.30 6* Nouvelles
6.45 6* Ciné roman
7.00 6* Remous
7.30 6* En première "Le grand alibi" Ad. avec rés.
8.00 12* Inspecteur Leclerc
8.30 12* Cinéma international: "Me faire ça à moi" (Adultes)
9.30 6* Alors raconte
10.00 6* Famille Stone
10.15 12* Les affaires de l'état: "Parti conservateur"
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée "L'amour autour de la maison" (A proscrire, cote fr.)
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Les couche-tard
11.30 12* Sur 16 MM: "Le saint mène la danse" (Ad. avec réserves)

SAMEDI, 7 novembre

9.15 12* Cours universitaires: "Le monde nordique"
10.00 12* Cours universitaires: "Pr. de science po."
10.45 12* Cours universitaires: "Urbanisme"
11.30 12* Tour de terre
12.00 12* Golf et tennis sur table
1.00 6* Bon pied bon oeil
1.00 12* Football canadien: semi-finale
2.00 6* Joyaux de l'écran
2.30 6* Disco six
3.30 6* Inspecteur Blaise
3.30 12* Echos du sport
4.00 6* Quand Paris reçoit Paris
4.00 12* Les uns les autres
4.30 6* Cinéma: "Si jeunesse savait" Ad. et adol.
4.30 12* Roman de la science
5.00 12* Images en tête: "Louisiana Story"
6.00 6* Samedi sport
6.30 6* Coin du disque
6.30 12* Claire Joie
7.00 6* Jeunesse d'aujourd'hui
7.00 12* Film
8.00 6* Ciné spectacle: "Joyeuse divorcée" (?)
8.00 12* Thierry-la-Fronde
8.30 12* La soirée du hockey: Chicago à Montréal
9.30 6* Fernand Gignac
10.00 6* Découvertes 64
10.15 12* Votre choix
10.30 6* Nouvelles
10.45 6* Fin soirée: "Permission jusqu'à l'aube" (Adultes)
10.45 12* Téléjournal
11.00 12* Supplément régional
11.09 12* Nouvelles du sport
11.15 12* Cinéma: "Madame Bovary"

chanson de la semaine



Dès que le printemps revient

Les filles sont jolies
Dès que le printemps est là,
Mais les serments s'oublient
Dès que le printemps s'en va,
Là-bas dans la prairie
J'attends toujours, mais en vain,
Une fille en organdi
Dès que le printemps revient.

Je repense
Non, le temps n'y fait rien...
Non, le temps n'y peut rien,
Je crois la retrouver
Dès que le printemps est là,
Je cesse d'y rêver
Dès que le printemps s'en va,
Après bien des hivers
Pourtant mon coeur s'en souvient
Comme si c'était hier,
Dès que le printemps revient

Les filles à ses yeux
Dès que le printemps est là
Je revois nos adieux
Dès que le printemps s'en va,
Et son image rôde
Au détour de mon chemin
Quand les soirées se font chaudes
Dès que le printemps revient.

Je repense
Non, le temps n'y fait rien,
Non, le temps n'y peut rien, rien.
Parfois je veux mourir
Dès que le printemps est là,
Je crois toujours guérir
Dès que le printemps s'en va,
Mais je sens la brulur'
D'une douleur qui m'étreint
Comm'une ancienne blessur'
Dès que le printemps revient
Dès que le printemps revient.

PALMARES A CJMT

1.	Auprès de ton coeur.	Michel Louvain
2.	Ton amour a changé ma vie.	Les Classels
3.	Je deviens fou.	Dominique
4.	Ce monde.	Richard Anthony
7.	Ne lui dis rien.	Dick Rivers
6.	Les cloches sonnent.	Ginette Reno
7.	J'avais 20 ans.	Aimé Major.
8.	Je suis fier de toi.	Gilles Alain
9.	Si jamais.	Adamo.
10.	Mer morte.	Les Jaguars.



une saison de LION

LE VIRGINIEN

LUNDI 7 hres 30

à

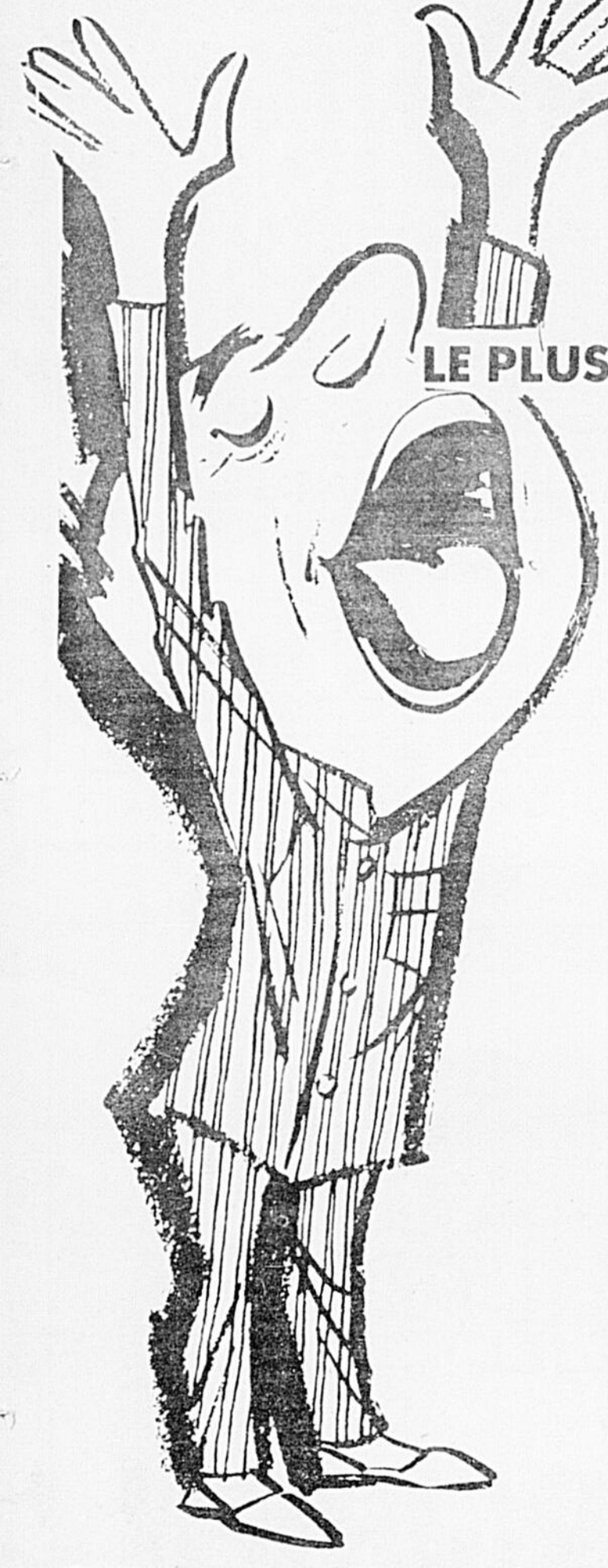
CJPM

n'oubliez pas!!

MAGASINEZ sur le BOULEVARD

DES SPECIAUX A CHAQUE MAGASIN

VASTE CHOIX — SERVICE COURTOIS



LE PLUS GRAND **CENTRE D'ACHATS** DE LA REGION



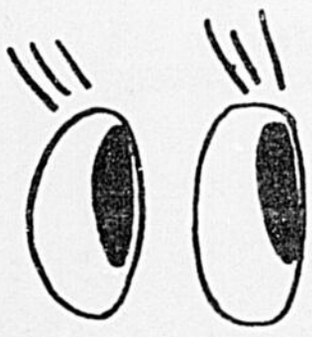
L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DETAILLANTS DE DOLBEAU

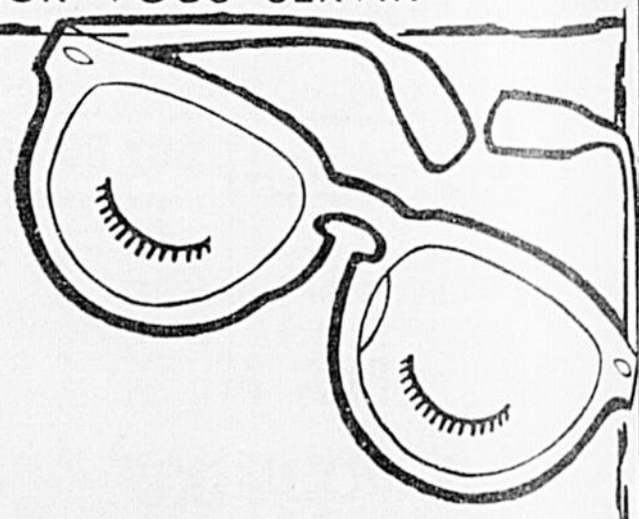
J. ADELARD GAGNON & FILT LTEE.
•
M.I.V. 5-10-15 DOLBEAU INC.
•
IRENE TROTTIER
•
GAGNON FRERES NOUVEAUTES
•
NORMAND BOUCHARD
•
R. DESSUREAULT
•
A. MAZIADE & FILS LTEE.
•
CHEZ IRENE
•
F. X. LANGLOIS ENR.
•
L. W. LECLERC LTEE.
•
TREMBLAY & GARNEAU LTEE.
•
AU RAYON DES TISSUS
•
ECRIN JEAN MARIE
•
ROBERT BOUTIN
•
MARCHE BESSON
•
MAGASIN J A T

J. A. DUFOUR & FILS
•
DOMAINE DE LA COUTURE
•
LE CHIC ENR.
•
QUATRE-SAISONS INC.
•
SIMON GOSSELIN
•
LIBRAIRIE CENTRALE ENR.
•
ROSS & FRERE ENR.
•
P. H. COSSETTE
•
PIERRE BOIVIN MEUBLES ENR.
•
LEBEL LINGERIE LTEE
•
MAGELLA FLEURISTE ENR.
•
WESTERN TIRE & AUTO SUPPLY LTEE
•
MOBILIER DION INC.
•
J. O. BEAULAC INC.
•
GAGNON FRERES MEUBLES
•
MARCHE LAMONTAGNE

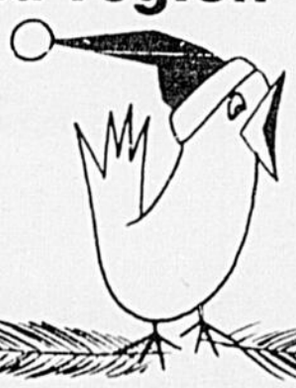
TOUS LES GENRES DE COMMERCES POUR VOUS SERVIR

OUVREZ L'OEIL SUR





La qualité et la diversité de marchandise vendue au plus moderne centre d'achats de la région



NOVEMBRE: Faîtes vos achats des fêtes

ACHETEZ MIEUX . . .
HETEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT

WALBERG

Quelle que soit l'heure de la journée rendez-vous sur le boulevard pour magasiner à l'aise !



CORDIALE INVITATION A TOUTE LA POPULATION DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN

PLUS DE $8,000,000.00 DE MARCHANDISES A VOUS OFFRIR





DOLBEAU EST FACILE D'ACCÈS

FACILITE
DE
STATIONNEMENT
PAS DE
PARCOMETRES



LES ROUTES VOUS CONDUISENT



Les annonces classées du "PROGRES" composez 543-4474

A vendre

TABLES DE POOL snooker et boston, en parfaite condition. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser par téléphone à : 543-6705.

TERRAIN de 300 x 225 pieds, sur la rivière Ha Ha, pouvant servir pour la chasse et la pêche, très bon marché. S'adressez 543-3947.

A VENDRE OU A LOUER Machine à écrire en parfaite condition. S'adresser par tél.: 543-4474.

AUTO de marque Anglia, 1958, moteur neuf, le tout en parfaite condition. Prix $325.00 seulement. S'adresser tél.: 543-9966.

ROULOTTE A VENDRE, 41" x 10" — entièrement meublée. Le tout en parfaite condition. Prix $3,600. S'adresser au tél.: 547-2918 ou 35 rue Bégin, Kénogami.

AUTO, de marque Vauxhall, Victor 1960, de luxe, buckets seats, en cuir, radio, bonne mécanique, en hiver. Moteur reconditionné, 12,000 milles. $595.00. Transféré en dehors. S'adresser à 549-1027, M. André Tremblay.

A VENDRE A ARVIDA

MAISON EN BRIQUES avec deux garages, sur coin de rue, meublée ou non, comprenant 5 chambres à coucher, 3 chambres de bain, grand salon, salle à manger, foyer cuisine moderne, salle de jeux, bar; conviendrait bien pour un médecin ou autre professionnel. Pour visiter, s'adresser par appointement à 548-4108.

A VENDRE

BELLE RESIDENCE en briques de 5 pièces, située rue Cartier, Chic. Grand terrain. Cette propriété plaira sûrement.

BUNGALOW en briques de 9 pièces, situé rue des Cèdres, Rivière - du - Moulin. Sous-sol entièrement fini. Grand terrain. Libre à l'acheteur.

PROPRIETEE 1½ étage, bien située à Chic.-Nord. Prix seulement $8,500 dollars. Grand terrain.

3 **PROPRIETES** situées à Jonquière, reprisent pour des balances de paiement, à vendre ensemble ou séparément à des prix très bas et avec très peu de comptant. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS prêts à bâtir, situés dans différents quartiers résidentiels de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Prix à partir de $500.00.

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles
121 rue Racine Est
CHICOUTIMI
Tél.: 549-2235 ou 543-6049

A vendre

ON OFFRE A VENDRE pour cause de départ un salon de coiffure établi depuis plusieurs années à Chicoutimi. C'est une aubaine. Le prix est des plus raisonnable. S'adresser à M. Almas Brassard, Courtier en Immeubles, 121 rue Racine est, Chicoutimi, tél.: 549-2235 ou 543-6049.

A VENDRE OU A LOUER

UNE CHEVRE pour soulever fardeau. Garantie pour 30,000 livres. En très bon ordre. Conditions très avantageuses. Prix raisonnable. S'adresser au Progrès du Saguenay, 316, ave Labrecque, au numéro de tél.: 543-4474.

2 **MOTEURS**, un de 5 forces et un autre de 20 forces, 550 volts. S'ad. par téléphone à: 543-4474.

A louer

3 **LOGEMENTS** à louer chauffés situés sur la rue Racine, en haut du magasin le Bahut.
1er, à 4 pièces non meublé.
2e, à 6 pièces non meublé.
3e, à 3 pièces meublé.
S'adresser au magasin de meubles le Bahut, 145 Racine est, Chicoutimi. Tél.: 549-4252.

LOGEMENT de 2 pièces chauffé, meublé, éclairé, chambre de bain. Entrée indépendante. Situé avenue Ste-Anne. S'adresser par téléphone 543-5786 ou 549-4933 de 12 hres à 1 hre et de 5 hres à 7 hres le soir.

Chambre et pension

ON OFFRE A LOUER une chambre, pour 1 ou 2 messieurs. Pour information: signaler 543-0454 ou 477 rue Racine, est, Chicoutimi.

CHAMBRE ET PENSION pour Monsieur, $20.00 par semaine, blanchissage compris. Bel emplacement pour stationner automobile. Située 70 rue William est, Chicoutimi. Tél.: 543-3260.

PETITE MAISON, 2 appartements, située 840 Boul. St-Ignace, Chicoutimi. Tél.: 549-0946.

UN LOGEMENT moderne de 5 appartements, $100.00 par mois. S'adresser par téléphone le jour : 543-4257 ou le soir à 549-1263.

POSSIBILITE de faire la cuisine, située en face de l'Hôtel de Ville. S'adresser au tél.: 543-4562.

Aimé Moreau
Plomberie et Chauffage
111 Boul. St-Jean-Baptiste
CHICOUTIMI
AIR CHAUD
549-3984

A VENDRE

AVIS AUX CONTRACTEURS

On offre à vendre, à prix très avantageux, 135 terrains, situés dans les limites de la Cité d'Arvida. Un bon nombre possède déjà tous les services. Conditions ⅓ comptant. Balance paiements en 15 ans. Profitez des bas prix d'aujourd'hui, en achetant un groupe de ces terrains.

S'adresser à ALMAS BRASSARD, Courtier en Immeubles, 121 rue Racine Est, Chicoutimi.
Tél. : 549-2235 ou 543-6049

L'HOPITAL DES SEPT-ILES

DEMANDE

Une diététicienne avec ou sans internat.
Une technicienne de laboratoire en bactériologie.
Une technicienne de laboratoire en hématologie.

Excellentes conditions de salaire et de travail.
Semaine de 40 heures. — Congés statutaires

S'adresser au: Directeur du Personnel
Hôpital des Sept-Iles,
45, rue Père Divet — Sept-Iles, P. Q.

2 **APPARTEMENTS** meublés, chauffés, entrée indépendante. S'adresser au tél.: 543-3504.

UN LOGEMENT à louer chauffé sur la rue Racine, en haut du magasin le Bahut, à 6 pièces non meublé. S'adresser au magasin de meubles le Bahut, 145 rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: 549-4252.

Garçonnière à louer

GARÇONNIERE A LOUER. Entrée et salle de bain privées. Vivoir meublé et privé. Située à Chicoutimi. S'adresser à 549-1108.

Offre d'emploi

FEMME DESIRE EMPLOI — Pour travail général de bureau et tenue de livres, 5 après-midi ou 3 jours par semaine. Tél.: 543-6501.

PENSION POUR JEUNES FILLES

CHAMBRE AVEC PENSION si désiré, ou chambre seulement avec cuisinette. S'adresser à 543-5155 ou 543-7330.

Cours privés

INSTITUTRICE donnerait des Cours privés, toutes les matières, pour les degrés de 1 à 10. S'adresser par téléphone 543-5607 ou à 401 rue Price, est, Chicoutimi.

Bons territoires vacants dans Chicoutimi

COMPAGNIE progressive offre 225 nécessités domestiques, commission 45%. Hâtez-vous de prendre avantage commerce des Fêtes. Valise $25.00 — trois spéciaux attrayants chaque mois. Jito Dept. 8, 5130 St-Hubert, Montréal.

VENDEUR DEMANDE
POSITIONS OFFERTES POUR VENDEURS

NOUS OFFRONS UNE CARRIERE intéressante et rénumératrice aux candidats énergiques et ambitieux. Nous avons une ligne des plus complètes, incluant des calendriers, des spécialités de publicité, des cadeaux et des formules pour tous genres de commerces, des livrets de commandes, etc. Cette ligne offre des possibilités illimitées. Base de commission. Pas d'objection à des lignes non compétitives. Envoyer tous les détails à C. P. 218 Dept. 18, Progrès du Saguenay, Chicoutimi, P. Q.

ON DEMANDE JEUNE FILLE

POUR LEGERS TRAVAUX. 1 enfant, beaucoup de temps libre. Pour plus de renseignements, veuillez écrire à Mme Jacqueline Lachapelle, a/s de Madame Yvon David, 10376 rue St-Charles, Montréal (12) Qué., en donnant le plus de détails possibles sur vous-même, votre expérience et vos capacités. Position disponible commencement de novembre".

ESTAMPES EN CAOUTCHOUC

NOUS FABRIQUONS des estampes en caoutchouc de toutes sortes. NUMERATEURS — DATEURS — SCEAUX LEGAUX. S'adresser C.P. 1041, Chicoutimi ou tél.: 543-2107
ESTAMPES MICHAUD ENR.

Lépine
vous accommode d'un
ENTREPOT LOCAL
AVEC ASSORTIMENT
COMPLET DE
PRODUITS SANITAIRES
Brosses, vadrouilles, cires, polis, polisseuses, balayeuses électriques industrielles et domestiques, papier, savons de toutes sortes, désinfectants.
IMPORTATEUR
ET DISTRIBUTEUR
355 est, Racine — CHICOUTIMI
TEL.: 543-4409

OCCASION
MAGASINS A LOUER

de différentes grandeurs, situés dans le Centre d'Achat, sur le Boul. Talbot, Chicoutimi, voisin du Supermarché Steinberg, terrain de stationnement pouvant accommoder plusieurs centaines d'automobiles, très gros potentiel, à proximité. **CONDITIONS DE LOCATION DES PLUS AVANTAGEUSES POUR PROSPECT SERIEUX.** Il nous fera plaisir de vous fournir de plus amples informations en vous adressant, à :

IVANOE CORPORATION
PLACE CREMAZIE,
110 OUEST, BOUL. CREMAZIE,
MONTREAL 11, QUEBEC.

DETECTIVES PRIVES

OFFRONS NOS SERVICES pour tous genres de causes. Discrétion assurée pour tous nos enquêtes. Pour informations, tél.: 547-2054 ou C. P. 1051, Chicoutimi.



Faites-VOUS des AMIS (ES)
5 adresses pour 50¢, GARÇONS, FILLES, VEUFS, VEUVES, de tous les âges, professions et régions. Ecrivez en mentionnant bien les âge, sexe, région et profession désirés au :
COURRIER DE TOURELLE
C. P. 1341
Chicoutimi, Qué.



MUNGER & FRERES TEL. 2-2664

PLOMBIERS
47, Ste-Famille Kénogami

Laissez-nous vous aider à choisir votre
Papeterie de Mariage RAINBOW
FAIRE-PART ET INVITATIONS
Consultez le catalogue complet chez
Le Progrès du Saguenay, Ltée
316, ave Labrecque — Chicoutimi
TEL.: 543-4474

Tu sais que Ti-Paul a trouvé un truc du tonnerre!
Il a maintenant de l'argent plein ses poches sans en demander à sa femme...



Ti-Paul n'est pas le seul à avoir un porte-monnaie qui souffre de crevaison chronique... mais il a fait d'une pierre deux coups... il s'est débarrassé de tout ce qu'il n'utilisait plus; vous savez ces livres, ces outils, ces meubles qui encombarient son grenier eh bien! il a tout vendu...
LES ANNONCES CLASSEES LE PROGRES 543 4474



NOS CARTES D'AFFAIRES

DENTISTE
DR C.-E. MASSICOTTE
CHIRURGIEN - DENTISTE
153 est, Racine TEL.: 543-3293 CHICOUTIMI

AMBULANCE
AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
412 est, Cartier — 543-3331

DESSIN
L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin Général - Impression de plans - Photostats - Matériel à Dessin - Polycopie
Documents Laminés
6, Ave du Bon-Conseil
CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

ASSURANCES
La PRUDENCE est la mère de la SURETE
ASSUREZ-VOUS
Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers.
Consultez donc sans tarder
LEMIEUX & PEDNEAULT
ASSURANCES GENERALES
365 EST RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-5369

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-4873
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurance agréés
110 est, rue Racine, (Chambre 200) Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT — PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

TRANSPORT
CHICOUTIMI TRANSPORT Ltée
Jos. Tremblay, prop.
1133 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

CHAUFFAGE
JORON & CIE LIMITEE
"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."
Téléphone : 543-4466
148, Salaberry, Chicoutimi

A PRETER
Argent en 1ère hypothèque sur toute résidence dans les villes de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Bagotville, Port-Alfred, S'ADRESSER A:
M. Claude Leblanc
NOTAIRE
Tél.: bur.: 548-5486

IMPRIMERIE
L'IMPRIMERIE la mieux organisée au Québec.
Le Progrès du Saguenay
316 Labrecque, Tél.: 543-4474
CHICOUTIMI

BANQUETS ET RECEPTIONS
Pour vos Banquets et Réceptions de tous genres
Hôtel Champlain AAA ATA
Voisin de l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay
RUE LABRECQUE CHICOUTIMI TEL.: 543-4421

Très peu des nôtres dans la carrière militaire

Si vous êtes ce garçon de caractère qui avez de l'ambition et qui désirez atteindre le statut social de la jeunesse d'élite, l'armée canadienne a créé pour vous une carrière dont l'oeuvre et l'influence sont de première importance.

Des carrières que l'après-guerre a rendu difficile d'accès, ce n'est plus l'état d'urgence qui vous presse, c'est la liberté qui vous invite à vous joindre à la vie militaire en temps de paix.

Des conditions sont cependant requises pour être accepté. Les statistiques que nous a déclaré l'Officier d'Orientation, le Capitaine Jean-Paul Godin, attaché au centre d'Orientation de l'armée canadienne de Chicoutimi, démontre bien l'importance pour un jeune garçon qui se reconnaît des dispositions à la vie militaire, de se préparer sérieusement à son application.

En juin, juillet, août de la présente année, 174 dossiers locaux furent étudiés; le résultat fut 39 admissions aux cours.

L'armée canadienne est parfaitement autonome, ce qui lui permet d'offrir à ses adhérans 235 spécialisations différentes. Il est important de souligner la constatation suivante; La défense nationale, comprenant l'armée, l'aviation et la marine, est formée de 120,000 hommes et sur ce total, il est à déplorer qu'un très petit nombre seulement soient des canadiens-français.

Le centre d'orientation de l'armée canadienne vous dirigera d'après vos talents et vos aptitudes dans l'un ou l'autre d'une dizaine de corps offrant différentes spécialités.



Le corps d'infanterie qui constitue la clef de voûte de l'armée en n'importe quelle période, représente la grandeur et la force véritable de son pays, et non un défi. Le peuple canadien à l'instar des autres peuples, se sait protégé par la force et la puissance militaire de son pays.

La jeunesse canadienne se mérite l'admiration et le respect de sa patrie en prenant position dans les rangs glorieux de ceux qui les ont précédé, et dont le souvenir est immortalisé dans la mémoire de leurs compatriotes.

Si vous désirez des renseignements sur ces carrières, adressez votre demande au Centre d'information de l'armée canadienne 24 ouest, rue Racine Chicoutimi, en indiquant votre nom, votre adresse, No de téléphone, date de naissance et votre dernière année d'étude complétée.

Séminar à Dolbeau

Sur l'invitation de la Chambre de Commerce de Dolbeau, la Chambre Régionale du Lac St-Jean et la Chambre de Commerce de la Province ont accepté que soit tenu à Dolbeau dimanche le 22 novembre prochain un séminar pour toutes les Chambres Aînées du Lac St-Jean et pour d'autres organismes semblables qui voudraient profiter de ces assises très instructives et passablement rares dans notre milieu. Ainsi en fut-il décidé jeudi soir lors de l'assemblée régulière de la Chambre Régionale, alors que le programme et le budget de cette journée d'études sur le mouvement Chambre de Commerce furent acceptés par les Chambres locales. Plus de cent participants sont attendus de tous les coins de la région et quelques représentants de la Chambre provinciale dirigeront les séances d'études, les discussionns, orienteront les activités prévues au programme, le tout devant être couronné par un banquet avec conférencier de marque et partie récréative libre.

Les dames des participants seront invitées à se joindre au groupe pour le souper et la soirée. Toute l'organisation de cette journée bien remplie est sous la responsabilité directe du Comité de la Vie interne de la Chambre de Dolbeau dont le président est monsieur Gérard Fleury.

Le programme détaillé de ces assises sera publié dans notre édition de dimanche prochain.

ACHETEZ MAINTENANT
PAYEZ L'AN PROCHAIN



750 x 14
800 x 14
$12.88
670 x 15
600 x 16
590-650 x 13
$10.88

EPARGNEZ JUSQU'A 40%
SUR VOS PNEUS D'HIVER

AUCUN COMPTANT REQUIS

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES

GARANTIE A VIE

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

50 Est, Racine
CHICOUTIMI

354, St-Dominique
JONQUIERE



CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

Marcel CLAVEAU
B.A.L.L.L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél. : 543-6026
CHICOUTIMI

RIVERIN & WELLS
Notaires
Jacques Riverin, B. L.
Robert Wells, B. L.
Tél.: 543-7715
184, est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

AVOCATS

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

CHOUINARD
ET
LAMARRE
AVOCATS
Roger Chouinard B.A. LL.L. L.S.P.
François Lamarre B.A. LL.L.
Tél.: 543-0717 — Chicoutimi

Téléphone: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

Fradette, Bergeron, Cain, Simard
Bouchard et Fradette
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
Arthur Simard, LL. L.
Lucien BOUCHARD, LL.L.
Paul FRADETTE, LL.L.
110 Est. Racine CHICOUTIMI Tél.: 543-7757

JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 est, Racine Tél.: 543-0688
Suite 232 Chicoutimi

INGENIEURS

TEL.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

Syndics de faillites

GILLES TREMBLAY, C.G.A.
SYNDIC AUTORISE
(en matière de faillite)
110 est, rue Racine, Pièce 105,
Tél.: 543-1577 Chicoutimi

MAURICE LAQUERRE
INGENIEUR-CONSEIL
644 EST, JACQUES-CARTIER
TEL.: 549-1188 CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

Syndics — Faillites
GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine — Tél.: 543-7709 — Chicoutimi, Qué.

OPTOMETRISTES

MARCEL QUENNEVILLE O.D.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
SPECIALITES :
Verres de contact
121 est, Racine — Tél.: 543-4363 — CHICOUTIMI

Travailleurs disponibles au Service national de Placement

BUREAU DE CHICOUTIMI

FEMMES:

I-42.32 OPERATRICE DE TELEPHONE - fille sérieuse âgée de 23 ans - 3 ans d'expérience comme opératrice d'un tableau d'échanges téléphoniques - Bonne éducation - Se débrouille en anglais.

2-47.10 APPRENTIE-COIFFEUSE - jeune fille âgée de 16 ans - a complété 9ième année scolaire, plus 6 mois de cours dans une école reconnue, possède 8 mois d'expérience pratique dans un salon - Est sympathique - bien mise et débrouillarde.

4-25.020 COUTURIERE - jeune dame âgée de 24 ans - offre ses services pour confection ou réparation de vêtements, soit chez elle ou chez clients - a suivi 4 ans cours de couture d'un Cercle d'Economie Domestique et possède 5 à 6 ans d'expérience pratique.

7-57.511 PRESSEUSE A LA MACHINE - intéressée à travailler chez un nettoyeur ou une buanderie - a complété 9ième année, plus un an de cours arts familiaux - propre - débrouillarde.

HOMMES:

I-01.20 COMPTABLE - 5 ans d'études classiques plus 4 ans aux sciences commerciales-suit actuellement des cours de perfectionnement d'une institution internationale, se débrouille en anglais-10 ans d'expérience pratique en comptabilité et administration-s'y connaît en relevés d'inventaires, préparation de bilans, vérification de livres, candidat très sérieux-peut fournir bonnes références.

I-75.97 VENDEUR ARTICLES DE SPORT - a complété 9ième année scolaire-possède 5 ans d'expérience dans la vente au détail et au comptoir d'articles de sport en général-est capable de donner service de réparation et entretien-partaitement bilingue-bonne personnalité.

5-73.210 OPERATEUR DE PELLE MECANIQUE - a opéré 12 ans pelle mécanique de marque "Dominion" de 1vg. 13/4 vg. et 31/4 vgs-également expérimenté sur pelle "Bucyrus" 1 vg. Capable de donner bon rendement sur travaux d'excavation. Possède permis de chauffeur.

5-83.042 MECANICIEN D'ENTRETIEN - homme d'un certain âge-sérieux-adroit- bonne expérience de la mécanique. Pourrait faire réparation d'accessoires électriques et d'appareils d'utilité domestique.

9-88.40 COMMIS A L'EXPEDITION DE MARCHANDISE - possède 17 ans d'expérience comme commis d'entrepôt dans une grosserie-peut prendre charge d'un département, peut aussi faire la vérification des marchandises, possède licence de chauffeur-homme sérieux-robuste.

BUREAU D'ALMA

GERANT DES VENTES - 34 ans, 12ième commerciale, possède 13 ans d'expérience dans la vente des meubles, dont plusieurs années en charge d'achat et du crédit.

COMMIS DE BUREAU - 23 ans. Trois ans de classique, quatre ans d'Institut de technologie dans l'électricité et dix mois d'expérience comme commis de bureau pour une cie de finance; deux ans instituteur de 5ième année.

DACTYLO - Une dactylo possède brevet "B" d'institutrice. Onze ans d'enseignement; cinq ans secrétaire dans une banque; et une manufacture en Ontario. Connaît le dictaphone et est parfaitement bilingue.

BUREAU DE DOLBEAU

HOMMES:

4-01.100 BOULANGER: 17 ans d'expérience, 6 ans à l'apprentissage et 11 ans comme boulanger, peut tout faire, à partir des pâtes jusqu'à l'emballage, actif, propre.

4-75.010 MACHINISTE D'ATELIER: Possède une 8ième année, a suivi un cours de 6 mois comme machiniste et dans la lecture de plans, 23 ans d'expérience dans grosse compagnie, capable d'opérer tout genre de machinerie., peut dessiner un morceau et le machiner, possède la réputation d'un excellent travailleur dans son métier.

5-29.100 PLATRIER: Quelques candidats d'expérience sont disponibles dans cette occupation. Peuvent aussi faire de la finition de ciment.

5-30.210 PLOMBIER: Possède carte de compétence de plombier senior, 6 ans d'expérience dans la plomberie et chauffage, capable de faire le travail dans construction résidentielle et édifice publique.

5-73.060 OPERATEUR DE PELLE MECANIQUE: Connaît tout genre de pelles mécaniques, a opéré un "Dominion 450" pour charger de la terre. 6 mois d'expérience sur tracteur "caterpillor" D no. 8 et D no. 9, a déjà opéré un "grader" un "loader", 6 mois comme opérateur d'une locomotive "crane" de 250 tonnes d'une valeur $500,000. Sérieux, bien recommandable.

FEMMES:

I-04.01 Commis de Bureau.

I-70.10 COMMIS DE MAGASIN: Plusieurs candidates débutantes sont disponibles pour ces catégories d'emplois. Plusieurs possèdent un très bon potentiel pour faire des employés compétentes.

I-33.01 SECRETAIRE: 13ième année commerciale à Ottawa, bilingue, sténo, 100 mots, dactylo 55 mots, bonne candidate.

I-32.10 AIDE DANS BUREAU DE DENTISTE: 10ième année générale, dactylo, capable de faire entrées dans les livres, capable d'assister le dentiste.

BUREAU DE PORT-ALFRED

FEMMES

1-05.01 COMMIS DE BUREAU - ayant terminé en IIe année Commercial. Parle et écrit assez bien l'anglais. Expérience dans la tenue de livre. Dactylo 50m/m.

HOMMES

0-35.07 FORESTIER - Gradué de l'Ecole Forestière de Duchesnay. A terminé ses études en Versification.

1-05.01 COMMIS DE BUREAU - a fait une IIe Sciences-Lettres et un an à l'Université de Sherbrooke en Pédagogie. Connaît la dactylo.

1-05.01 COMMIS DE BUREAU - Bachelier ex-art (Cum laude) connaît la dactylo, très sociable.

1-70.10 COMMIS VENDEUR - a terminé sa 9e année. 7 mois d'expérience dans le département de la boucherie et de l'épicerie.

2-26.31 CUISINIER D'HOTEL ET DE RESTAURANT - bilingue - a terminé sa 6e année - 25 ans d'expérience.

5-16.910 PEINTRE D'AUTOMOBILE - 3 ans d'expérience - Possède carte de compétence du Comité Paritaire de Québec.

5-21.010 MINEUR - de 5 ans d'expérience dans une mine de cuivre.

5-24.210 TAILLEUR DE PIERRE - avec 8 ans d'expérience - peut agir comme contremaître.

5-24.510 TRAVAILLEUR DE TERRAZO - ayant 8 ans d'expérience - carte de compétence - peut travailler la céramique et le marbre. - $400.00 d'outils.

5-25.150 CHARPENTIERS - pouvant travailler dans la finition - présentement une dizaine de disponibles.

5-27.010 PEINTRE AU PINCEAU - avec carte de compétence et 10 ans d'expérience.

5-29.100 PLATRIERS - Deux de disponibles avec carte - 5 et 25 ans d'expérience.

5-30.210 PLOMBIER SENIOR - expérience dans la plomberie de maison - ne connaît pas les systèmes de chauffage à l'eau chaude ni à l'air chaud.

5-58.100 Boucher ayant terminé 7e année. 25 ans d'expérience. - Peut prendre charge d'un département.

5-74.020 TIREUR DE DYNAMITE - avec 10 ans d'expérience sur travaux de construction - Permis provincial.

6-29.010 MESUREUR DE BOIS - Licencié-Gradué de l'école Forestière de Duchesnay avec 2 années d'expérience.

Générosité

Le sous-sol de l'école Ste-Ursule, dans la paroisse Notre-Dame de Roberval, à la suite d'une demande faite à la commission scolaire locale, sera mis gratuitement à la disposition du club de pétanque de la ville; aussi les corps policiers provincial, fédéral et local pourront à leur guise s'en servir.

FAIRE-PART
de mariage
MODELES EXCLUSIFS
demandez notre catalogue
Service très rapide
Le Progrès du Saguenay, Ltée
316, ave Labrecque — Chicoutimi
TEL.: 543-4474

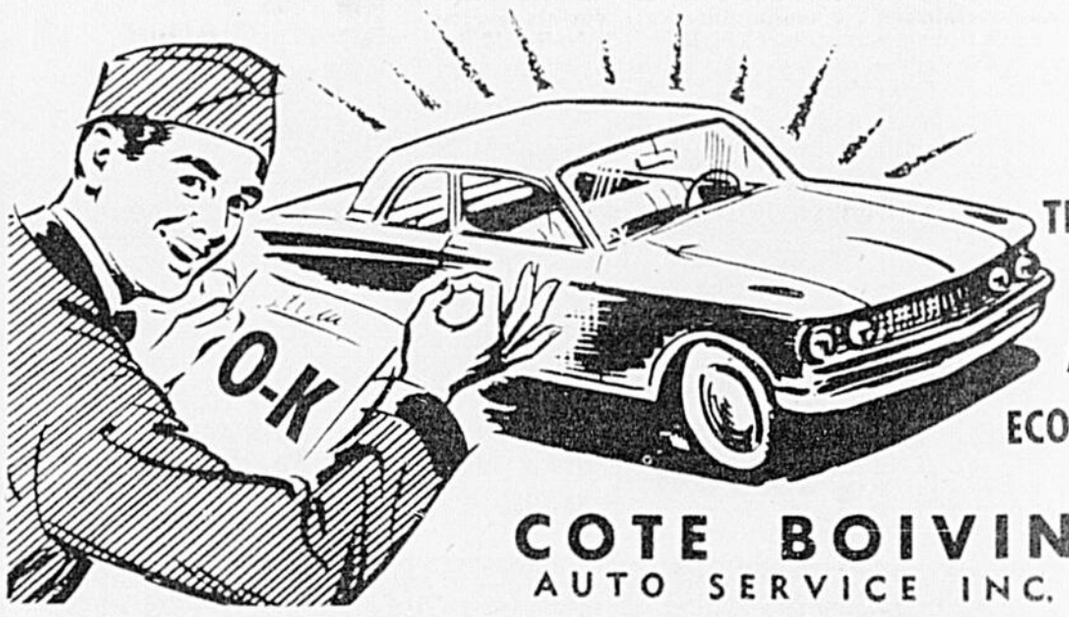

M. Gaston Grosjean

Pour de bonnes photos c'est toujours le studio
Arvida Photo
qu'il vous faut
548-4062

ATTENTION, ATTENTION
Organisation progressive régionale recherche vendeurs et vendeuses d'expérience pour la distribution de ses spécialités dans chaque ville et village de la région. Base de commission. Temps plein ou partiel comme lignes secondaires. Occasion unique pour personnes sérieuses. Faire connaître âge, expérience, etc., à Casier Postal 56, Jonquière.

Gilles Tremblay FILS Ltée.
ENTREPRENEURS :
PLATRE — STUCCO — TUILES ACOUSTIQUES
204, H.-Bourassa — Tél.: 549-1881 — CHICOUTIMI
QUEBEC — Tél.: 529-4424

ARTISTIC TILE SETTING
COOPÉRATIVE DE TRAVAIL ENR.
G. A. LAROCHE, Prés.
SPÉCIALITÉS: TUILE, TERRAZO, MARBRE
CIMENT FINI, MOSAIQUE, ETC.,
ARVIDA, P.Q.
465, BOUL. ST-JOSEPH
TÉLS: 275-2228 - 275-0304
185, ST-JEAN-BAPTISTE
TÉL.: 548-6336



LE TEMPS EST AUX ECONOMIES CHEZ
COTE BOIVIN
AUTO SERVICE INC.

1964 CORVAIR coupé, transmission automatique, radio, 4,000 milles seulement ..... $2450.

1959 FORD sedan, 4 portes, V-8, transmission automatique, radio, moteur de 3,000 milles seulement ..... $1250.

1964 CHEVROLET sedan, 4 portes, radio, garantie 12 mois ou 12,000 milles ..... $2375.

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES — SAMEDI JUSQU'A 5 HRES

COTÉ BOIVIN
AUTO SERVICE INC.
DEPUIS 1916
CHEVROLET • CHEVELLE • CHEVY II
CORVAIR • OLDSMOBILE • F85
CADILLAC • ENVOY
CAMIONS CHEVROLET
80 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI
TEL. 543-7721

Le ski est-il possible à Valin?



Dans une première édition de notre journal parue il y a trois semaines, nous avions un article sur un projet de centre de ski sur le Mont-Valin près de Chicoutimi, projet qui fait l'objet d'étude actuellement de la part d'experts du Canadien National, ce, depuis une période de 7 mois environ.

Nous en avons profité pour demander l'opinion du président de la Zone de ski du Saguenay à ce sujet, et voici ce qu'il nous a répondu:

"De nos jours il n'y a rien d'impossible", de dire Rodrigue Bégin", mais si nous considérons le temps qu'il a fallu pour le développement du Mont Ste-Anne à Québec, nous pouvons penser que la réalisation du projet du Mont-Valin est encore loin."

"La première piste qui fut défrichée sur le Mont Ste-Anne à Québec, le fut il y a une vingtaine d'années, et officiellement les travaux ont débuté le 15 octobre dernier. Et il faut penser que dans la région du Mont Ste-Anne, on compte aux environs de 500 à 600 milles de population. Maintenant, je ne dis pas que la chose est impossible pour la réalisation d'un tel projet dans la région, car le Mont-Valin se prête très bien pour un Centre de Ski au point de vue hauteur, mais en ce qui concerne les routes d'accès, et bien là c'est une autre histoire."

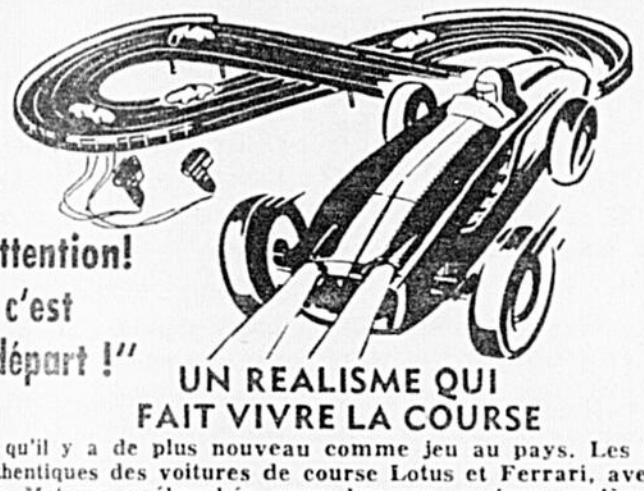
"Par contre, il existe de nouvelles lois du gouvernement, soit A.R.D.A., qui pourraient permettre l'expansion du Mont-Valon plus rapidement. Si on fait une comparaison à Québec, A.R.D.A., accorde une somme de $350,000 dollars, pour le Mont Ste-Anne, et la municipalité de Beaupré, a dû effectuer un emprunt au montant de $750,-000, pour débuter le projet. Selon moi, la réalisation du projet, du Mont-Valin serait de l'ordre de deux millions et demi."

(Suite à la 28e page)

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX

Noël s'en vient à grand pas

FAITES VOS RESERVATIONS DES MAINTENANT



"Attention! c'est un départ !"

UN REALISME QUI FAIT VIVRE LA COURSE

Ce qu'il y a de plus nouveau comme jeu au pays. Les détails authentiques des voitures de course Lotus et Ferrari, avec phares. Moteurs prébrochés avec brosses, essieux arrière deux-vitesses, roues "métalisées", 2 commutateurs rhéostats à contrôle de vitesse, interrupteur, rails électrifiés - 7 droits, 12 incurvés - 10 garde-fous aux courbes pour les hautes vitesses, drapeaux de départ et d'arrivée.

Un ensemble 56-pièces, qui donnera au jeune une allure de champion. Avec plaquette de directives.

REG. $24.95 SPECIAL 15.55



FOREUSE ELECTRIQUE 1/4"

- MOTEUR IMBRULABLE
- 80% PLUS DE PUISSANCE

L'outil le plus pratique que vous puissiez souhaiter. Moteur à 2.5 amps. Mandrin trois mâchoires fuselées. L'aide indispensable du bricoleur. 75-205-05

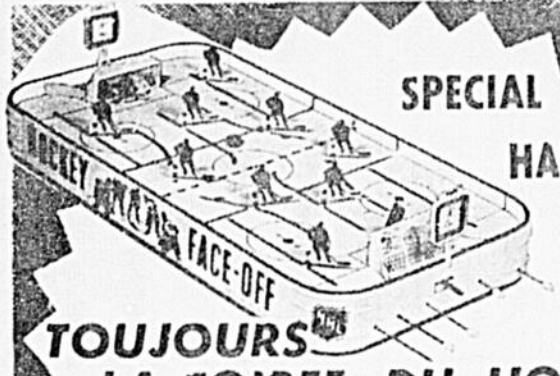
Achat spécial d'Handy Andy 10.88



JEU DE TABLE ET CHAISES

Tout juste l'article pour la maisonnette de jeu. Solide construction de bois, table et 2 chaises. Fini verni poli, à dessins amusants.

9.97

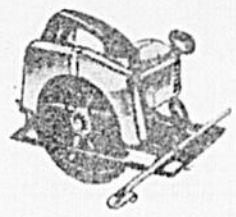


SPECIAL HANDY ANDY

TOUJOURS LA SOIREE DU HOCKEY

Jeu de hockey "Face-Off". Aussi excitant que la partie elle-même. Un jeu de compétition pour toute la famille. La défense s'avance jusqu'à la ligne rouge. Tableau de pointage en plastique. Superficie 32" x 16" x 4".

SPECIAL 5.27



SCIE circulaire 7"

29.88

Moteur imbrûlable 1.5 c.v. Coupe de 1/2" à 2 1/8". Avec protecteur d'angle et interrupteur de sécurité. 75-484-07



FER à sec et à vapeur

REG. $12.95 PRIX SPECIAL 8.88

POELE A FRIRE

REG. 12.95 PRIX SPECIAL 8.88



Un léger dépôt vous réservera l'article de votre choix jusqu'aux fêtes.

Profitez de notre plan "Mise-de-Côté"

HANDY ANDY

POUR SPECIALISTES L'AUTOMOBILE

243 Est, Racine — CHICOUTIMI

TEL.: 543-0769

D'un dimanche à l'autre dans le sport



Saviez-vous que l'étape du Tour Cycliste St-Laurent, dans la région, avait fait perdre une somme de $1,500. à $2,000. dollars, aux organisateurs du Tour Cycliste Saguenay-Lac St-Jean, sur le coté commanditaire?

– oOo –

Saviez-vous également que André Vaillant, n'était plus avec l'organisation du Tour Cycliste St-Laurent. On se souvient que ce Monsieur avait été l'objet d'un litige, entre le Lac St-Jean et Chicoutimi, pour l'exclusivité de l'étape dans la région.

– oOo –

Peut-on blâmer les jeunes de s'adonner plus à leurs études, qu'à la pratique des sports, lorsque le meilleur joueur de hockey au monde, Maurice Richard, pose la question suivante "A part ma gloire, qu'est-ce qu'il me reste".

– oOo –

Peut-on blâmer les dirigeants des Marquis de Jonquière, d'être assez réticents, en ce qui concerne le retour de leur équipe au sein de la Ligue Junior cette année, quand on sait qu'ils doivent endosser certains billets, afin d'assurer la bonne marche de l'équipe.

– oOo –

Des villes comme Port-Alfred, Alma, Dolbeau et Arvida, peuvent recevoir l'aide de la Commission des Loisirs de l'endroit.

– oOo –

Comme le disait le président des Marquis, "que la chose existe à Jonquière, et tu verras un tas de personnes intéressées à devenir directeurs des Marquis.

– oOo –

Personnellement nous croyons, que l'effondrement de la Junior de hockey du Saguenay, a été retardée d'un an, à la suite de la décision des Aiglons d'Alma, d'évoluer tout de même cette année, dans une ligue à 4 équipes.

– oOo –

Une nouvelle ligue de calibre Senior C, aurait-elle remportée plus de succès, nous le croyons sincèrement, car il y aurait eu du nouveau, et c'est ce que les amateurs recherchent.

– oOo –

Cette nouvelle ligue aurait compris au moins 6 à 7 équipes. Les amateurs auraient pu revoir à l'oeuvre d'anciennes vedettes.

– oOo –

Savez-vous que le poste de télévision C.F.T.M.-T.V. de Montréal, avait reçu 693 appels lors de la première partie de hockey du mercredi soir. On sait que le hockey remplace l'émission "Jeux d'Hommes", qui a certainement l'une des meilleures cotes d'écoute.

– oOo –

Espérons que cette émission ne sera pas cancellée, malgré les protestations des organisations de toutes sortes.

– oOo –

Nous croyons que cette année, les Leafs de Toronto ne remporteront par le championnat de la ligue Nationale. Because la lenteur des joueurs.

SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues plantaires, oeil de perdrix, griffe de orteil, transpiration, pieds d'athlète, etc.

543-0555

Clinique Spécialisée Enr.

PIEDS BAIN TURC MASSAGE



Edifice Perron
31 ouest, rue Racine
Local 218
CHICOUTIMI



M. LEO SIMARD de Kénogami s'est vu remettre le premier prix et le trophée Labatt à titre du grand vainqueur du concours de panaches d'orignaux organisé par le distributeur Labatt, M. Jacques Gagnon. De gauche à droite: M. Léo Simard, premier prix; M. Fernand Sorensen, juge; le Dr Roch Simard, pour le plus beau panache; Raoul Landry, juge; M. Pierre Bertrand; Me Edmond Savard, juge, M. Jacques Gagnon; M. Gérard Lamontagne, pour le panache le plus original et M. Lucien Des chênes, 2ème prix. On estime à environ 7,000 personnes, la foule venue admirer une superbe collection de panaches. Les dimensions du gagnant: 59 pouces et quart.

Le ski est-il possible . . .

(Suite de la 27e page)

"Si on demeure toujours dans le domaine des comparaisons, on avait dépensé une somme d'argent de 2 millions pour le Centre de ski du Mont-Tremblant, et ce Centre n'était pas encore en opération. Ce sont des entreprises très dispendieuses."

Q. - En supposant que le C.N., s'occupe du projet ?

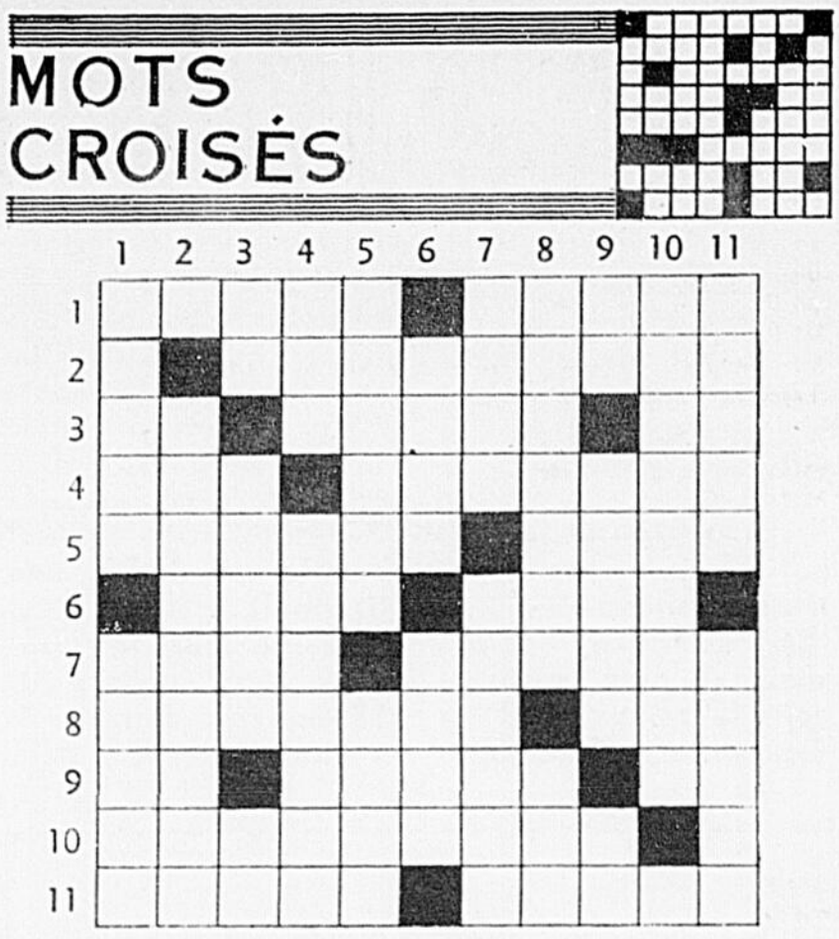
R. - Le C. N., je n'y ai pas tellement confiance, si on se réfère au plan Fairweather, lorsqu'il fut question du déménagement de la gare. on nous a envoyé des gens haut placés à Chicoutimi pour nous parler de ce plan, et un bon matin, on s'est aperçu que le plan avait tout simplement été relégué aux oubliettes. Il faut penser également que l'expérience d'un tel projet, n'a pas eu lieu d'ailleurs, et j'ai l'impression que si le C.N. était sérieux dans son projet, il l'expérimenterait dans une région qui est plus populeuse que la nôtre. Et si de tels centres existaient dans d'autres villes, j'aurais certainement plus confiance au C.N. pour le projet dont il est question pour la région."

"Il faut penser toutefois, que s'il y a un promoteur pour la réalisation d'un Centre Eté-Hiver, et s'il débute par un Centre de ski, il aura du succès, étant donné que ce sport connaît actuellement une très grande vogue. Aujourd'hui partout dans le monde, les gens s'adonnent au sport du ski, étant donné que c'est là un sport de participation. Ceci est dû, je pense, au fait que de plus en plus de personnes travaillent à l'intérieur et que durant les fins de semaine bien des gens en profitent pour prendre le grand air."

"Remarquez, que je ne suis pas contre le projet du Mont-Valin, j'en souhaite la réalisation le plus rapidement possible, mais je répète que je suis sceptique sur les possibilités du C.N., si l'on se base sur les expériences passées, avec le plan Fairweather, qui était de réalisation beaucoup plus facile."

UNDERWOOD
A LOUER
Neufs – Usagés
Vente et Entretien de machines de bureau
Raoul Blackburn Limitée
350 avenue Bégin
CHICOUTIMI
DACTYLOGRAPHES

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

I - Prénom masculin. - Donne la fessée.
2 - Chanter entre ses dents sans articuler.
3 - Les consonnes de "lof". - Du verbe "avoir". - Route Rurale.
4 - Pronom personnel. - Indolence, apathie.
5 - Evénements imprévus et fâcheux. - Epoques.
6 - Enlevas. - Pronom personnel.
7 - Allure du cheval. - Arrière-gorge et pharynx.
8 - Automobile à plusieurs places. - Dans la rose des vents.
9 - Conseiller de la Reine. - Unit par le lien conjugal. - Pronom.
10 - Revêches, inabordables.
11 - Intentée une action en justice. - Qui a perdu son éclat.

VERTICALEMENT

I - Infraction à loi pénale. - Souillure.
2 - Composés du fluor.
3 - Les consonnes de "vif". - Aussitôt. - Renée Théorêt.
4 - Du verbe "aller". - Carrière qui servait de prison.
5 - Modifiés la direction d'un mouvement. - Compartiment d'un meuble.
6 - Préposition. - Garçon, jeune homme.
7 - Il est annexé au tube digestif. - Oiseau passereau.
8 - Accès. - Animal domestique.
9 - Etain. - Femelle du porc. - strontium.
10 - Classèrent par séries.
11 - Vas ici et là, à l'aventure. - Rapproché, rejoint.

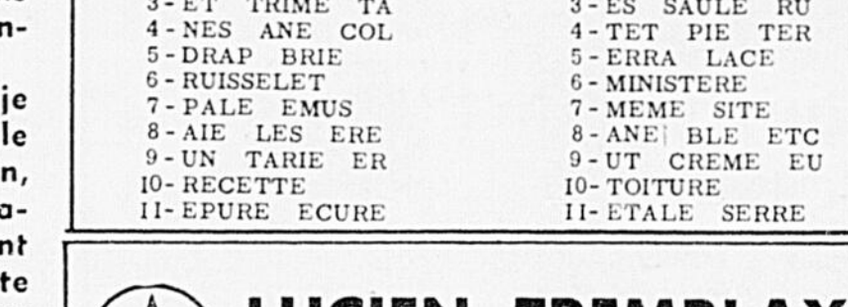
Les Editions SERGE.

Solution du problème précédent;

HORIZONTALEMENT	VERTICALEMENT
I - PRETE MAUVE	I - PREND PAUSE
2 - SERMENT	2 - TERRAIN
3 - ET TRIME TA	3 - ES SAULE RU
4 - NES ANE COL	4 - TET PIE TER
5 - DRAP BRIE	5 - ERRA LACE
6 - RUISSELET	6 - MINISTERE
7 - PALE EMUS	7 - MEME SITE
8 - AIE LES ERE	8 - ANE BLE ETC
9 - UN TARIE ER	9 - UT CREME EU
10 - RECETTE	10 - TOITURE
11 - EPURE ECURE	11 - ETALE SERRE

TEXACO
LUCIEN TREMBLAY
Texaco
Tél.: 543-1393
2135 rue Roussel — CHICOUTIMI-NORD

LE PUISSANT "ROTOBOOM"



Voici le modèle spécial pour camion.
Se fixe directement sur le chassis (frame) du camion. Le ROTOBOOM peut atteindre de 13 à 16 pieds dans toute direction, et peut lever avec un dégagement approximatif de 20 pieds selon la hauteur du chassis du camion. Peut charger de 130 à 170 cordes de bois de 4 pieds en 10 heures. Aussi employé pour le bois de 8 pieds ou 12 pieds et le chargement de gravier. S'adapte à toute marque de tracteur ou camion. En stock à Chicoutimi et Dolbeau.

TRACTO INC
Equipement Industriel et Forestier
Chicoutimi, Route 16-A Tél.: 549-0303
Dolbeau, 197 des Cèdres Tél.: 276-3550

La Zone de ski du Saguenay prépare la prochaine saison

Dans la région, c'est la zone de ski du Saguenay, qui sanctionne les principales compétitions qui se déroulent au cours de l'hiver, dans différents centres de ski de notre région.

Interrogé à ce sujet, le président de la Zone de ski du Saguenay, Rodrigue Bégin, a répondu que "le programme normal d'une Zone de ski, est d'abord la présentation d'une Semaine de ski, et la date n'est pas encore fixée. Cette date sera déterminée, lors de l'assemblée de la semaine prochaine qui aura lieu probablement à Chicoutimi."

"Le but d'une Semaine du Ski est de renseigner les gens sur le genre d'équipement nécessaire à la pratique de ce sport, la promotion de ce sport, et la mise en branle des activités dans les clubs de ski."

"La Zone de ski doit voir à la tenue des concours pour les championnats régionaux, ceci signifiant, un concours dans chaque catégorie. L'organisation de ces concours est confiée à différents clubs de la région, afin de choisir le champion régional dans chaque catégorie.

On sait que les compétitions concernent le saut, la course de fond, la descente, et le slalom également, la Zone doit voir à l'entrainement pour l'envoi de représentants, à l'extérieur de la région. Actuellement ces représentants ne sont pas encore choisis, car ils le sont à la suite de performances fournies au cours de l'hiver.

"Cette année cependant la Zone de ski mettra l'accent sur la préparation de Juniors tant garçons que filles, pour les compétitions à l'extérieure. En ce qui concerne les compétitions, les dates ne sont pas également fixées, le tout devant avoir lieu au cours de l'assemblée de la semaine prochaine."

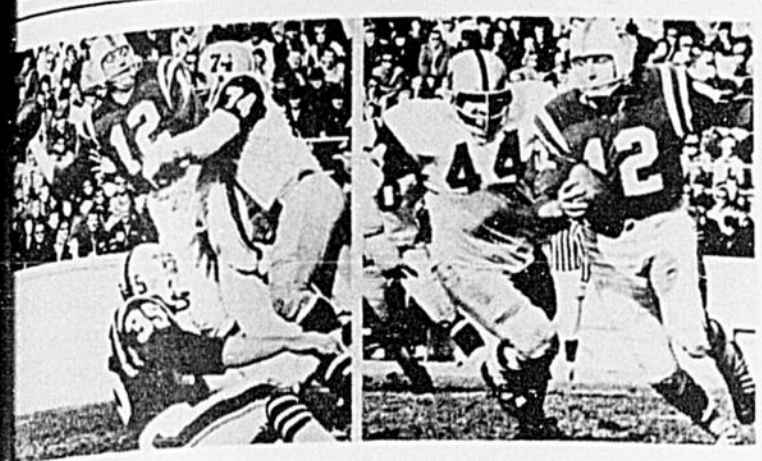
Nouveau?
Tout nouveau!
Bon?
Parfait!



Le nouveau GROS GIN MARCHAND a le goût du vrai gros gin comme on l'aime chez nous. Des tests l'ont prouvé! Le GROS GIN MARCHAND est distillé avec soin par une distillerie véritablement canadienne-française. Essayez-le. Vous nous en donnerez des nouvelles!

À LA RÉGIE: Exigez toujours le
GROS GIN MARCHAND
par son numéro,
(sans oublier la lettre!)
40 oz—166-F; 25 oz—166-E; 10 oz—166-D.

Les Distilleries MARCHAND Limitée
une distillerie véritablement canadienne-française
Québec—Qué.
Distillé et embouteillé dans la province de Québec, Canada.



LE QUART ARRIERE JACKIE PARKER, des Argonauts de Toronto, n'a pas la tâche facile lors de la rencontre où son équipe a permis au Ti-Cats de Hamilton de remporter leur 4ième championnat dans la Conférence de l'Est. Samedi dernier, alors qu'il tentait une passe, il fut plaqué par Pete Neuman, (74) des Ti-Cats, et quelque temps après, il était poursuivi par Gene Ceppetelli (44) avant qu'il puisse prendre position pour effectuer une passe.

FORMATION D'UN CLUB DE PILOTES D'AVIATION

Au mois de juillet dernier un groupe de pilotes amateurs se réunissaient, pour discuter des possibilités de la réforme des cadres de l'aviation civile et sportive au Saguenay Lac St-Jean. La direction: M. P.H. Tremblay, premier coordinateur, M. Marius Boudreault président, M. Léonil Lanteigne trésorier, M. Jacques Gobeil secrétaire correspondant, et M. Claude Tremblay publiciste.

Les directeurs sont pour Chicoutimi: M. Gilles Gravel, M. Marcel Gauthier, M. Rodolphe Pagé.

Pour les districts de Jonquière-Kénogami et Arvida: M. Doris Galarneau et monsieur Fernand Groleau.

Pour Port-Alfred: M. Allan Mc Lean.

Pour le district d'Alma M. Roger Leblanc et M. Jacques Brassard.

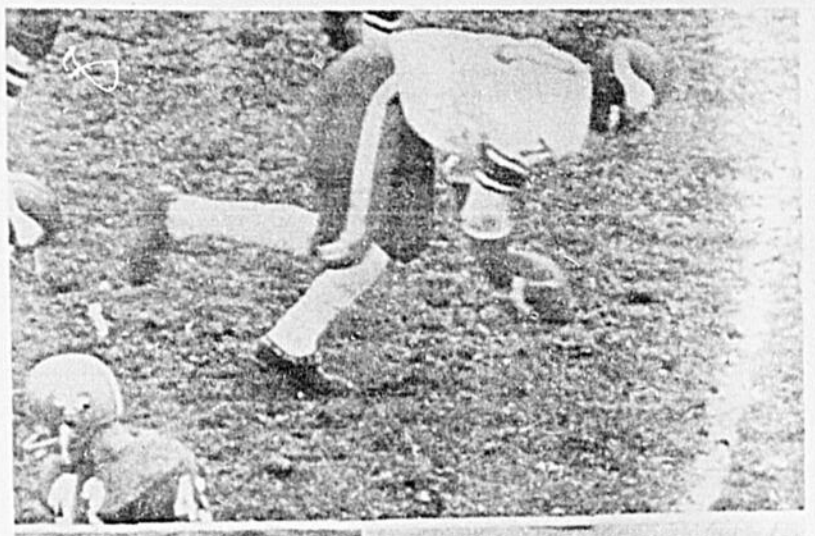
Les buts poursuivis par l'aéro-club sont les suivants: 1e La promotion de l'aviation civile et sportive au Saguenay-Lac-St-Jean. 2e Former les jeunes à une discipline rigide et de plus compléter l'instruction déjà acquise chez les anciens pilotes.

Etant donné que la réserve de pilotes de guerre s'épuise rapidement, l'heure est venue pour nous de combler cette lacune des exigences de l'aviation en Amérique du Nord. Notons ici que la compagnie United Air Lines demandait le mois de juillet dernier 1000 pilotes privés entre 19 et 29 ans aux écoles de pilotage canadienne. Il y aurait encore quantité d'exemples à vous soumettre. C'est dire qu'il y a un gros travail à faire avant de remplir les demandes de l'heure. Voilà pourquoi une organisation comme la nôtre se justifie pleinement et est nécessairement essentielle dans le contexte de notre économie actuelle.

L'avion est nécessaire et c'est bien vrai quand survient un incendie de forêt lorsque le secours doit être immédiat ou pour des services utilitaires quels qu'ils soient, l'avion est à l'avant garde.

Nous prévoyons d'ici à quelques semaines commencer les cours de pilotage. Disons ici pour votre information personnelle que le cours comprend une partie théorique de vingt heures et une partie pratique de 35 heures dont 20 heures avec l'instructeur et 15 solos.

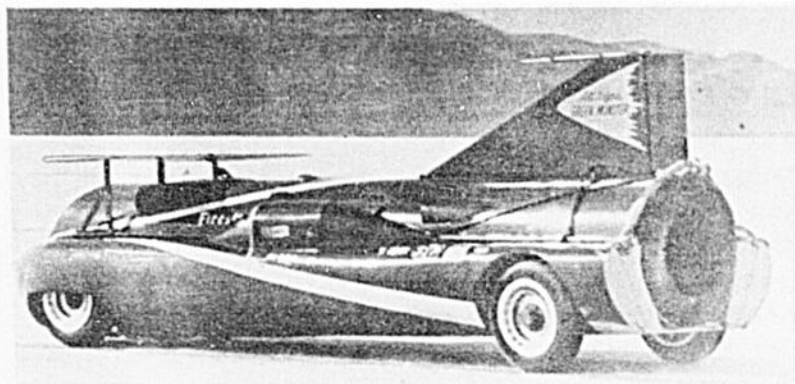
M. Denis Langlois instructeur pilote licencié aura la charge des opérations de l'école de pilotage de même que celles des cours théoriques M. Denis Langlois possède 4000 heures de vol dont 1500 en qualité d'instructeur pilote. C'est dire que ceux qui décideront se joindre à la grande famille de l'aviation auront une base solidement acquise. Un dernier mot: il est à noter que les cours pourront se payer de 3 manières 1e par l'intermédiaire d'un plan de finance, au comptant ou à l'heure. Les deux premières formes donneront au candidat de moins de 33 ans une réduction de 6%.







UN INCIDENT ASSEZ COCASSE s'est produit dimanche dernier dans la Ligue Nationale de Football. Jim Marshall, (70) a ramassé le ballon que venait d'échapper un joueur des Vikings du Minnesota, pour effectuer une course de 60 verges dans la direction de la ligne de ses propres buts. Dans la dernière photo, on le voit alors qu'il est félicité par Bruce Bosley, des 49 ers de San Francisco, qui prenait une avance de deux points, mais qui furent tout de même défait par 27-22.



"MOUMAN LA BIBITTE!" N'est-ce pas que c'est ce qu'on serait porté à dire, lorsqu'on jette un coup d'oeil à ce véhicule. Il s'agit du "Green Monster", qui a permis à Art Arfon de réaliser une vitesse incroyable sur terre, de 536.71 à l'heure, abaissant ainsi le record établi par Craig Breddlove, deux semaines auparavant. Arfon aurait dit en sortant de ce monstre "J'ai eu peur".



SOUS LA GOUVERNE DU FRERE CYRILLE, ic- désormais mieux connu sous le nom de Frère Raymond Caron, les Castors de Dolbeau sont à rebâtir du tout au tout leur équipe des années dernières.

Seul Paul-André Ouellet, joueur de défense, demeure sur les rangs parmi tous les réguliers des années passées. Deux autres joueurs qui font le camp d'entraînement, soit Laval Trottier et Henri Fortin ont disputé quelques parties déjà dans le chandail des Castors.

Présentement, une quinzaine de recrues, — tous des étudiants, tentent leur chance dans l'équipe nouvelle. Le recrutement des porte-couleurs de Dolbeau s'est effectué dans les paroisses de Dolbeau même et des environs, telles que Mistassini, Albanel, Normandin, etc...

Le gérant de l'équipe, Fr. Raymond Caron, prévoit que ses jeunes protégés, bien que en très grande partie encore aux études sauront ménager d'agréables surprises à toutes les joutes du circuit et se classeront sûrement dans les éliminatoires.

Potins de Port-Alfred

Le Club de Port-Alfred Inc. a perdu les services de son gérant, M. Julien Gagnon. Depuis un an que Julien était en fonction, tous les membres du club ont pu apprécier les précieux services qu'il a rendus et au club et aux membres eux-mêmes. D'après plusieurs membres, le départ de Julien Gagnon causera un grand vide qui sera difficile à combler, car il était un type fort sympathique, et qui ne ménageait pas son temps pour le plus grand bien de tous.

—o—

Le Patro Notre-Dame de la Baie qui s'était vu refuser une franchise dans le circuit juvénile de la Baie du président Henri Dufresne n'a pas cessé ses démarches pour si peu. Bien plus, il est rumeur que le club du Patro ait été accepté dans un circuit juvénile de Chicoutimi. Les raisons invoquées par les dirigeants du circuit de la Baie pour le refus apporté à la demande du Patro était que le nouveau club ne pouvait se plier aux exigences de la ligue à l'effet que le zonage existe pour tous les clubs juvéniles de la Baie. Le Patro ne pouvait pas opérer sans se choisir des joueurs dans l'une ou l'autre zone, et de ce fait venait en contravention avec les règlements.

—o—

Au moment où nous écrivons ces lignes, un grand bonspiel mixte local est en marche Cette compétition a été organisée pour marquer l'ouverture de la saison de curling, et les fervents de ce sport se font de plus en plus nombreux. Tous ceux qui voudraient faire partie du club Port-Alfred Inc., n'ont qu'à contacter MM. Gérard Marquis, Georges Godmaire ou tout autre membre du bureau de direction qui se feront un plaisir de leur donner les informations nécessaires.

—o—

La situation s'est détendue passablement au cours de la dernière semaine. Après avoir été catégorique sur les règlements établis voici que les dirigeants du circuit Marcel Robert ont plié l'échine devant les dirigeants des Marquis de Jonquière. En effet, après limentations sur lamentations, la direction des Marquis a obtenu gain de cause en obtenant la permission d'aligner le jeune Phil Desgagné de Chicoutimi. Comme le disait un confrère dernièrement, cette permission est une porte ouverte pour le chantage. Le circuit Marcel Robert a opéré au cours des deux dernières années à 4 clubs seulement, et nous ne voyons pas pourquoi il n'aurait pu opérer une 3ième année.

—o—

Selon notre humble avis personnel, les dirigeants de la ligue n'auraient dû en aucun temps plier aux exigences de tout chacun et s'en tenir strictement aux règlements établis. Evidemment un circuit à 5 clubs est plus intéressant qu'à 4 clubs, mais 4 clubs qui évoluent dans un circuit qui ne flanche pas est encore mieux qu'une ligue à 5 clubs et que c'est en raison du 5e club que les règlements ont été contournés.

—o—

Contrairement à ce qui avait été annoncé, les finales du bonspiel d'ouverture du Club Port-Alfred Inc., seront disputées mardi soir. Ceci afin de permettre à tous les fervents du curling de pouvoir jouer sans que le travail nuise aux diverses rencontres.

—o—

Les réparations du chalet du Club Mont-Mars de la Baie avancent à grands pas. Selon un porte-parole de la direction, ces réparations devraient être terminées vers la mi-novembre et l'ouverture officielle du chalet complètement rénové se fera aux environs du 25 novembre prochain.

Laurent Coulombe



PUNCH IMLACH A CERTAINEMENT DIT à Bobby Baun après l'avoir vu dans cette position qu'il était sur la glace non pas pour prendre "la pose qui rafraîchit", mais bien pour jouer au hockey. L'incident est survenu au cours d'une partie contre les Rangers, après que Baun eut entré en collision avec Johnny Bower, brisant le bâton de ce dernier, et se "retrouvant les quat'fers en l'air".

★ ★ ★ ★

Produits 4 Etoiles Enr.

R. DUCHESNE, prop.

Boudin, Cretons, Tête fromagée,
Graisse de rôti, Poulets "Bar-B-Cue" cuits

74, rue St-Luc — CHICOUTIMI — Tél.: 543-8780

COITEUX CERAMICS

Cadeaux assortis
1379 rue Roussel
CHICOUTIMI-NORD
Tél.: 543-8278

JOS. VALET SERVICE, ENR.

Jos BARRETTE, prop.

Haute couture — Réparation — Nettoyage — Pressage
Réparation de fourrures

320 rue Morin — CHICOUTIMI — Tél.: 543-3175

Potvin & Tremblay Ltée

MEUBLES

255, ave Ste-Anne CHICOUTIMI
43-B, Boul. de la Grande-Baie
PORT-ALFRED
ANSE-ST-JEAN

Distributeurs des
TAPIS HARDING
VOUS OFFRENT EN SPECIAL
TAPIS-FEUTRE et POSAGE

Valeur régulière de $13.95 la verge

pour **$8.75** la verge



LEÇON NO. 2 D'UNE SERIE DE 6

Cours de culture physique pour dames



par le Dr BEN WEIDER

Leçon No.2

Si vous avez suivi la première leçon comme il faut, vous devez avoir enregistré une amélioration de votre poids. Ce changement, combiné avec l'exercice, vous procure un meilleur bien-etre général, grâce à l'activité physique de vos muscles. Cela n'est qu'un début.

Par la première leçon, vous avez appris à ne rien manger entre les repas, contrairement au passé; mais si vous avez de la détermination, vous vous adapterez sans difficulté à ce régime.

En ce qui concerne les exercices, vous avez dû vous habituer à faire correctement les mouvements, en tenant compte du mode respiratoire à l'exécution des exercices. Vous continuerez à vous arrêter dès que vous serez fatiguée, comme précédemment, jusqu'à parvenir à répéter les exercices sans effort. Vous aurez donc quatre exercices à faire chaque jour.

Si vous désirez obtenir un cours complet à suivre chez vous, plus d'autres publications se rapportant à beauté, au régime, à l'exercice, etc., écrivez-moi personnellement à: 2875 Bates Rd., Montréal, en ajoutant sur l'enveloppe "COURS WEIDER CHEZ-SOI" gratuit, que vous recevrez après avoir inclus 25 cents pour couvrir les frais de poste, etc.

Ci-dessous, un tableau de poids normaux par rapport à la taille et à l'ossature. De cette manière, il vous sera facile de déterminer vos gains de poids et de fixer le but à atteindre. Le poids normal est la première des conditions d'équilibre physique, d'esthétique et d'allure jeune. Retenez bien les conseils sur le régime donné dans cet article pour pouvoir surmonter vos difficultés. Dans la prochaine leçon, je vous donnerai les mensurations idéales des parties du corps.

TAILLE	POIDS
5' 0''	95-103
5' 2''	100-110
5' 4''	110-120
5' 6''	120-130
5' 8''	130-140
5' 10''	140-150
	130-1

P.S. Le minimum et le maximum de poids donnés pour chaque taille se rapportent respectivement à la petite et forte ossature; pour l'ossature moyenne, ce sera le poids intermédiaire.

Faute d'espace, je me contente aujourd'hui de vous parler du repas du matin. Ne manquez pas de suivre, dans ces colonnes, les leçons suivantes, qui vous donneront d'autres informations précieuses.

Que vous soyez au-dessus ou au-dessous de votre poids normal, vous devrez prendre un bon repas le matin. Il vous fournira suffisamment d'énergie et de vitalité, vous empêchant d'avoir faim avant midi. Donc, qu'il s'agisse pour vous de perdre ou de gagner du poids, nourrissez-vous bien le matin. Voici comment faire:

SI VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS:

Levez-vous un quart d'heure plus tôt que d'habitude afin de pouvoir manger sans hâte, mastiquant bien les aliments. Commencez par un verre de jus d'orange ou de pamplemousse; ou encore une orange entière, source de vitamines C. Puis, un oeuf à la coque ou poché, mais non frit. Une tranche de pain grillé, légèrement beurré, et une tasse de café au lait. Vous devez également prendre un comprimé de vitamines et minéraux, indispensable pour compléter vos besoins en ces éléments vitaux. Vous pouvez remplacer l'oeuf par des céréales entières, et le lait entier par du lait écrémé.

SI VOUS VOULEZ GAGNER DU POIDS:

Levez-vous une demi-heure plus tôt que d'habitude, mangez lentement en mastiquant bien, puis reposez-vous pendant dix minutes avant d'aller au travail. Commencez par un verre de jus de fruits ou de légumes. Si vous manquez d'appétit, forcez-vous un peu plus chaque jour jusqu'à vous habituer à ce régime. Ensuite, un bol de céréales entières de votre choix avec du lait entier et du miel ou du sucre cassonade. Si vous ne pouvez prendre du lait naturel, diluez-le avec de l'eau jusqu'à pouvoir l'assimiler à l'état pur. Il se peut que vous n'ayez jamais pris de repas le matin. Dans ce cas, habituez-vous progressivement à ce nouveau régime. Après les céréales, ce sera un ou deux oeufs préparés à votre goût, une tranche de pain grillé et beurre, un verre de lait pur avec des protéines concentrées en poudre, si utiles au développement du tissu cellulaire, indispensable à l'amélioration de votre silhouette; et terminez par un comprimé de vitamines et minéraux. Maintenant, reposez-vous pendant 15 minutes. Rappelez-vous que vous devez combattre la fausse satiété en vous efforçant de manger un peu plus chaque jour. Au bout d'une semaine environ, vous serez en mesure de vous nourrir convenablement. Vers les 10 h. a.m., prenez des fruits secs de votre choix, et si vous avez soif, un verre de lait pur avec une cuillérée de protéines en poudre. Dans la prochaine leçon, je vous parlerai du repas du midi.

Photo No.1)

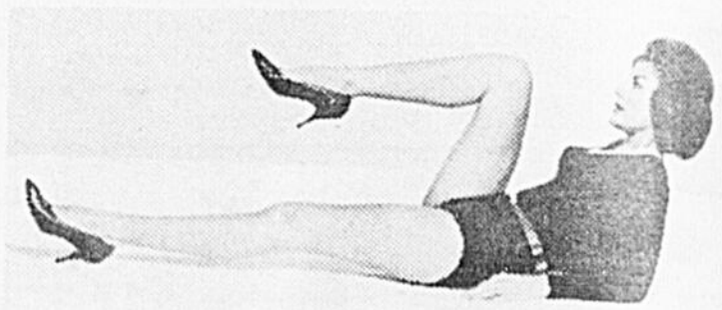
EXERCICE No.1 De la position indiquée, main droite tenant un bâton, levez la jambe gauche en arrière

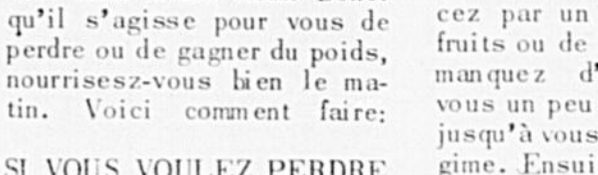


(voir fig.) en inspirant, puis revenez en position de départ en expirant. Faites le même nombre de fois avec chaque jambe après avoir changé le bâton de main.

(Photo No.2)

EXERCICE No. 2. Allongée comme indiqué, jambes jointes, fléchissez la jambe droite en rapprochant le genou vers la poitrine (voir fig.) en inspirant. Revenez en position de départ en expirant. Faites le même nombre de fois avec chaque jambe.





VOYAGE SPÉCIAL À MONTRÉAL

Les grandes vedettes des "Canadiens" en action, telles que Jean Béliveau, Charlie Hodge, sur la glace du Forum. Amenez les enfants. Le voyage aller-retour, à prix modique, comprend les billets de train et les billets de hockey.

SEULEMENT $15.40

Pour détails, téléphonez au bureau de vente du

CN

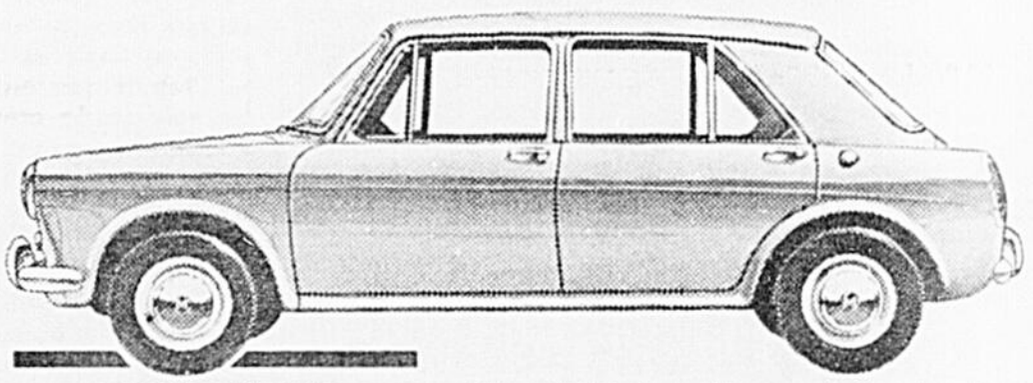
REJEAN AUTOMOBILE

annonce...

NOUVEAU BAS PRIX!

sur la nouvelle

Austin 1100!



MAINTENANT SEULEMENT

$1905 *

* Prix de détail local suggéré par le constructeur, y compris chaufferette, dégivreur, indicateurs de direction, pneu et roue de secours et lave-glace.

C'est de loin la meilleure aubaine dans le domaine des voitures compactes! Notez-en les caractéristiques! Aucune autre voiture importée n'offre autant d'avantages!

- Nouvelle suspension flottante!
- Moteur transversal économisant de l'espace!
- Commodité des quatre portières!
- Traction avant, sûre et sans danger!
- Beaucoup de place pour les passagers et les bagages!

Reprise maximum sur votre voiture actuelle—facilités de paiement! Passez nous voir cette semaine et économisez grâce à notre nouveau bas prix!

REJEAN AUTOMOBILE LTEE

77 BOUL. ST-JEAN ST-JEAN-EUDES

MAURICE TREMBLAY, prés. Tél.: 548-5406



Il nous faut grandir avec notre clientèle. C'est pourquoi nous n'hésitons pas à réorganiser notre maison de façon complète. Rien de mieux qu'une visite pour vous rendre compte des transformations accomplies.

Arvida Fleuriste Inc.

M. Laval Tremblay Nouveau propriétaire

299 DAVIS TEL.: 548-4706 ARVIDA



Du ski jusqu'au 15 juin à Valin

D'après les rapports d'experts qui ont étudié la chose, il serait possible de pratiquer le sport du ski, sur le versant Nord, du Mont-Valin, jusqu'au 15 juin. La periode serait idéale du mois de février à la date mentionnée. Avant cette date, il serait quasi-impossible, étant donné la grande intensité du froid.

Sur le versant du Mont qui fait face au Saguenay, il serait impossible de pratiquer le ski parce que l'air serait raréfié et la neige trop dure. Ceci étant attribuable à la Rivière Saguenay.

CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE

	PJ	G.	P.	N.	PP.	P.C.	pts
MONTREAL	7	4	0	3	25	13	11
TORONTO	8	4	1	3	28	20	11
DETROIT	7	4	2	1	16	12	9
CHICAGO	7	3	3	1	22	20	7
NEW YORK	8	2	3	3	17	18	7
BOSTON	9	0	8	1	10	36	1

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	PJ	G.	P.	N.	PP.	P.C.	pts
QUEBEC	10	10	0	0	44	17	20
SPRINGFIELD	10	4	5	1	34	32	9
HERSHEY	10	4	6	0	28	29	8
PROVIDENCE	7	3	6	0	23	33	6
BALTIMORE	8	1	6	1	16	24	3

Division Ouest

	PJ	G.	P.	N.	PP.	P.C.	pts
ROCHESTER	9	5	4	0	26	27	10
PITTSBURG	8	3	4	1	23	23	7
BUFFALO	7	4	2	1	28	24	7
CLEVELAND	7	2	3	2	21	25	6

Docteur R. Guy Dion, O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE — ENTRAINEMENT VISUEL
369 Est, Rue Racine — Tél.: 543-0340
CHICOUTIMI

Achats — Ventes — Location
Georges Girard Ltée
MAISON MOBILE CENTURY ET GENERALE
ROULOTTE DE VOYAGE CITATION
G.-E. GIRARD, gérant
ROUTE 16-A — CHICOUTIMI, QUE.
Tél.: Bur.: 543-1326 — Rés.: 549-3903

RECRUTEMENT AU CURLING

La direction du Club de Curling d'Arvida, recevait vendredi soir, les membres de la presse sportive de la région. Le président de ce Club, est M. Ross Sloan, le vice-président et secrétaire Bob Farmer le publicitaire, M. Albéric Vaillancourt, le directeur du comité des glaces, Cam Mac Nab, et le directeur du Comité des Loisirs, M. Charles Giguère.

La coordination et la location des glaces seront assumées par M. John Binet, tandis que MM. Normand Tessier, et Gus Tectonidis, auront la responsabilité des bonspiels mixtes et du cinquième bonspiel invitation, ce dernier bonspiel, se déroulant dans la première semaine du mois de décembre.

Ce tournoi remporte toujours du succès, et on compte à chaque occasion, près d'une trentaine d'équipes de l'extérieur, qui prennent part à ce bonspiel.

Cette année, le Club de Curling d'Arvida, mène une campagne intensive de recrutement, afin d'augmenter ses effectifs. Le responsable de cette campagne est M. Elmer Smith. Pour Jonquière, les personnes désireuses de devenir membres doivent consulter M. Laurent Brassard, et pour Chicoutimi, M. Adélard Garant, ou l'un ou l'autre des membres de la direction.

La direction a consenti pour cette année pour le bénéfice d'un nouveau membre, la clause de "prêt" de certificat d'entrée. La saison débute officiellement demain soir par la présentation d'un bonspiel mixte, qui se terminera samedi le 7 novembre.

TORONTO 5 CHICAGO 1

Première période

1—Toronto, Ellis 4
(Mahovlich, Bathgate) 9:00

2—Chicago, Hull 6
(Mikita, Nesterenko) 11:08

Punitions: Nesterenko 2:40, Hull 7:58, Baun 9:57, Nesterenko, mineure double 15:43; Baun mineures doubles 15:43.

Deuxième période

3—Toronto, Bathgate 4
(Ellis, Brewer) 3:54

4—Toronto, Stewart
(Bathgate) 8:54

Punitions: Moore 10:06, Horton 14:30, Maki 14:48, Brewer 14:48; Nesterenko 15:44, Maki 20:00, Moore 20:00.

Troisième période

5—Toronto, Ellis 5
(Mahovlich, Kelly) 5:55

6—Toronto, Mahovlich 3
(Bathgate) 13:08

Punitions: Esposito 5:20, Douglas 7:33, Brewer, Nesterenko 10:12, Shack (mineure double), D. Hull 15:09, Brewer 16:12, B. Hull 17:16.

ARRETS

HALL	10	3	9—22
SAWCHUK	10	14	10—34

LES AS : UN DIXIEME GAIN

Les As de Québec de la Ligue Américaine ont remporté hier soir, une dixième victoire d'affilées en autant de parties, alors qu'ils ont vaincu au compte de 6-2 les Barons de Cleveland, dans cette ville.

Les As jouaient hier soir sans les services de Lorne Worsley, blessé, qui était remplacé par Gilles Banville. Le jeune André Boudrias évoluait également avec les As de Québec, hier soir.

Produits PHYTO Enr.
Remèdes à base de plantes
ALBERT LAVOIE
339-A, rue Racine Est
Tél.: Mag. 543-2146, Rés. 543-1661
CHICOUTIMI

Ottawa enfonce les Argonauts 36 à ZERO !

TORONTO- Les Rouch Riders d'Ottawa ont mis fin à une série de trois défaites hier en remportant une victoire de 36-0 au dépens des Argonauts de Toronto. Cette joute n'en était qu'une de prestige car le résultat ne pouvait rien changer au classement de la conférence de l'est. Il s'agissait de la quatrième année consécutive où les Argos terminaient la saison en dernière position.

PREMIER QUART

1. Ottawa, simple (Racine) 2:29
2. Ottawa, touché (Thelen) 9:35
3. Ottawa, converti (Racine)

DEUXIEME QUART

4. Ottawa, touché (Thelen) 2:27
5. Ottawa, converti (Racine)
6. Ottawa, touché (Thelen) 4:51
7. Ottawa, converti (Racine)
8. Ottawa, touché (Tucker) 10:47
9. Ottawa, converti (Racine)

TROISIEME QUART

10. Ottawa, touché (Stewart) 5:07
11. Ottawa, converti (Racine)

QUATRIEME QUART

Aucun pointage

Le bridge

CHICOUTIMI — Après les matchs de jeudi dernier, le classement est le suivant, au Club de bridge des Chevaliers de Colomb.

1— MM. E. L. Tremblay et A. Rancourt;
2 MM. Wellie Aziz et Lorenzo Emond;
3 Mme Maurice Bilodeau et M. Latulippe;
3 ex-aequo, MM. P.-E. Lavoie et G. Voyer;
4 Mme Lorenzo Desbiens et J.-E. Gagné;
5 M. B. Wahl et M. Praat.

En passant, le club de bridge des Chevaliers de Colomb lance une invitation à tous les amateurs de bridge de la région à se rendre au grand tournoi mixte de jeudi soir prochain le 5 novembre. La salle sera grande puisque le tournoi aura lieu à l'école Dominique-Racine, à compter de 7 heures 30.

Ligue junior

Les Castors vs les Citadins

C'est cet après-midi que se déroulera au Foyer des Loisirs d'Arvida, la deuxième partie du calendrier régulier de la Ligue Junior du Hockey du Saguenay, alors que la nouvelle formation des Castors de Dolbeau, rendront visite aux Citadins d'Arvida.

Rappelons que la partie de cet après-midi débutera à 2 heures.

La pétanque à Dolbeau

DOLBEAU — La remise des trophées aux champions de la pétanque pour 1964 avait lieu hier soir en la salle Milot, de Dolbeau. L'équipe du capitaine Léopold Cloutier s'est vue remettre un trophée pour la première position de la saison régulière de 16 rencontres.

Roger Larouche et son équipe se sont mérités le titre de champions des finales aux dépens de Renald Simard. Les principaux donateurs de trophées étaient MM. Bertrand Gagnon, Claude Brassard, Jean-Marie Larouche et Noël Hudon.

Concours de Mlle Chicoutimi

Dan Walker de Chicoutimi est en train de mettre la dernière main aux préparatifs, en vue des concours Mademoiselle Saguenay et mademoiselle Chicoutimi, qui se tiendra au Champlain, le 29 novembre prochain.

LES COMPTEURS DE LA NATIONALE

	PJ	B.	A	Pts.
Mikita, Chic.	7	3	9	12
Mahovlich, T.	8	3	7	10
Douglas, T.	8	1	8	9
Bathgate, T.	8	3	5	8
Ellis, T.	8	5	2	7
Provost, Mont.	7	5	2	7
Backstrom, M.	7	4	3	7
Delvecchio, D.	7	4	3	7
Murphy, D.	7	2	4	6
Howe, D.	7	2	4	6

Du CHIC pour vous messieurs!

OUVERTURE PROCHAINE A CHICOUTIMI

du magasin Fortier & Gagnon spécialiste de la mode masculine


MARCEL FORTIER

Surveillez la date d'ouverture

Fortier & Gagnon Ltée

419 rue Racine Est – Chicoutimi


REAL GAGNON

Le Canadien l'emporte au Forum

Boston est une victime facile 6-2

PAR RONALD LEVESQUE

Les Canadiens de Montréal ont remporté leur première victoire de la saison au Forum hier soir, alors qu'ils ont triomphé des Bruins de Boston au compte de 6-2. La ligne formée de Béliveau, Cournoyer et Ferguson, s'est particulièrement signalée au cours de cette partie, de même que Ralph Backstrom qui a réussi le dernier but du Canadien dans la troisième période.

Les Bostonnais ont manqué de cohésion, dans leur jeu de passes, et ils furent erratiques plus souvent qu'à leur tour devant les filets du Bleu-Blanc-Rouge.. N'eut été de la tenue de leur gardien de buts Ed Johnston, le pointage aurait été certainement plus élevé.

La première période

Dans la première période, les amateurs ont été servis à souhait car le jeu s'est déroulé à vive allure. Il y eut des passes excellentes de part et d'autres, surtout du côté du Canadien, et la ligne Béliveau, Cournoyer et Ferguson a présenté de belles pièces. La rudesse fut également de la partie et il y eut même une bagarre à un certain moment.

Alors que l'on était au milieu de la période, Cournoyer réussit à prendre Johnston en défaut, après une série de passes avec Béliveau. Le gardien de buts des Bostonnais, fit tout son possible pour arrêter cette rondelle, qui glissa tout de même à l'intérieur du filet.

Quelque temps plus tard, soit à 16.54, Jacques Laperrière marqua le 2ième but de la partie et son deuxième de l'année, après s'être échappé, alors que Boston était à court d'un homme. Il décocha un lancer precis à environ 15 pieds des filets, et ne manqua pas son but. N'eut été la merveilleuse tenue de Johnston, les Canadiens auraient certainement réussi plus de buts.

La deuxième période

La période débuta alors que Boston possédait l'avantage numérique d'un homme, mais rien ne se produisit pendant ce temps. Alors que les Bruins étaient à l'attaque, Balfour manqua une belle opportunité de compter alors que Hodge était étendu sur la glace, et que le filet était vide. Quelque temps plus tard, Johnston dût se signaler sur un lancer de Provost et un autre de Backstrom.

A environ 5 minutes de jeu de cette deuxième période, Charlie Hodge faillit se faire jouer un vilain tour sur un lancer voilé en provenance de McCord, de la ligne bleue. Deux minutes furent infligées à Balfour à 6.09 et Fleming à 8.01, mais Canadien ne put en profiter, malgré que Jean Béliveau manqua une belle opportunité sur le jeu de puissance.

Après une série de passes devant les filets des Bruins, et d'une erreur d'un joueur Bostonnais, qui renvoya la rondelle en arrière de son filet, Backstrom en profita pour s'emparer de la rondelle, et la passer à Provost qui marqua le troisième but du Canadien à 9.05.

Quelques minutes plus tard, Claude Larose frappa le poteau horizontal des filets de Johnston, et c'est là que les Bostonnais reprirent le contrôle de la rondelle, pour voir Johnny Bucyk prendre Hodge en défaut à 9.22 et marquer le premier but des Bruins. Charlie Hodge eut par la suite de la difficulté sur un lancer sautillant de McDonald, et faillit bien se faire déjouer. Quelques secondes plus tard, ce fut au tour de Johnston de se signaler à nouveau sur un dur boulet de Ferguson.

A 17.19, Johnston essuya le feu roulant de la ligne Béliveau, Cournoyer et Ferguson, pour finalement se voir prendre en défaut, après avoir effectué pas moins de 6 arrêts consécutifs.

La troisième période

Dans la troisième période, les deux équipes ont présenté du jeu décousu pendant un certain moment, et par la suite les attaques semblaient mieux organisées, sans toutefois se compléter toutes, échouant à la ligne bleue à chaque club. Fleming lança dûrement sur Hodge qui bloqua, quelques instants avant que ne débute une bagarre entre lui et Ferguson, à 5 minutes. Les attaques redoublèrent d'un côté comme de l'autre, sans toutefois arriver à quoi que ce soit. A 13.20, une punition fut infligée à Bucyk, et 3 minutes plus tard ce fut au tour de Backstrom de se rendre au penitencier. Hodge se défendit bien durant ce temps-là, alors que les Bostonnais ouvraient la vapeur.

A la fin de cette troisième période, les défensives des deux équipes se relachèrent quelque peu, et trois buts furent marqués. Les Canadiens y allèrent de deux buts, le premier étant mérité par Balon, à 17.55, à la suite d'un bel effort de Claude Provost, et le second par Backstrom à 18.43, après qu'il eut bien travaillé et que la rondelle lui fut remise par McDonald.

Finalement, ce fut au tour des Bruins à compter avec Leiter qui pris en défaut Hodge après avoir reçu une passe de Fleming à 19.03.

ALIGNEMENTS

Boston: filets: Johnston. Défenses: McCord, Green, Johnson, Westfall, Boivin. Ailiers: Kurtenbach Dornhoefer, Bucyk, Williams, Balfour, Kennedy, Oliver, Prentice, Fleming, McDonald Schock Leiter.

Montréal: filetts: Hodge. Défenses: Laperrière, J.-C. Tremblay, Talbot, Harris, Watson. Ailiers: Béliveau, Backstrom, Hicke, Larose, Cournoyer' Provost, Rousseau, Balon, G. Tremblay, Ferguson, Roberts.

Arbitres: Ashley. Juges de lignes: Hayes, Armstrong.

Première période

1—Montréal, Cournoyer 3 (Béliveau, Harris) 9.30

2—Montréal, Laperrière 2 16.54

Punitions: Prentice 4:07; Laperrière 14:26; 19:13, Dornhoefer, Larose (majeure) 16:05.

Deuxième période

3—Montréal, Provost 5 (Backstrom) 9:25

4—Boston, Bucyk 2 (Williams) 11:22

5—Montréal, Béliveau 2 (Ferguson, Cournoyer) 17:19

Punitions: Balfour 6:29, Fleming 8:01.

Troisième période

6—Montréal, Balon 1 (Hicke, Provost) 17:55

7—Montréal, Backstrom 4 (Balon, Watson) 18:43

8—Boston, Leiter 1 (Fleming, Johnson) 19:03

Punitions: Johnson 0:56, Fleming, Ferguson, majeures 2:41

Bucyk 13:20, Hicke, Bench 15:42 Leiter 19:34.

ARRETS

JOHNSTON	18	10	3—32
HODGE	8	7	8—23

Le calendrier d'aujourd'hui

LIGUE NATIONALE

Montréal à New York
Toronto à Détroit
Chicago à Boston

LIGUE AMERICAINE

Québec à Buffalo
Hershey à Providence
Baltimore à Rochester
Cleveland à Springfield

Football Conférence de l'Est

Hamilton à Montréal

Ligue Junior du Saguenay

Dolbeau à Arvida.

Résultats

LIGUE NATIONALE

Montréal 6 Boston 2
Toronto 5 Chicago 1

LIGUE AMERICAINE

Québec 6 Cleveland 2
Buffalo 5 Hershey 3
Rochester 4 Pittsburg 3
Springfield 6 Providence 5



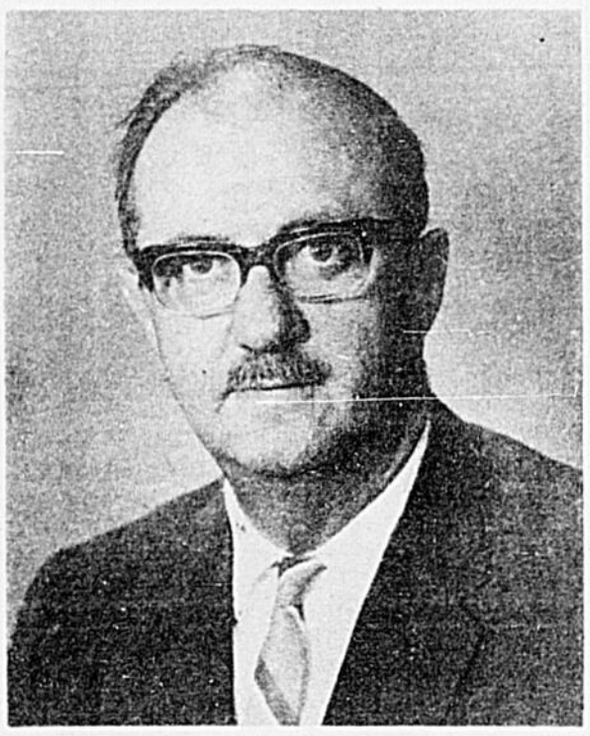
Si vous désirez obtenir un meilleur service de votre laitier

N'HESITEZ PAS A APPELER

YVAN FORTIN

Rep. de LA LAITERIE CANADIENNE

144, rue St-Denis — Tél.: 543-7350 — CHICOUTIMI-NORD



Raymond DELISLE
Président

Raymond Delisle Inc.

DISTRIBUTEUR D'HUILE A CHAUFFAGE

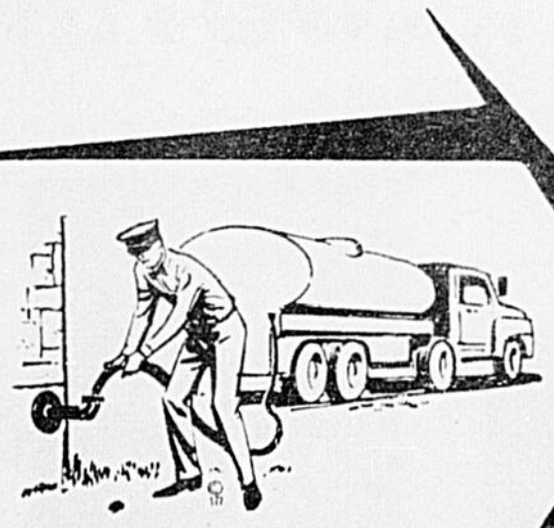
(pour le comté LAPOINTE)

BP

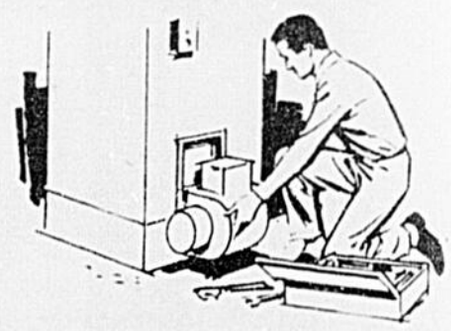
chauffera 10 foyers gratuitement cet hiver

PARTICIPEZ AU TIRAGE IMMEDIATEMENT EN SIGNALANT :

542-4538



- Système de surveillance de votre approvisionnement
- Reçus imprimés par le compteur
- Service de livraison automatique
- Pleine mesure garantie



22, St-Jean-Baptiste Sud JONQUIERE Tél.: 542-4538